

## A családokon, a közösségeken és az államon múlik a nemzetiségek megmaradása

2015. január 19. 18:55

A német nyelvet továbbadó családokon, az intézményeket is fenntartó közösségeken és az ezeket támogató államon múlik a nemzetiségek, köztük a német nemzetiség megmaradása Magyarországon - mondta Soltész Miklós a magyarországi németek elhurcolásának és elűzésének emléknapja alkalmából.



Soltész Miklós a budapesti Magyarországi Németek Házában a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata és a Konrad Adenauer Alapítvány konferenciáján arról beszélt, hogy a magyar kormány számára nemcsak az fontos, hogy a Magyarországon élő nemzetiségek megőrizzék identitásukat, hanem az is, hogy legyen jövőjük.

Az államtitkár felhívta a figyelmet, hogy a nemzetiségi fiatalok feladata is, hogy megőrizzék identitásukat és ezzel összefüggésben utalt arra, hogy Magyarországon ma 278 német-magyar kétnyelvű óvoda, 291 német nemzetiségi általános iskola működik, utóbbiak közül 28 két tannyelvű, továbbá 21 német nemzetiségi középiskola is, amelyekből 11 két tannyelvű.

Soltész Miklós szerint ha Európa békét akar, akkor annak az egyik fontos pillére a nemzetiségek megőrzése, ezért fontos Magyarország számára, hogy az itt élő 13 nemzetiségnek ne csak múltja és jelene, hanem jövője is legyen.

Hartmut Koschyk, a német szövetségi kormány áttelepülőkért és nemzeti kisebbségekért felelős kormánybiztosa a magyarországi németek elhurcolására utalva azt hangoztatta, a megbékélés titka az emlékezés, mert az elszervezett múlt felidézésével lehet a történeteket feldolgozni, és az áldozatok is így kaphatják vissza méltóságukat.

A kormánybiztos szerint a múlt feldolgozása azért is fontos, hogy abból a tanulságokat le lehessen vonni. Azt is mondta, ébereknek és érzékenyeknek kell lenni azért, hogy az intolerancia, a gyűlölet ne kaphasson újra teret.

Arról is beszélt, az emberi jogok védelme azért is fontos, mert a diktatúrák kialakulása egy alattomos folyamat, amit időben észre kell venni.

Hartmut Koschyk szerint akkor lehet jövője a kisebbségként élő nemzetiségeknek, ha nemcsak a jogi kereteket teremtik meg a számukra, hanem emellett megfelelő "társadalmi klímára" is szükség van, arra, hogy a többségi társadalom valóban elfogadja őket és értéküként tekintsen rájuk, a kultúrájukra.

Arról is beszélt, szerinte az Európai Unióban tovább kellene "koncepcionálisan" fejleszteni a kisebbségek védelmét és a lehetséges jogi keretéről is párbeszédet kellene folytatni.

A kormánybiztos szerint Magyarország a területén élő 13 nemzetiség számára olyan intézményes kereteket alakított ki, ami Európában példaértékű lehet. Jelezésértékűnek nevezte azt is, hogy megemelték a nemzetiségek költségvetését.

Hartmut Koschyk Soltész Miklóssal egyetértve arra is felhívta a figyelmet, hogy a közösségerősítő rendszereket tovább kell erősíteni annak érdekében, hogy a nemzetiségi fiatalok is kialakíthassák saját közösségeiket.

Az Országgyűlés 2013. decemberében nyilvánította a magyarországi németek elhurcolásának és elűzésének emléknapjává január 19-ét, arra emlékezve, hogy 1946-ban ezen a napon hagyta el Magyarországot az elűződött német lakosokat szállító első vonatszerelvény. Az Országgyűlés határozatában hangsúlyozta, tisztelettel adózik mindazok emléke előtt, akiket a második világháború után a kollektív bűnösség igaztalan vádjára és elve alapján üldöztek és hurcoltak el.

## Soltész: A családokon, a közösségeken és az államon múlik a nemzetiségek megmaradása

Forrás: MTI | 2015. 01. 19. 19:09:02

**A német nyelvet továbbadó családokon, az intézményeket is fenntartó közösségeken és ezeket támogató államon múlik a nemzetiségek, köztük a német nemzetiség megmaradása Magyarországon - mondta az Emberi Erőforrások Minisztériuma egyházi, nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős államtitkára a magyarországi németek elhurcolásának és elűzésének emléknapja alkalmából.**

Soltész Miklós a budapesti Magyarországi Németek Házában a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata és a Konrad Adenauer Alapítvány konferenciáján arról beszélt, hogy a magyar kormány számára nemcsak az fontos, hogy a Magyarországon élő nemzetiségek megőrizték identitásukat, hanem az is, hogy legyen jövőjük.

Az államtitkár felhívta a figyelmet, hogy a nemzetiségi fiatalok feladata is, hogy megőrizzék identitásukat és ezzel összefüggésben utalt arra, hogy Magyarországon ma 278 német-magyar kétnyelvű óvoda, 291 német nemzetiségi általános iskola működik, utóbbiak közül 28 két tannyelvű, továbbá 21 német nemzetiségi középiskola is, amelyekből 11 két tannyelvű.

Soltész Miklós szerint ha Európa békét akar, akkor annak az egyik fontos pillére a nemzetiségek megőrzése, ezért fontos Magyarország számára, hogy az itt élő 13 nemzetiségnek ne csak múltja és jelene, hanem jövője is legyen.

Hartmut Koschik, a német szövetségi kormány áttelepülőkért és nemzeti kisebbségekért felelős kormánybiztosa a magyarországi németek elhurcolására utalva azt hangsúlyozta, a megbékélés titka az emlékezés, mert az elszünetelt múlt felidézésével lehet a történeteket feldolgozni, és az áldozatok is így kaphatják vissza méltóságukat.

A kormánybiztos szerint a múlt feldolgozása azért is fontos, hogy abból a tanulságokat le lehessen vonni. Azt is mondta, ébereknek és érzékenyeknek kell lenni azért, hogy az intolerancia, a gyűlölet ne kaphasson újra teret. Arról is beszélt, az emberi jogok védelme azért is fontos, mert a diktatúrák kialakulása egy alattomos folyamat, amit időben észre kell venni.

Hartmut Koschik szerint akkor lehet jövője a kisebbségként élő nemzetiségeknek, ha nemcsak a jogi kereteket teremtik meg a számukra, hanem emellett megfelelő "társadalmi klímára" is szükség van, arra, hogy a többségi társadalom valóban elfogadja őket és értékékként tekintsen rájuk, a kultúrájukra.

Arról is beszélt, szerinte az Európai Unióban tovább kellene "konceptcionálisan" fejleszteni a kisebbségek védelmét és a lehetséges jogi keretokről is párbeszédet kellene folytatni. A kormánybiztos szerint Magyarország a területén élő 13 nemzetiség számára olyan intézményes kereteket alakított ki, ami Európában példaértékű lehet. Jelzésértékűnek nevezte azt is, hogy

megemelték a nemzetiségek költségvetését.

Hartmut Koschik Soltész Miklóssal egyetértve arra is felhívta a figyelmet, hogy a közösségerősítő rendszereket tovább kell erősíteni annak érdekében, hogy a nemzetiségi fiatalok is kialakíthassák saját közösségeiket.

Az Országgyűlés 2013. decemberében nyilvánította a magyarországi németek elhurcolásának és elűzésének emléknapjává január 19-ét, arra emlékezve, hogy 1946-ban ezen a napon hagyta el Magyarországot az elűdözött német lakosokat szállító első vonatszerelvény. Az Országgyűlés határozatában hangsúlyozta, tisztelettel adózik mindazok emléke előtt, akiket a második világháború után a kollektív bűnösség igaztalan vádja és elve alapján üldöztek és hurcoltak el.

## Pressedokumentation Ungarn

**Bundesbeauftragter führt politische Gespräche in Budapest.** Seine Teilnahme an der zentralen Gedenkfeier zur Erinnerung an die Vertreibung und Verschleppung der Ungarndeutschen in Bogdan/Dunabogdány nutzte der Beauftragte der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, Hartmut Koschyk MdB, für politische Gespräche in Ungarns Hauptstadt Budapest.

Im Haus der Ungarndeutschen nahm KOSCHYK an der Präsentation des Projektes über die Digitalisierung des Erbes der Ungarndeutschen teil, das von der Bundesregierung gefördert worden ist. Im Rahmen des Projekts sollten Ausstellungsobjekte aus ungarndeutschen Museen beziehungsweise Heimatstuben digitalisiert und im Internet verfügbar gemacht werden. Das Projekt umfasste von Beginn an auch eine entsprechende Fortbildung ungarndeutscher Museumsmitarbeiter und Leiter von Heimatstuben. So wurden diese beispielsweise im Bereich Objektfotografie und dem entsprechenden Computerprogramm zur Digitalisierung geschult. Für das Digitalisierungsprojekt konnten die Heimatstuben von *Császártöltés*, *Dunaharaszti*, *Himesháza*, *Somberek* und *Vecsés* als Partner gewonnen werden. Daneben schlossen sich die Sammlungen von *Budaörs*, *Budakeszi*, *Buda-fok* und *Nagytétény* an das Digitalisierungsprojekt an. Die Projektpartner befinden sich in unterschiedlichen Regionen von Ungarn, wodurch sich ein entsprechend repräsentatives Bild über die Objektvielfalt der ungarndeutschen Heimatstuben ergibt. Insgesamt wurden bislang 978 Museumsobjekte digitalisiert. Das Projekt soll in Kürze neben der ungarischen Sprache im Internet unter [www.Muzeumdigital.hu](http://www.Muzeumdigital.hu) auch in deutscher Sprache zur Verfügung stehen. Abschluss von KOSCHYKs Aufenthalt in Budapest bildete eine gemeinsame Veranstaltung der *Konrad-Adenauer-Stiftung* Budapest und der *Landesselbstverwaltung der Deutschen in Ungarn*, bei der der ungarische Staatssekretär für Nationalitätenfragen MIKLÓS SOLTÉSZ und Bundesbeauftragter KOSCHYK über die Bemühungen beider Regierungen zur Förderung der jungen Generation der deutschen Volksgruppe in Ungarn berichteten. So hat der ungarische Staat die Fördermittel für die muttersprachliche und kulturelle Identitätswahrung der jungen Ungarndeutschen erheblich ausgeweitet. Koschyk machte deutlich, dass die Förderung der Kinder- und Jugendarbeit der Ungarndeutschen einen Schwerpunkt der Unterstützungsleistung der Bundesregierung für die Ungarndeutschen darstellt. Der Leiter der Konrad-Adenauer-Stiftung in Budapest, FRANK SPENGLER, berichtete dass die Konrad-Adenauer-Stiftung einer Führungskraft der ungarndeutschen Jugendorganisation ein Stipendium für ein Studium an der deutschsprachigen Andrassy Universität in Budapest gewährt habe. Der Vorsitzende der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, OTTO HEINEK, legte die Maßnahmen der Ungarndeutschen dar, verstärkt Jugendliche an „Führungsaufgaben“ der Landesselbstverwaltung heranzuführen. Bei der Veranstaltung stellten junge Vertreter der Ungarndeutschen verschiedene Maßnahmen zur Förderung der Kinder und Jugendarbeit vor. Bundesbeauftragter Koschyk zeigte sich von der Nachwuchsarbeit der Ungarndeutschen sehr beeindruckt. Koschyk wörtlich: Durch die Maßnahmen der Kinder- und Jugendarbeit, die von beiden Regierungen maßgeblich unterstützt werden, werden jetzt die Weichen für eine dauerhafte Zukunft der deutschen Volksgruppe gestellt!“

Quellen Text: Büro Koschyk, Zentrum, Landesratforum Bilder: Büro Koschyk, Wetschesch, Landesratforum



Imre Ritter (Sprecher der Ungarndeutschen), Eva Priegl (VUKV-Verein für Ungarndeutsche Kinder), Miklós Soltész (Staatssekretär im Ministerium für Humanressourcen-Kirchen, Volksgruppen, Zivildienst), Hartmut Koschyk (MdB, Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten), Tekla Matoricz (Vorsitzende GJU), Frank Spengler (Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung KAS), Monika Ambach (Direktorin des Ungarndeutschen Kultur- und Informationszentrums), Otto Heinek (Vorsitzender der LdU), Kinga Gáspár (Mitglied der LdU, Jugendausschuss der LdU, Stipendiatin der KAS), Gábor Werner (VUK), Emil Koch (Mitglied LdU, Vorsitzender des Jugendausschusses der LdU).

# Merkel soll in Ungarn die Kohlen aus dem Feuer holen

Deutsche Betriebe schätzen Ungarn. Sie leiden aber unter erratischen Steuern, dem Lkw-Kontrollsystem und dem Verbot der Sonntagsarbeit.

itz. WIEN, 30. Januar. Die deutsche Wirtschaft hofft auf mehr Berechenbarkeit in Ungarn. Zwar laufen die Geschäfte gut, aber immer wieder unterminieren erratische Vorstöße der nationalpopulistischen Regierung das freie Wirtschaften. Die Unternehmen setzen in diesen Fragen auf den Besuch von Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) an diesem Montag in Budapest. Dabei wird sie Ministerpräsident Viktor Orbán und etwa ein Dutzend Vertreter deutscher Investoren treffen, darunter von Siemens, Audi, Mercedes und RWE.

Erwartet wird, dass die ungarische Seite aus Anlass der Reise die drastisch erhöhte Werbesteuer für den Privatsender RTL-Klub senkt, der zur deutschen Bertelsmann-Gruppe gehört. Diese Belastung hatte das wirtschaftliche Arbeiten praktisch unmöglich gemacht und war als Versuch gedeutet worden, die kritisch berichtende ausländische Konkurrenz zu verdrängen. Vermutlich wird die Steuer jetzt von 50 auf 5 bis 10 Prozent gesenkt. Ein RTL-Sprecher widersprach Meldungen, wonach sich der Sender im Gegenzug verpflichtet habe, weniger kritisch zu berich-

Pressedokumentation Ungarn

ten. Ein weiterer Streitpunkt ist etwa das Elektronische Straßen-Frachtkontrollsystem EKAER. Es ist Anfang des Jahres in Kraft getreten, um Steuerbetrug und Schattenwirtschaft einzudämmen. Die Deutschen fürchten, dass sie der logistische und bürokratische Aufwand Millionen kosten und zu Produktionsausfällen führen könnte. Im Kern geht es um die Meldepflicht und Überwachung von Lkw, die Güter über die EU-Grenze transportieren.

Nach Ansicht der Deutsch-Ungarischen Industrie- und Handelskammer birgt das System „schwerwiegende Risiken für die Wettbewerbsfähigkeit aller betroffenen Unternehmen“. Es störe Liefer- und Produktionsabläufe, treibe den Verwaltungsaufwand in die Höhe, gefährde Datenschutz und Wettbewerbsfähigkeit. Die Kammer fordert eine Beschränkung der Kontrolle auf Güter, die betrugsanfällig sind, und sie verlangt die Befreiung von Unternehmen mit ausgewiesener Steuertransparenz – also der deutschen Industrie. Am Freitag wollten sich 37 deutsche Manager mit Wirtschaftsminister Mihály Varga treffen, um noch vor Merkels Besuch die Wogen zu glätten. Unwohl ist den Unternehmen auch beim Vorstoß der ungarischen Regierung, Supermärkten wie Lidl, Aldi oder Spar die Sonntagsöffnung zu verbieten. Der Handel selbst hofft zwar, das umgehen zu können: durch Franchise mit kleinen Geschäften sowie durch den Verkauf über Tankstellen. Die Industrie aber fürchtet, dass das sonntägliche Arbeitsverbot auf sie ausgeweitet wird.

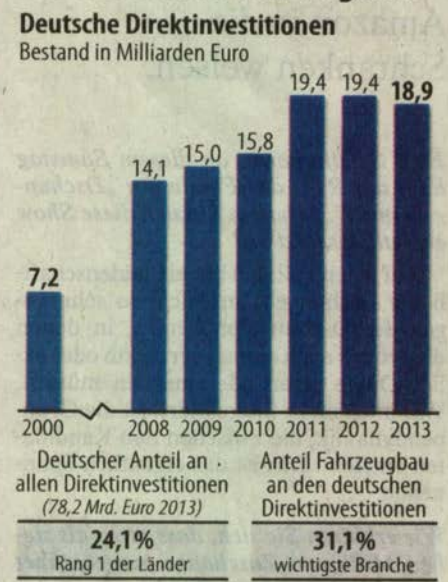
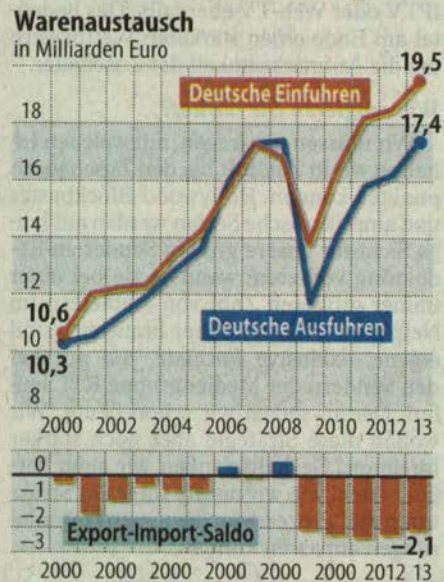
Insgesamt ist die Wirtschaft zufrieden mit Ungarn. Das Wachstum ist hoch, die Arbeitslosigkeit sinkt, angesichts der geringen Inflation könnte die Zentralbank

durch Zinssenkungen Verbrauch und Investitionen anfeuern. Die Unternehmen schätzen die Einführung des Dualen Systems zur Berufsausbildung, die Umschichtung im Erziehungshaushalt zugunsten praktischer Bildung und das verbesserte Arbeitsrecht. Als Segen für die soziale Stabilität und den Binnenkonsum gilt, dass Ungarn schon vor der Freigabe des Schweizer Franken und seines starken Kursanstiegs die privaten Kreditnehmer von Franken-Hypotheken entlastet hat.

Dass die Politik – wie im Falle der Banken, des EKAER oder von RTL-Klub – über Nacht solch einschneidende Verände-

rungen durchsetzt, verunsichert Investoren. „Aus der Wirtschaft sind zuweilen Klagen über eine mangelnde Berechenbarkeit der Regierungsentscheidungen zu hören“, formuliert Frank Spengler vorsichtig, der Leiter der Konrad-Adenauer-Stiftung in Budapest. Kammerpräsident Dale Martin sagt: „Verunsicherung ist für niemanden gesund. Wir hoffen, dass der Besuch der Kanzlerin dazu beiträgt, dass Ungarn ein attraktiver Standort bleibt.“ Auch wenn die Straßenproteste anschwellen, sitzen Orbán und seine Fidesz-Partei mit ihrer parlamentarischen Zweidrittelmehrheit doch fest im Sattel.

Wirtschaftsverflechtung zwischen Deutschland und Ungarn



Quellen: Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer; Destatis

F.A.Z.-Grafik Brocker



Frankfurter Allgemeine Zeitung - de

Print

Medientyp:	Tageszeitung	Gedruckte Auflage:	356.208
Veröffentlichungsdatum:	31.01.2015	Verkaufte Auflage:	305.257
Seite:	23	Verbreitete Auflage:	320.864
		Reichweite:	880.000

# Merkel soll in Ungarn die Kohlen aus dem Feuer holen

Deutsche Betriebe schätzen Ungarn. Sie leiden aber unter erratischen Steuern, dem Lkw-Kontrollsystem und dem Verbot der Sonntagsarbeit.

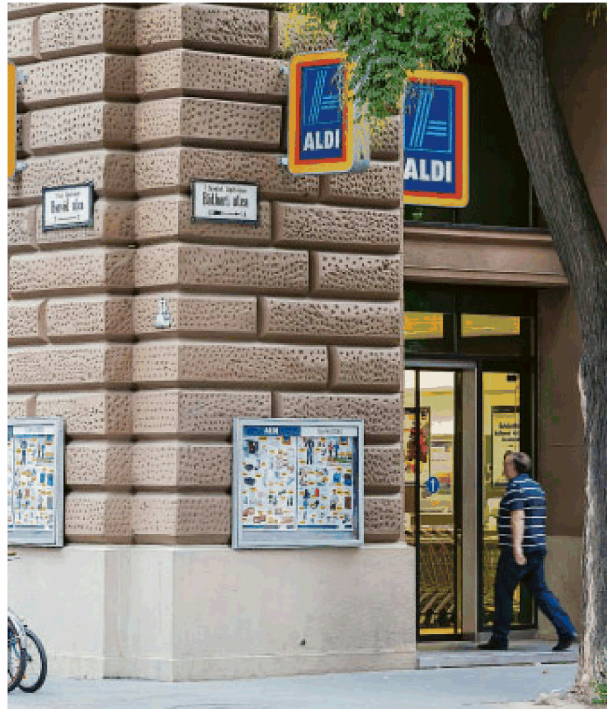
itz, WIEN, 30. Januar. Die deutsche Wirtschaft hofft auf mehr Berechenbarkeit in Ungarn. Zwar laufen die Geschäfte gut, aber immer wieder unterminieren erratische Vorstöße der nationalpopulistischen Regierung das freie Wirtschaften. Die Unternehmen setzen in diesen Fragen auf den Besuch von Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) an diesem Montag in Budapest. Dabei wird sie Ministerpräsident Viktor Orbán und etwa ein Dutzend Vertreter deutscher Investoren treffen, darunter von Siemens, Audi, Mercedes und RWL.

Erwartet wird, dass die ungarische Seite aus Anlass der Reise die drastisch erhöhte Werbesteuer für den Privatsender RTL-Klub senkt, der zur deutschen Bertelsmann-Gruppe gehört. Diese Belastung hatte das wirtschaftliche Arbeiten praktisch unmöglich gemacht und war als Versuch gedeutet worden, die kritisch berichtende ausländische Konkurrenz zu verdrängen. Vermutlich wird die Steuer jetzt von 50 auf 5 bis 10 Prozent gesenkt. Ein RTL-Sprecher widersprach Meldungen, wonach sich der Sender im Gegenzug verpflichtet habe, weniger kritisch zu berichten.

Ein weiterer Streitpunkt ist etwa das elektronischen Straßen-Frachtkontrollsystem EKAER. Es ist Anfang des Jahres in Kraft getreten, um Steuerbetrug und Schattenwirtschaft einzudämmen. Die Deutschen fürchten, dass sie der logistische und bürokratische Aufwand Millionen kosten und zu Produktionsausfällen führen könnte. Im Kern geht es um die Meldepflicht und Überwachung von Lkw, die Güter über die EU-Grenze transportieren.

Nach Ansicht der Deutsch-Ungarischen Industrie- und Handelskammer birgt das System „schwerwiegende Risiken für die Wettbewerbsfähigkeit aller betroffenen Unternehmen“. Es störe Liefer- und Produktionsabläufe, treibe den Verwaltungsaufwand in die Höhe, gefährde Datenschutz und Wettbewerbsfähigkeit. Die Kammer fordert eine Beschränkung der Kontrolle auf Güter, die betrugsanfällig sind, und sie verlangt die Befreiung von Unternehmen mit ausgewiesener Steuertransparenz – also der deutschen Industrie. Am Freitag wollten sich 37 deutsche Manager mit Wirtschaftsminister Mihály Varga treffen, um noch vor Merkels Besuch die Wogen zu glätten. Unwohl ist den Unternehmen auch beim Vorstoß der ungarischen Regierung, Supermärkte wie Lidl, Aldi oder Spar die Sonntagsöffnung zu verbieten. Der Handel selbst hofft zwar, das umgehen zu können: durch Franchise mit kleinen Geschäften sowie durch den Verkauf über Tankstellen. Die Industrie aber fürchtet, dass das sonntägliche Arbeitsverbot auf sie ausgeweitet wird.

Insgesamt ist die Wirtschaft zufrieden

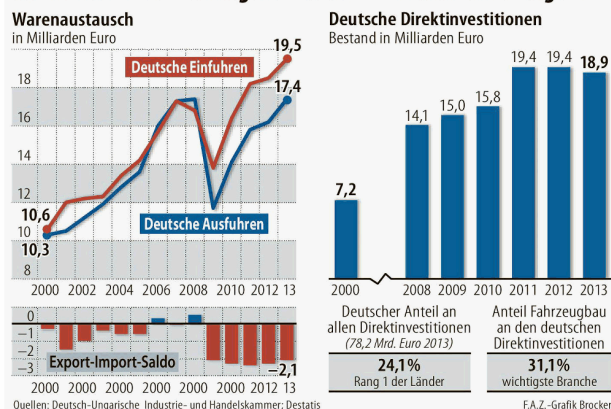


Ein Aldi-Supermarkt in der Budapester Innenstadt

mit Ungarn. Das Wachstum ist hoch, die Arbeitslosigkeit sinkt, angesichts der geringen Inflation könnte die Zentralbank durch Zinssenkungen Verbrauch und Investitionen anfeuern. Die Unternehmen schätzen die Einführung des Dualen Systems zur Berufsausbildung, die Umschichtung im Erziehungshaushalt zugunsten praktischer Bildung und das verbesserte Arbeitsrecht. Als Segen für die soziale Stabilität und den Binnenkonsum gilt, dass Ungarn schon vor der Freigabe des Schweizer Franken und seines starken Kursanstiegs die privaten Kreditnehmer von Franken-Hypotheken entlastet hat.

Dass die Politik – wie im Falle der Banken, des EKAER oder von RTL-Klub – über Nacht solch einschneidende Veränderungen durchsetzt, verunsichert Investoren. „Aus der Wirtschaft sind zuweilen Klagen über eine mangelnde Berechenbarkeit der Regierungsentscheidungen zu hören“, formuliert Frank Spengler vorsichtig, der Leiter der Konrad-Adenauer-Stiftung in Budapest. Kammerpräsident Dale Martin sagt: „Verunsicherung ist für niemanden gesund. Wir hoffen, dass der Besuch der Kanzlerin dazu beiträgt, dass Ungarn ein attraktiver Standort bleibt.“ Auch wenn die Straßenproteste anschwellen, sitzen Orbán und seine Fidesz-Partei mit ihrer parlamentarischen Zweidrittelmehrheit doch fest im Sattel.

## Wirtschaftsverflechtung zwischen Deutschland und Ungarn



## Stipendienprogramme stellen sich vor

Persönliche ideelle Förderung und finanzielle Unterstützung  
– das Stipendienprogramm der Konrad-Adenauer-Stiftung



Dr. Kristina Eichhorst, Leiterin Team Inlandsprogramme der Konrad-Adenauer-Stiftung (Bildmitte) mit den beiden neuen Stipendiatinnen Kinga Gáspár (links) und Kinga Fodor (rechts) im Budapester Büro der Konrad-Adenauer-Stiftung am 10. Dezember 2014.

Die Konrad-Adenauer-Stiftung ist eine Politische Stiftung mit über 90 Auslandsbüros weltweit und mehr als 200 Projekten. In Ungarn ist die Stiftung seit 1990 vertreten. Mit ihren Maßnahmen in Zusammenarbeit mit ungarischen Partnern fördert sie die demokratische Entwicklung, die Prinzipien einer sozial- und marktwirtschaftlich orientierten Wirtschaftsordnung und unterstützt Projekte zur Integration des Landes in die europäischen, atlantischen und internationalen Strukturen.

Die Konrad-Adenauer-Stiftung will durch ihre Förderung von begabten und engagierten jungen Menschen ein gründliches Studium ermöglichen und sie vorbereiten für Aufgaben in Staat und Gesellschaft, insbesondere in Wissenschaft und Wirtschaft, Politik und Verwaltung, Medien und Kultur sowie in internationalen Organisationen. Gesellschaftliches Verantwortungsbe-

wusstsein und konkretes Engagement bilden das Fundament für die Bereitschaft, nach Abschluss der Ausbildung die eigenen Fähigkeiten und Kenntnisse nicht nur im Beruf, sondern auch in der Gesellschaft aktiv und verantwortlich einzubringen. Dazu bedarf es der Motivation und der Anleitung. Der Stiftung geht es nicht um eine finanzielle Unterstützung begabter Studierender, sondern um eine umfangreiche persönliche ideelle Förderung!

Unsere Anforderungen an begabte Studierende orientieren sich an ihren Leistungen in Schule und Studium, ihrem Interesse an den von der KAS vertretenen Werten, ihrem ehrenamtlichen Engagement und ihrer sozialen Kompetenz.

Von unseren Stipendiaten erwarten wir, dass sie sich aktiv an der ideellen Förderung beteiligen. Dies schließt die Teilnahme an unseren Aktivitäten mit ein.

Wir fördern Persönlichkeiten und keine Karrieren! Fördern heißt für uns auch fordern. Wir fordern unsere Stipendiaten bewusst heraus, künftig Verantwortung für unsere Demokratie zu übernehmen. Wir ermutigen sie, mit ihren Stärken und Begabungen in unserer Gesellschaft selbst aktiv zu werden.

Die seit 2011 ausgelobten Stipendien der Andrássy Universität Budapest (AUB) wurden im Wintersemester 2014/2015 bereits zum zehnten Mal vergeben. An der Auswahl der Stipendiaten sind auch Professoren der AUB entsprechend ihrer Fachrichtung beteiligt. Prof. Ellen Bos, Professorin für Vergleichende Politikwissenschaft an der AUB, koordiniert das Auswahlverfahren seitens der Universität. Die Konrad-Adenauer-Stiftung fördert zurzeit vier Studierende an der AUB. Diese nehmen regelmäßig an den Bildungsmaßnahmen und Begegnungsprogrammen der KAS in Ungarn teil und partizipieren so an der ideellen Förderung. „Das KAS-Büro Budapest legt großen Wert darauf, dass wir als Stipendiaten teilweise auch aktiv an diesen Veranstaltungen teilnehmen und prominente Persönlichkeiten kennenlernen und wir somit wichtige Kontakte schließen, was für unser späteres Berufsleben unabdingbar ist. Dafür bin ich der Stiftung besonders dankbar.“, so KAS-Stipendiat Sebastian Bognár.

Jedes Jahr veranstaltet die Stiftung in ihrem Büro in Budapest das traditionelle vorweihnachtliche Stipendiatentreffen, an dem nicht nur alle aktiven und ehemaligen Stipendiaten teilnehmen, sondern auch Partner und Freunde der Stiftung aus Politik, Verwaltung, Wissenschaft, Wirtschaft und Zivilgesellschaft. In einem feierlichem Rahmen werden die Stipendienurkunden überreicht und unsere ausgewählten Studenten geehrt. Im Jahr 2014 konnten wir Kinga Gáspár und Kinga Fodor als neue Stipendiatinnen begrüßen. Im Sommer werden die Stipendiaten immer für eine Woche nach Berlin ein-

geladen, um andere KAS-Stipendiaten aus ganz Europa kennenzulernen und um sich über die Arbeit der Stiftung in Berlin zu informieren. „Besonders interessant fand ich zudem, dass das Programm thematisch von Tag zu Tag vollkommen unter einem neuem Motto stand, wodurch wir nicht nur als Stipendiaten unsere Stiftung kennenlernen konnten, sondern auch zahlreiche und vielfältige Aspekte und Eindrücke über die Politik und das politische System in Deutschland gewinnen konnten. Neben den Gesprächen mit den verschiedenen Amtsträgern der CDU empfand ich es als sehr positiv, dass wir im Rahmen des Informationsprogramms auch die Möglichkeit hatten, mit Mitarbeitern der Stiftung selbst zu reden. Die Gespräche waren eine hervorragende Möglichkeit, zusätzliche Informationen über die Tätigkeitsfelder und die Strukturen der Arbeit der Konrad-Adenauer-Stiftung in ihrer Berliner Zentrale zu erfahren.“, so KAS-Stipendiat Bence Csizmadia.



KAS-Stipendiat Bence Csizmadia moderiert eine Diskussionsrunde mit Kanzleramtsminister Ronald Pofalla am 17. Mai 2013.

*Die Ausschreibungskriterien des KAS-Stipendiums können unter [www.kas.de/ungarn](http://www.kas.de/ungarn) abgerufen werden. Wir freuen uns auf weitere Bewerbungen!*

*Text/Fotos: KAS*





# Az embertelen állam

*Rétvári Bence szerint a kommunizmus bűne volt a jog és erkölcs kettéválasztása*



A Jog és kommunizmus című konferencián Rétvári Bence a félelemről és jogszolgáltatásról beszélt FOTÓ: NAGY BÉLA

## HÍRÖSSZEFOGLALÓ

**E**rkölcs nélkül nem létezhet jog – szögezte le tegnap Rétvári Bence (KDNP), az Emberi Erőforrások Minisztériuma államtitkára a Jog és kommunizmus című konferencián. A Konrad Adenauer Stiftung és a Kommunizmus Bünei Alapítvány rendezvényén a

politikus kiemelte: a kommunizmus idején az emberek lelkiállapota és az eljárásjogbeli megnevezés ugyanaz volt, a félelem. Szerinte azzal, hogy a jogot és az erkölcsöt kettéválasztották, az államot embertelennítették. – Így válhatott az igazságszolgáltatás jogszolgáltatássá. Két évtizednél is többet kellett várni, hogy helyreál-

líthassuk a jog és az erkölcs egységét – mondta az államtitkár. Hozátette: az elmúlt négy évben az új alaptörvény, a polgári és büntető törvénykönyv elfogadásával véget ért a posztkommunista jogalkalmazási időszak, s teljes egészében átalakult jogállami demokratikus berendezkedéssé a közjog és magánjog.

Eötvös Péter, a Kommunizmus Bünei Alapítvány elnöke kiemelte: céljuk, hogy a negyven éven át tartó elhallgatással dezinformált magyar embereket valós információkkal közelebb hozzák a valódi történelemhez. – A kommunista diktatúrával és a következményeivel való szembenézés világszerte fontos feladat – hangsúlyozta Frank Spengler, a Konrad Adenauer Stiftung magyarországi képviselet-vezetője.

## HATALOMÁTMENTÉSI KÍSÉRLETEK.

A Kádár-rendszer állampártjának hatalomátmentési kísérleteit elemző könyveket mutattak be tegnap. A politikai túlélés művészeté című kötet politikai dokumentumok gyűjteményével érzékelteti: miként érvelt az MSZP mellett, hogy helye van a demokratikus közéletben, és miként vitte magával a demokráciába a kádárizmus lényeges vonásait. A Nagy Imre és mártírtársai 1989-es újratemetése körüli politikai folyamatokkal foglalkozó másik kiadvány rámutat: az újratemetés nem Nagy Imrékről, hanem az MSZMP hatalmának átmentéséről, 1956 dogmatikus értelmezésétől való „szabadulásáról” szólt. (MTI)

## Jog nem létezik erkölcs nélkül

### A kommunizmusban a jogot teljesen kiüresítették

**A kommunizmusban szétválasztották a jogot és az erkölcsöt, a jogot erkölcstelenítették, és így az államot elembertelenítették – mondta Rétvári Bence, az Emberi Erőforrások Minisztériumának parlamenti államtitkára a Konrad Adenauer Alapítvány és a Kommunizmus Bűnei Alapítvány szerdai konferenciáján.**



„A kommunizmus embertelenné tette az államot” (Fotó: Csudai Sándor)

A kommunizmusban szétválasztották a jogot és az erkölcsöt, a jogot erkölcstelenítették, és így az államot elembertelenítették – mondta Rétvári Bence, az Emberi Erőforrások Minisztériumának parlamenti államtitkára a Konrad Adenauer Alapítvány és a Kommunizmus Bűnei Alapítvány tegnapi konferenciáján. Mi kereszténydemokraták viszont azt valljuk, hogy a jog nem létezik erkölcs nélkül – szögezte le a KDNP alelnöke. A Jog és kommunizmus című konferencián az államtitkár úgy fogalmazott, ha egy jogrend elkezdni tagadni az erkölcsöt, akkor embertelenné válik az állam, ennek révén pedig a diktatúrában az igazságszolgáltatás csupán jogszolgáltatássá vált. Az államtitkár szerint nagy volt a kísértés, hogy ez a szemlélet megmaradjon, ezért volt fontos, hogy megszülessenek olyan törvények, mint például a devizahitelesekkel segítő jogszabály.

Előadásában Rétvári hangsúlyozta azt is, a kereszténydemokraták egyik alapértéke az antikommunizmus. A jog és erkölcs szétválasztásáról beszélt Horváth Attila, a Nemzeti Közszerződési Egyetem tanszékvezetője is, szavai szerint a kommunizmusban kiüresítették a jogot. Kifejtette, a negyven év diktatúra alatt az embereket leszoktatták arról, hogy a joghoz forduljanak, ehelyett a párttitkároktól várták, hogy igazukat bizonyítsák. Horváth

sajátosságként elmondta, a kommunizmus alatt kevés törvény született, viszont az alacsonyabb szintű jogszabály és a mindent felülíró utasításokból nem volt hiány.

A hazugságokhoz hozzátartozott, folyamatosan azt sulykolták, nincs bűnözés, a hatvanas évektől mégis meredeken emelkedni kezdett a bűncselekmények száma. Zinner Tibor, az ELTE egyetemi tanára a bíróságok és ügyészségek megfélemlítésre is kitért, kiemelve, az ítéleteket nyolc napon belül meg kellett küldeni az ÁVH-nak, amely bármikor felelősségre vonhatta az eljárásban résztvevőket. 1945 és 1956 között több mint száz bírót rúgtak ki munkahelyéről. Zinner felidézte azt a statisztikát is, mely szerint a kommunizmus alatt bebörtönöztek kilencven százaléka paraszt vagy kétkezi munkás volt.

## Symposium über die Zukunft des Ungarndeutschtums

*Einen Tag nach der zentralen Feier anlässlich des Gedenktages der Verschleppung und Vertreibung der Ungarndeutschen lud die Konrad-Adenauer-Stiftung gemeinsam mit der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen (LdU) zu einem Symposium über die Zukunft des Ungarndeutschtums ein. Ehrengast dieser Veranstaltung im Haus der Ungarndeutschen in Budapest war Hartmut Koschyk, Beauftragter der deutschen Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten.*

### Projekt: Zukunft

LdU-Vorsitzender Otto Heinek betonte die längerfristige Zusammenarbeit der LdU mit der Konrad-Adenauer-Stiftung und bezeichnete das Konzept des Symposiums als wichtiges Anliegen. Die Verschleppung und die Vertreibung bildeten einen wichtigen Teil der Identität der Ungarndeutschen, seien jedoch Geschichte, die zwar nicht vergessen werden dürfe und der Aufarbeitung Raum gegeben werden müsse, jedoch könne man die Zukunft nicht auf Schicksalsschläge der Vergangenheit aufbauen.

Als Gedankenaustausch über die Zukunft des Ungarndeutschtums sei das Symposium eine wichtige Dialogveranstaltung, hob Frank Spengler, der Leiter des Budapester Auslandsbüros der Konrad-Adenauer-Stiftung, in seinem Grußwort hervor. Auch er begrüßte die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit der LdU und sei gespannt auf weitere Projekte. Der 19. Januar als offizieller staatlicher Gedenktag der Verschleppung und der Vertreibung sei – so Spengler – eine einzigartige Geste der Versöhnung. Ungarn und Deutsche seien Nachbarn ohne Grenzen, dies würde auch in den kommenden neun Monaten des ungarisch-deutschen Freundschaftsjahres mit zahlreichen Programmpunkten bestätigt. Im Zuge der dramatischen Geschehnisse in Frankreich hätte die Rolle der nationalen Identität und der kulturellen Werte eine Aufwertung erfahren, denn auch für ein friedli-

ches Zusammenleben der Religionen stelle ethnische Vielfalt keine Bedrohung, sondern eine Chance dar. Die Dialogveranstaltung trage also zu der historischen Aufarbeitung von Flucht und Vertreibung bzw. Migration bei und stelle die Entwicklung der kulturellen Brückenbaufunktion dar.

### Familie – Gemeinschaft – Staat

Die Wichtigkeit der doppelten Identität der Angehörigen der Nationalitäten betonte Miklós Soltész, Staatssekretär für kirchliche, Nationalitäten- und zivilgesellschaftliche Beziehungen des Ministeriums für Humanressourcen, und definierte, dass die Zukunft des Ungarndeutschtums – und der Nationalitäten – von drei Akteuren abhängen. Die Familie und das Individuum beherberge die Sprachvermittlung und die Vermittlung der Identität, die Gemeinschaft – durch das Netz der Selbstverwaltungen, das in Ungarn beispielgebend sei – verstärke durch kulturelle Programme und Veranstaltungen bzw. durch die Trägerschaft von Institutionen die Identität. Die dritten Akteure in der Ausführung von Soltész seien der Staat und dessen Institutionen, der mit Recht die Nationalitäten und die Institutionen der Selbstverwaltungen unterstütze. Der Staatssekretär gab den institutionellen Rahmen der deutschen Minderheit auch zahlenmäßig an, 278 deutsch-ungarische (zweisprachige) Kindergärten, 291 Nationalitäten-

grundschulen und 28 zweisprachige Grundschulen sowie 21 Gymnasien, davon 11 zweisprachige Gymnasien, gehörten zur Zeit dazu. Er betonte die Wichtigkeit der Arbeit der 13 Sprecher der ungarländischen Nationalitäten im Parlament, denn die Ernte der Früchte des Nationalitätenausschusses sei nun eine Erhöhung der Zuschüsse im aktuellen Haushaltsgesetz für die Nationalitäten um 2 Milliarden Forint.

Eine gemeinsame Aufgabe sei die Bewahrung der Identität, damit die Nationalitäten sagen können, sie hätten nicht ausschließlich eine Gegenwart, sondern auch eine Zukunft, unterstrich Miklós Soltész im HdU.

### Tage des Gedenkens

Bundesbeauftragter Hartmut Koschyk ist seit 1990 Mitglied des deutschen Bundestages, seine Eltern wurden aus Oberschlesien vertrieben, und er setzt sich seit langem mit großem Engagement für die deutschen Minderheiten ein. Der Bundesbeauftragte sprach „in den Tagen des Gedenkens an die schrecklichen Ereignisse“ der Vertreibung und der Deportation seinen Dank für die Einrichtung des Gedenktages aus und erinnerte an die am Samstag begangene Gedenkveranstaltung in Ulm, bei der auch der ungarischen Opfer von malenkij robot gedacht wurde.

Der Blick in die Zukunft sei wichtig und daneben solle Raum für öffentliches Erinnern geschaffen werden. Staatliche und öffentliche Empathie trügen zur ehrlichen Aufarbeitung der Vergangenheit bei, diese solle nicht nur retrospektiv geschehen, sondern es sollten die Lehren aus der Vergangenheit gezogen werden. Auch im deutsch-ungarischen Kontext sei bekannt, wohin Irrungen und Wirrungen führten, denn beide Völker seien Opfer von Diktaturen gewesen, und diese furchtbaren Katastrophen sollten eine mahnende Botschaft für die Gegenwartsgenerationen darstellen.

Koschyk wies darauf hin, dass die Frage der Zukunft des Ungarndeutschums auch vom staatlichen Klima abhängt, und zwar genüge

hierfür nicht die Toleranz. Wichtig seien der Rechtsrahmen des Minderheitenschutzes, dessen konzeptionelle Weiterentwicklung auch auf EU-Ebene erforderlich sei. Hartmut Koschyk berichtete über seine Unterredung mit der stellvertretenden Ombudsfrau Dr. Elisabeth Szalay-Sándor, die auf Probleme im Wahlgesetz hingewiesen habe. Das Amt der Sprecher der Nationalitäten bewertete der Bundesbeauftragte als einen guten Weg des Dialogs und Miteinanders. Die Förderung der jungen Generation der Ungarndeutschen sei auch im Sinne der Bundesregierung, denn das partnerschaftliche Augenmerk sei auch auf die Sparte Bildung ausgerichtet.

### Stimmen der Jugend

Bei der anschließenden Podiumsdiskussion waren Vertreter von Jugendorganisationen und des LdU-Jugendausschusses präsent, die Moderation hatte Zentrum-Direktorin Monika Ambach übernommen. Laut Tekla Matoritz, Präsidentin der Gemeinschaft Junger Ungarndeutscher (GJU), seien Identität und ansprechende Programmangebote wichtig, um die Jugendlichen für die Vereinsarbeit zu gewinnen. Éva Priegl und Gábor Werner vom Verein für Ungarndeutsche Kinder (VUK) sprachen über Identität, die Schwierigkeiten zweisprachiger Erziehung in den Familien, die Erfahrungen der Veranstaltungsreihe Familienwochenende sowie über die Wettbewerbe für Grundschulen, an denen Hunderte von Schülermannschaften teilnehmen und die Aufgaben lösen. Emil Koch, Mitglied und Vorsitzender des Jugendausschusses der LdU, ehemals GJU-Präsident, und Kinga Gáspár, LdU-Mitglied, sprachen über die koordinierende Rolle des Jugendausschusses in der Jugendarbeit und über die Vernetzung der Vereine und Jugendorganisationen und erzählten über die persönliche Identitätsfindung. Hartmut Koschyk zeigte sich von dem Selbstverständnis des Engagements der Jugendlichen beeindruckt.



In Anwesenheit des Bundesbeauftragten für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten Hartmut Koschyk (links im Bild) diskutierten auch Vertreter der ungarndeutschen Jugend (Emil Koch, Tekla Matoricz, Gábor Werner, Eva Priegl und Kinga Gáspár) bei der gemeinsamen Konferenz der Konrad Adenauer-Stiftung und der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen am 19. Jänner im Budapester Haus der Ungarndeutschen. Unseren Bericht lesen Sie auf Seite 13. *Foto: Bajtai László*

## Felavatták Brüsszelben Antall József mellsobrát

Felavatták kedden Antall József mellsobrát az Európai Parlament (EP) brüsszeli székházában, a néhai magyar miniszterelnökről elnevezett épületszárnyban, egy szimpózium-sorozat első állomásakor.

2015. március 31. 17:36



A szobrot Klára asszony, Antall József özvegye leplezte le. Rajta kívül az eseményen beszédet mondott Gulyás Gergely, az Országgyűlés fideszes alelnöke, Pröhle Gergely, az Emberi Erőforrások Minisztériumának helyettes államtitkára, valamint Gyürk András, az EP magyar néppárti delegációjának vezetője.

A szoboravatás előtt az Antall József Tudásközpont Gondolatok Európáról - Az Alapító Atyák öröksége napjaink Európájában címmel szimpóziumot szervezett. A rendezvény annak a programsorozatnak a nyitó eseménye volt, amelyet a Tudásközpont az Antall-kormány hivatalba lépésének és Európa újraegyesítésének a 25. évfordulója alkalmából kíván megvalósítani "Antall 25" címmel, brüsszeli, párizsi, illetve budapesti helyszíneken.

A Tudásközpont - jelentette be az özvegy a szoboravatáson - április 8-án megnyitja brüsszeli irodáját.

Gulyás Gergely a néhai miniszterelnök érdemei közül kiemelte annak felismerését, hogy Magyarországnak az európai közösség és az euroatlanti védelmi együttműködés részesévé kell válnia, hogy szociális piacgazdaságot kell teremteni, és hogy mindezek megvalósítására a kereszténydemokrácia klasszikus eszméi biztosítják a legmegfelelőbb kereteket, negyven évi diktatúra egyházüldözése után is.

Gulyás szerint az antall-i örökség arra is emlékeztet, hogy "a politika közszolgálat, melynek alapja nem az anyagi, hanem a nemzeti érdek".

Pröhle Gergely felidézte, hogy Antall József "óvott Kelet-Európa destabilizációjától, fontosnak tartotta Ukrajna szerepét, és egyidejűleg az Oroszországhoz fűződő kapcsolatok konszolidálását, Nyugat- és Közép-Európa számára ugyanakkor a NATO szerepének megerősítését." Pröhle felhívta a figyelmet Antall József gondolatainak időszerezésére annak kapcsán is, hogy a néhai miniszterelnök "már 1993 őszén a XXI. század bolsevizmusának nevezte az iszlám fundamentalizmust".

Gyürk András - mint elmondta - Antall József példája több értelemben is megragadta, bár eltérő nemzedékhez és eltérő politikai közösséghez tartoztak: "az egész életében politikai pályára készülő államférfi példája felelősségtudatból, a szélsőségektől irtózó, de kompromisszumokra mindig kész politikus példája demokratikus elkötelezettségéből, és a művelt, visszafogottan elegáns úr példája emberségéből".

A szimpóziumon Joseph Daul, a jobbközép, kereszténydemokrata irányzatú Európai Néppárt (EPP) elnöke, valamint Szájer József, az EP néppárti frakciójának alelnöke egyaránt kiemelte, hogy Antall Józsefet az európai integráció alapító atyáinak sorába emeli életműve.

Daul - az európai helyzetet áttekintve - azt hangoztatta, hogy a kontinens most is választást előtt áll, és a döntések meghozatalakor a múlt sikereiből, illetve hibáiból egyaránt tanulnia kell. A válság azzal a tanulsággal szolgált, hogy a kilábaláshoz "több Európa" kell, bármennyire is állítják ennek az ellenkezőjét a populisták - mondta a francia néppárti politikus. Daul kiemelte azt is, hogy a kereszténydemokraták szerint szociális gazdaságot kell építeni Európában.

Szájer emlékeztetett arra, hogy Antall József nevéhez fűződött a Varsói Szerződés megszüntetésének, illetve a visegárdi együttműködési keretek kialakításának a kezdeményezése. Ez utóbbival kapcsolatban a fideszes politikus leszögezte: ez valódi európai kezdeményezés volt, mert annak a felismerését tükrözte, hogy a széles értelemben vett európai integráción belül szükséges és lehetséges a hasonló sorsú és hagyományú nemzetek közötti közvetlenebb és még szorosabb együttműködés is. "Az európai álom az olyan álom, amelynek a megvalósítására törekedni kell, de a megvalósítás mindig tökéletlen lesz" - fogalmazott Szájer József, hozzátéve, hogy az európai eszmét minden nemzedéknek új tartalommal kell megtöltenie.

Felhívta a figyelmet Szájer arra is, hogy azon hagyományok közül, amelyekre a politikáját alapozta Antall József, a kereszténységet sem szabad kifelejteni. Felidézte az egykori miniszterelnök azon kijelentését, miszerint "három darabra kellene őt vágni ahhoz, ha szét akarnánk választani a keresztényt, a liberálist és a magyart".

A kiemelt beszédek után tartott pódiumvitan, amelyet Györkös Péter nagykövet, a brüsszeli magyar állandó EU-képviselő irányítója vezetett, Mikulás Dzurinda volt szlovák kereszténydemokrata kormányfő - jelenleg az EPP politikaelemző műhelyének, a Wilfried Martens Európai Tanulmányok Központjának az elnöke - méltatta Antall József szerepét a liberális magyar demokrácia alapjainak lerakásában. Rajta kívül felszólalt Beate Neuss, a Konrad Adenauer-ről elnevezett német kereszténydemokrata alapítvány alelnöke, Jacques Santer, az Európai Bizottság volt elnöke, a Robert Schuman Alapítvány elnöke, valamint Franco Frattini korábbi olasz EU-biztos, Itália volt külügyminisztere, a nemzetközi szervezetekkel foglalkozó olasz társaság jelenlegi elnöke. Az európai jövőt illető távlati kitekintésében Frattini az "Európai Egyesült Államok" megteremtését említette.

## Antall József mellszobrát felavatták Brüsszelben

Forrás: MTI | 2015. 03. 31. 14:42:28

Felavatták kedden Antall József mellszobrát az Európai Parlament (EP) brüsszeli székházában, a néhai magyar miniszterelnökről elnevezett épületszárnyban.

A szobrot Klára asszony, Antall József özvegye leplezte le. Rajta kívül az eseményen beszédet mondott Gulyás Gergely, az Országgyűlés fideszes alelnöke, Prőhle Gergely, az Emberi Erőforrások Minisztériumának helyettes államtitkára, valamint Gyürk András, az EP magyar néppárti delegációjának vezetője.

A szoboravatás előtt az Antall József Tudásközpont Gondolatok Európáról - Az Alapító Atyák öröksége napjaink Európájában címmel szimpóziumot szervezett. A rendezvény annak a programsorozatnak a nyitó eseménye volt, amelyet a Tudásközpont az Antall-kormány hivatalba lépésének és Európa újraegyesítésének a 25. évfordulója alkalmából kíván megvalósítani "Antall 25" címmel, brüsszeli, párizsi, illetve budapesti helyszíneken.

A Tudásközpont - jelentette be az özvegy a szoboravatáson - április 8-án megnyitja brüsszeli irodáját.

Gulyás Gergely a néhai miniszterelnök érdemei közül kiemelte annak felismerését, hogy Magyarországnak az európai közösség és az euroatlanti védelmi együttműködés részesévé kell válnia, hogy szociális piacgazdaságot kell teremteni, és hogy mindezek megvalósítására a kereszténydemokrácia klasszikus eszméi biztosítják a legmegfelelőbb kereteket, negyven évi diktatúra egyházüldözése után is.

Gulyás szerint az antalli örökség arra is emlékeztet, hogy "a politika közszolgálat, melynek alapja nem az anyagi, hanem a nemzeti érdek".



Antall József mellszobra az Európai Parlamentben



## Pressedokumentation Ungarn

Pröhle Gergely felidézte, hogy Antall József "óvott Kelet-Európa destabilizációjától, fontosnak tartotta Ukrajna szerepét, és egyidejűleg az Oroszországhoz fűződő kapcsolatok konszolidálását, Nyugat- és Közép-Európa számára ugyanakkor a NATO szerepének megerősítését." Pröhle felhívta a figyelmet Antall József gondolatainak időszerűségére annak kapcsán is, hogy a néhai miniszterelnök "már 1993 őszén a XXI. század bolsevizmusának nevezte az iszlám fundamentalizmust".

Gyürk András - mint elmondta - Antall József példája több értelemben is megragadta, bár eltérő nemzedékhöz és eltérő politikai közösséghez tartoztak: "az egész életében politikai pályára készülő államférfi példája felelősségtudatból, a szélsőségektől irtózó, de kompromisszumokra mindig kész politikusi példája demokratikus elkötelezettségéből, és a művelt, visszafogottan elegáns úr példája emberségből".

A szimpóziumon Joseph Daul, a jobbközép, kereszténydemokrata irányzatú Európai Néppárt (EPP) elnöke, valamint Szájer József, az EP néppárti frakciójának alelnöke egyaránt kiemelte, hogy Antall Józsefet az európai integráció alapító atyáinak sorába emeli életműve.

Daul - az európai helyzetet áttekintve - azt hangoztatta, hogy a kontinens most is választót elött áll, és a döntések meghozatalakor a múlt sikereiből, illetve hibáiból egyaránt tanulnia kell. A válság azzal a tanulsággal szolgált, hogy a kilábaláshoz "több Európa" kell, bármennyire is állítják ennek az ellenkezőjét a populisták - mondta a francia néppárti politikus. Daul kiemelte azt is, hogy a kereszténydemokraták szerint szociális gazdaságot kell építeni Európában.

Szájer emlékeztetett arra, hogy Antall József nevéhez fűződött a Varsói Szerződés megszüntetésének, illetve a visegárdi együttműködési keretek kialakításának a kezdeményezése. Ez utóbbival kapcsolatban a fideszes politikus leszögezte: ez valódi európai kezdeményezés volt, mert annak a felismerését tükrözte, hogy a széles értelemben vett európai integráción belül szükséges és lehetséges a hasonló sorsú és hagyományú nemzetek közötti közvetlenebb és még szorosabb együttműködés is. "Az európai álom az olyan álom, amelynek a megvalósítására törekedni kell, de a megvalósítás mindig tökéletlen lesz" - fogalmazott Szájer József, hozzátéve, hogy az európai eszmét minden nemzedéknek új tartalommal kell megtöltenie.

Felhívta a figyelmet Szájer arra is, hogy azon hagyományok közül, amelyekre a politikáját alapozta Antall József, a kereszténységet sem szabad kifelejteni. Felidézte az egykori miniszterelnök azon kijelentését, miszerint "három darabra kellene őt vágni ahhoz, ha szét akarnánk választani a keresztényt, a liberálist és a magyart".

A kiemelt beszédek után tartott pódiumvita, amelyet Györkös Péter nagykövet, a brüsszeli magyar állandó EU-képviselő irányította, Mikulás Dzurinda volt szlovák kereszténydemokrata kormányfő - jelenleg az EPP politikaelemző műhelyének, a Wilfried Martens Európai Tanulmányok Központjának az elnöke - méltatta Antall József szerepét a liberális magyar demokrácia alapjainak lerakásában. Rajta kívül felszólalt Beate Neuss, a Konrad Adenaueról elnevezett német kereszténydemokrata alapítvány alelnöke, Jacques Santer, az Európai Bizottság volt elnöke, a Robert Schuman Alapítvány elnöke, valamint Franco Frattini korábbi olasz EU-biztos, Itália volt külügyminisztere, a nemzetközi szervezetekkel foglalkozó olasz társaság jelenlegi elnöke. Az európai jövőt illető távlati kitekintésében Frattini az "Európai Egyesült Államok" megteremtését említette.

## NINCSEK VESZÉLYBEN A MAGYARORSZÁG GMO-MENTESSÉGE

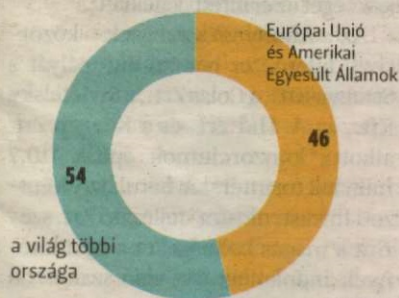
# Mikola István: Várjuk az amerikai TTIP-részleteket

### SZCS

Bár intenzívebbé vált az elmúlt időszakban a Transzatlanti Kereskedelmi és Befektetési Partnerségről (TTIP) szóló tárgyalás, az érintett felek, az Európai Unió és az Egyesült Államok között aligha lesz aláírva a szerződés 2016 végéig – hangsúlyozta Mikola István, a Külgazdasági és Külügyminisztérium államtitkára tegnap a Konrad Adenauer Alapítvány és a Külügyi és Külgazdasági Intézet szervezésében rendezett szakmai fórumon. Az államtitkár kiemelte: Magyarország nyitott az egyeztetésekre, de csak úgy, ha

minden részlet ismertté válik az amerikai fél részéről is. Jelenleg az okozza a problémát, hogy a tengerentúlon nem fednek fel minden forgatókönyvet. Mikola leszögezte: nincs veszélyben a magyar GMO-mentesség, ugyanakkor a szakértői számítások alapján a magyar gazdaság hosszabb távon jól járna a transzatlanti megállapodással. Ennek viszont a gazdasági hatása csak nyolctíz év múlva jelentkezne: az előrejelzések szerint legalább fél százalékkal növelné a magyar gazdaság teljesítményét, valamint új munkahelyeket is jelentene. Külpiaci értelemben a magyar gazdaság nyitott, nagyon jó a tárgyalási pozíciónk, miután 2010 óta évente nyolc-tíz milliárd eurós aktívumot tudunk felmutatni az EU-val szemben. Az államtitkár leszögezte: a tévhit ellenében nem a magyar kormány tárgyal az Egyesült Államokkal, hanem az Európai Bizottság. Ha „minden összejön”, vagyis az Európai Parlament és az Európai Tanács jóváhagyja a szabad kereskedelmi megállapodást, onnan számítva még egy év a tagállami ratifikáció. ■

### A világ éves gazdasági teljesítménye, százalékban



Budapester Konferenz zum Thema TTIP

# „Keine Gefahr für den europäischen Verbraucher“

**Die Gegner haben bereits Alarm geschlagen. Die amerikanischen Chlorhühnchen und genetisch modifizierten Lebensmittel werden kommen – nie gesehene Gefahren lauern auf die europäischen Verbraucher: Solche und ähnliche Gräuelnachrichten hört man im Zusammenhang mit dem von den Vereinigten Staaten und der Europäischen Union geplanten Freihandelsabkommen. Auf einer Konferenz in Budapest wurde nun über das TTIP debattiert.**

Abgesehen vom parlamentarischen Debattentag im Februar war die mit offiziellem Namen – Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) bisher kein großes Thema in Ungarn. Diesen Mangel wollten die Konrad-Adenauer-Stiftung und das Ungarische Institut für Auslandsbeziehungen mit ihrer am 26. März veranstalteten internationalen Konferenz beheben. Ziel war es, die Öffentlichkeit über die reale Situation zu informieren, und dabei trat auch der Standpunkt der ungarischen Regierung markant in Erscheinung. Dieser kann wie folgt zusammengefasst werden: Wir unterstützen das TTIP, jedoch nur, wenn wir die entsprechenden Garantien erhalten, dass die ungarischen Verbraucher nicht negativ tangiert werden. Hier Zusicherungen zu geben, ist momentan jedoch schwierig, denn die Verhandlungen werden frühestens 2016 abgeschlossen sein, und bis dahin ändert sich der Wortlaut des Abkommens fortlaufend. Im Anschluss müssen sowohl das Europäische Parlament als auch die Parlamente der Mitgliedsstaaten und die amerikanische Gesetzgebung das Abkommen ratifizieren.

Als Ergebnis des TTIP würde die größte Freihandelszone der Welt entstehen: Die Vereinigten Staaten und die 28 EU-Mitglieder stehen für 46,7 Prozent des globalen BIP und ein Drittel des Welthandels. Nach optimistischen Schätzungen der EU-Kommission könnte das BIP der Gemeinschaft infolge der Vereinbarung um ein halbes Prozent anwachsen, was für jeden einzelnen Staatsbürger jährlich bis zu 545 Euro bedeuten könnte. Es lohnt sich auch zu berücksichtigen, dass Washington

bereits seit 2010 mit elf amerikanischen und asiatischen Ländern zwecks eines „konkurrierenden“ Freihandelsabkommens (TTIP) verhandelt, welche Verhandlungen eventuell schon 2015 abgeschlossen werden. Im Gegensatz zu den in den Medien geäußerten Befürchtungen gibt es aber keinerlei Wettlauf, die beiden Verhandlungen schließen einander nicht aus, sagte Elena Bryan, die Handelsvertreterin der Vereinigten Staaten in Brüssel, auf der Budapester Konferenz.

## Werden Lebensmittelsicherheit und Verbraucherschutz verletzt?

Doch auch so steht die Europäische Union auf eine Art unter Druck, sich der Außenwelt stärker zu öffnen. Insbesondere für die stark exportorientierte deutsche Wirtschaft ist es wichtig, größere Märkte für ihre Produkte zu finden. Das stimmt mit den grundlegenden ungarischen Interessen überein, sind die ungarischen Unternehmen doch tausendfach mit dem deutschen Markt verbunden.

Als natürlicher Verbündeter ergeben sich die Vereinigten Staaten, die einerseits mit ihren 320 Mio. Einwohnern selbst einen riesigen Markt darstellen. Der durchschnittliche Zollsatz beträgt drei Prozent, es gibt jedoch auch starke Abweichungen und unter extrem hohe Zolltarife fallende Sektoren. Im Fahrzeugbereich beispielsweise beträgt der europäische Zollsatz 10 Prozent, der amerikanische nur 2,5 Prozent, während er im Segment von Bahnwaggons in Europa bei nur 1,7 Prozent liegt – der US-amerikanische Zollsatz hingegen bei 14 Prozent. Der US-ameri-

kanische Zoll ist im Falle von Tabakwaren ebenfalls einer Strafe gleichkommende 350 Prozent hoch, bei Erdnüssen sind es 130 Prozent. Anders gesagt: Es gäbe noch einiges „feinzuschleifen“ und anzugleichen. Doch könnte der Abbau von aus der abweichenden Gesetzgebung abseits der Zölle resultierenden Barrieren, sogenannten nicht-tarifären Handelshemmnissen, noch eine weitaus größere Bedeutung haben.

Eine der Hauptsorgen diesbezüglich ist es, dass – sobald die Regulierungen harmonisiert werden – zwangsläufig die jeweils weniger strengen Vorschriften greifen werden. Darunter könnte das anspruchsvolle europäische System für Lebensmittelsicherheit und Verbraucherschutz leiden. „Das kann nicht passieren, den europäischen Verbraucher wird keinerlei Schaden treffen“, sagte Lutz Güllner, für Kommunikation verantwortlicher stellvertretender Referatsleiter GD Handel der EU-Kommission. Güllner versuchte in den vergangenen Wochen zusammen mit der US-Amerikanerin Elena Bryan in mehreren europäischen Hauptstädten, die Öffentlichkeit von den Vorteilen des TTIP zu überzeugen. Auch die Befürchtungen im Zusammenhang mit dem berühmt-berüchtigten Chlorhühnchen seien absolut unbegründet, und es würde obendrein keinerlei Gefahr für den europäischen Verbraucher bedeuten, versicherte die US-amerikanische Diplomatin. Hintergrund ist, dass US-amerikanische Hühnchen mit Chlor desinfiziert werden, was in Europa als Warnsignal wahrgenommen werden könnte. Gesundheitsrisiken entstehen dadurch jedoch nicht.



**István Mikola, Staatssekretär für Sicherheitspolitik und Internationale Kooperation im Außenministerium:**  
„TTIP liegt im Interesse Ungarns. Wichtiger als eine schnelle Übereinkunft sind jedoch die genauen Inhalte.“

### Ungarn „Genauer Inhalt ist Priorität“

Die andere große Angst rührt von der Verbreitung genetisch modifizierter Lebensmittel: Die GVO verbietet in Ungarn sogar die Verfassung, doch auch in Deutschland wird heftig über das Thema debattiert. So ist es wenig wahrscheinlich, dass deren Zulassung in das Abkommen Einzug findet. Mindestens genauso viel Widerstand löst die Rolle der gewählten Schiedsgerichte aus: Falls ein ausländischer Investor Meinungsverschiedenheiten mit der Regierung des Ziellandes hat, kann der Streit vor ein unabhängiges, internationales Gericht (ISDS) gebracht werden. Laut Kritikern könnte die Souveränität des jeweiligen Staates dadurch gefährdet werden, dass die multinationalen Unternehmen ihre dominante Position missbrauchen könnten. Jürgen Matthes, Leiter Internationale Wirtschaftsordnung und Konjunktur des Instituts der deutschen Wirtschaft Köln, wies darauf hin, dass es solche Gerichte auch heute schon gibt. „Doch in den seltensten Fällen gewinnen die Investoren gegenüber den Regierungen.“

Sichtbar ist bereits jetzt, dass es nicht einfach wird, eine Vereinbarung zu be-

schließen, in der die Interessen eines jeden Landes und Sektors berücksichtigt werden. Von Seiten der ungarischen Regierung betonte István Mikola, Staatssekretär für sicherheitspolitische und internationale Zusammenarbeit im Außenministerium, dass solch eine Vereinbarung auch in Ungarns Interesse als offene Wirtschaft liege. Wichtiger als eine schnelle Übereinkunft seien jedoch die genauen Inhalte.

Die größten Profiteure könnten übrigens die Fahrzeug-, Chemie- und Pharmaindustrie, Medizintechnik und der IT-Telekommunikationssektor sein. Laut Szabolcs Takács, Staatssekretär des Ministerpräsidentenamtes für Belange der Europäischen Union, könnte das TTIP auch die preisgünstige und nachhaltige Energieversorgung Ungarns begünstigen. Gleichzeitig muss sich Ungarn darauf vorbereiten, dass sich der Wettbewerb aufgrund der einströmenden US-Produkte auf den europäischen Märkten verschärfen wird.

### Auch KMU können profitieren

Nach Meinung der Konferenzteilnehmer müsse nicht befürchtet werden, dass nur Großunternehmen vom TTIP

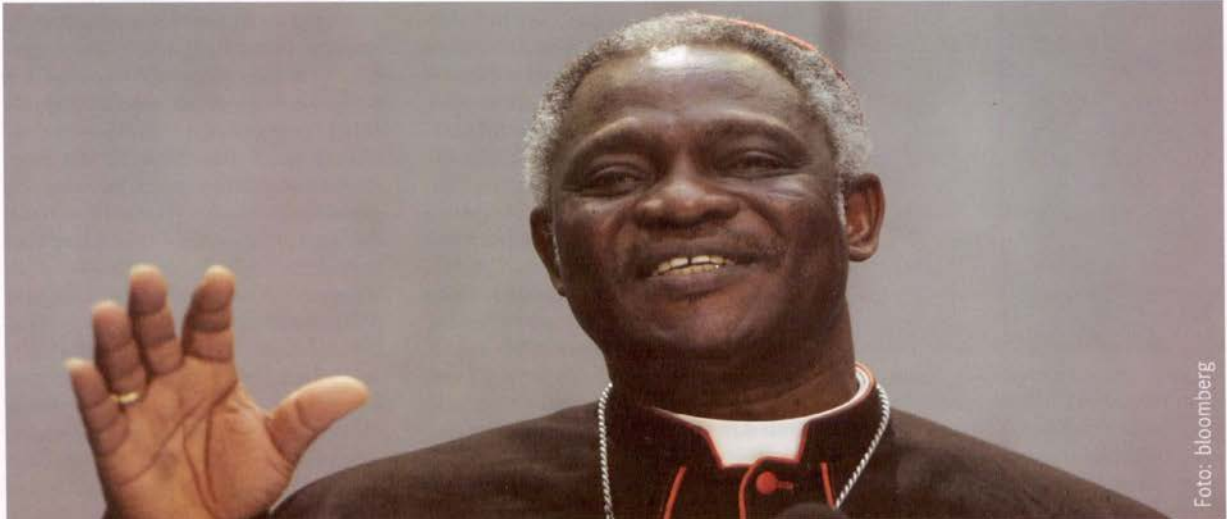
profitieren; auch für KMU könnte sich der Markteintritt einfacher gestalten – ob direkt aufgrund der niedrigeren Zölle und der verringerten Bürokratie oder als Zulieferer für die internationalen Vertriebsketten.

Aufgrund der vielen Falschinformationen und Gräuelnachrichten im Zusammenhang mit dem Freihandelsabkommen veröffentlichte die Europäische Kommission Mitte März knapp und allgemeinverständlich „Zehn Mythen über das TTIP“ auf ihrer Webseite. Darin bemüht man sich zu beweisen, dass aus der Vereinbarung eher Vor- als Nachteile erwachsen können. So soll auch die größte Befürchtung in Bezug auf das TTIP zerstreut werden, wonach die Verhandlungen geheim, hinter dem Rücken der Staatsbürger verlaufen und nicht einmal die Regierungen Mitspracherecht besitzen. Noch transparenter könne man kaum operieren, meinen die Zuständigen aus der Kommission mit Verweis darauf, dass Interessierte auf der Webseite der Kommission regelmäßig darüber informiert werden, wo die Verhandlungen momentan stehen. Eine andere Frage ist es, dass diese Inhalte aufgrund ihres sehr technischen Charakters nur von wenigen verstanden werden.

► Edit Inotai

## Soziallehre verwirklicht

Kardinal Turkson zur Relevanz der Katholischen Soziallehre



Kardinal Peter Turkson ist Vorsitzender des Päpstlichen Rates für Gerechtigkeit und Frieden in Rom.

**Im Rahmen einer Unternehmerkonferenz Ende November 2014 in Budapest zur Vorstellung der Schrift „Zum Unternehmer berufen!“, der 2012 erschienen Publikation des „Päpstlichen Rates“ zum Dialog zwischen Kirche und Wirtschaft, nahm Peter Kardinal Turkson erneut Stellung zum Schreiben.**

Vor circa 200 christlichen Unternehmern und Managern der Konferenz, organisiert durch KERME, dem Christlichen Unternehmerverband Ungarns, in Zusammenarbeit mit der Konrad-Adenauer-Stiftung und der theologischen Hochschule Sapientia, bestätigte Turkson die christliche Auftragssendung unternehmerischen Handelns. Die Konferenz galt als Auftakt zu einer Reihe von Unternehmerveranstaltungen in Osteuropa zur Vorstellung des Schreibens „Zum Unternehmer berufen!“, wie die nachfolgenden Beiträge verdeutlichen.

„Unternehmertum ist Zeichen christlichen Glaubens“, machte Turkson deutlich, und „die Fort-

führung der göttlichen Auftrags-sendung“. Unternehmerisches Handeln darf hierbei nicht, wie die weit verbreitete Annahme häufig darzustellen glaubt, „business is business“ sein, sondern hat die Aufgabe Arbeitsplätze zu schaffen, Wohlstand zu generieren und den Menschen Zukunft zu ermöglichen. Wirtschaftliches Handeln ist, so Turkson weiter, eine noble Berufung, und jeder Christ ist in erster Linie aufgefordert sich wirtschaftlich für andere Menschen einzusetzen. In einer sich weiter ausbreitenden Globalisierung mit ständig erweiterten Kommunikationstechnologien, einer weiterhin bestehenden weltweiten Dominanz der Finanzmärkte, und mit der Globalisierung einhergehenden tiefgreifenden kulturellen Veränderungen hin zu einem gesteigerten Individualismus und einer zunehmenden Ich-Bezogenheit, ist es mehr denn je erforderlich, sich wirtschaftlich für die Benachteiligten dieses globalen Prozesses einzusetzen.

Christen sind hierzu weltweit aufgerufen. Die zahlreichen Übersetzungen des päpstlichen

Schreibens in vielerlei Sprachen dieser Welt, zuletzt auch ins Ungarische und Polnische, machen diese weltkirchliche Auftragssendung deutlich. Die chinesische Fassung des Schreibens ist in Bearbeitung.

Wirtschaftliche Konkurrenz ist ein notwendiges Merkmal unternehmerischen Handelns und muss unter fairen Bedingungen gewährleistet werden. Der Staat hat hierbei die Aufgabe für faire Konkurrenzbedingungen zu sorgen. Preiskämpfe, um sich Konkurrenten zu entledigen, können nicht als richtiger Weg angesehen werden.

Nur „Good business is good for common good“, bestätigte Kardinal Turkson. Unternehmer wie auch Mitarbeiter seien hierbei Diener im Antlitz Gottes. Sowohl die Einbeziehung der Mitarbeiter ins Unternehmensgeschehen und die Entfaltung der individuellen Fähigkeiten des Einzelnen, als auch das Streben aller Mitarbeiter nach Gemeinwohl sind zwei zusammengehörende Prinzipien. Im Mittelpunkt christlichen Glaubens steht die unveräußerliche Würde jedes Menschen.

Die Würde des Menschen muss bei allen Überlegungen wirtschaftlichen wie auch gesellschaftlich Handelns im Mittelpunkt stehen, erklärte Kardinal Turson. Frieden, Freiheit, Gerechtigkeit und Wohlstand sind hierbei Werte, die auf der Würde des Menschen aufbauen und diese bedingen. Turson ging hierbei nochmal auf die Worte Papst Franziskus vom Januar 2014 ein, in der dieser betont, dass „Arbeit hierbei eine Quelle der Würde sei“. Die Ableitung konkreter Handlungen aus diesem Werteverständnis heraus ist unabdingbar. Die Rolle der Kirche sei es hierbei die Fenster zur Welt zu öffnen und auf die verschiedenen gesellschaftlichen Kräfte, zu denen zweifelsohne die Unternehmerwelt gehöre, zuzugehen. Die kirchliche Auftragssendung solle keine Abneigung gegenüber den Unternehmen aufbauen, sondern vielmehr eine Komplettierung und eine Orientierung stiftende Botschaft vermitteln. Die Zei-

ten in denen die Kirche mit dem Finger auf die Menschen in der Gesellschaft zu zeigen pflegte, sei spätestens mit dem Aufbruch durch das Zweite Vatikanische Konzil (1962-1965) vorbei, so Turson weiter. Die Kirche müsse zu den Menschen, zu den einzelnen Gesellschaftsakteuren, gehen. Die weltweit beginnende Finanzkrise von 2007 sei eine Einladung an die Berufung zum Unternehmer. Schon in der jüngsten Sozialenzyklika „Caritas in Veritate“ von Papst Benedikt XVI. (fertiggestellt bereits vor 2007) wurde über eine Neuausrichtung von Wirtschaft und Unternehmen verstärkt nachgedacht. Hierbei geht es, laut Turson, vor allem um drei Grundinspirationen. Erstens: der Schaffung einer neuen Beziehung von Kirche zu Gesellschaft. Zweitens: kein Stehenbleiben auf der Aussage „business is well“, und Drittens: die Schaffung eines Raumes für Gott im Geschäftsleben. Auf die Frage in der sich anschließenden Diskus-

sionsrunde wo er die Katholische Soziallehre verwirklicht sehe, verwies Turson auf Deutschland. In starkem Umfang sehe er hier durch die freiheitliche und rechtsstaatliche Grundordnung in der Bundesrepublik Deutschland, die die Personenwürde aller schütze, die Katholische Soziallehre umgesetzt. Selbstbestimmung und Eigenverantwortung (Subsidiaritätsprinzip) als auch gesellschaftliche Verantwortung (Sozialethik) des Bürgers kämen hierbei in hohem Maße zum Tragen. Zeichen hierfür sei die Verantwortungsaufteilung zwischen Staat, Wirtschaft und Gesellschaft, und das Konzept des Förderalismus, der Herunterbrechung gesellschaftlicher Verantwortung und Gestaltung bis auf kommunale Ebene. Die Soziale Marktwirtschaft und sein damit verbundenes soziales Sicherungssystem seien Ausdruck der Verwirklichung der katholischen Soziallehre in Deutschland.

Johannes Woog

## Konferencia a vallási tényezők szerepéről korunk fegyveres konfliktusaiban

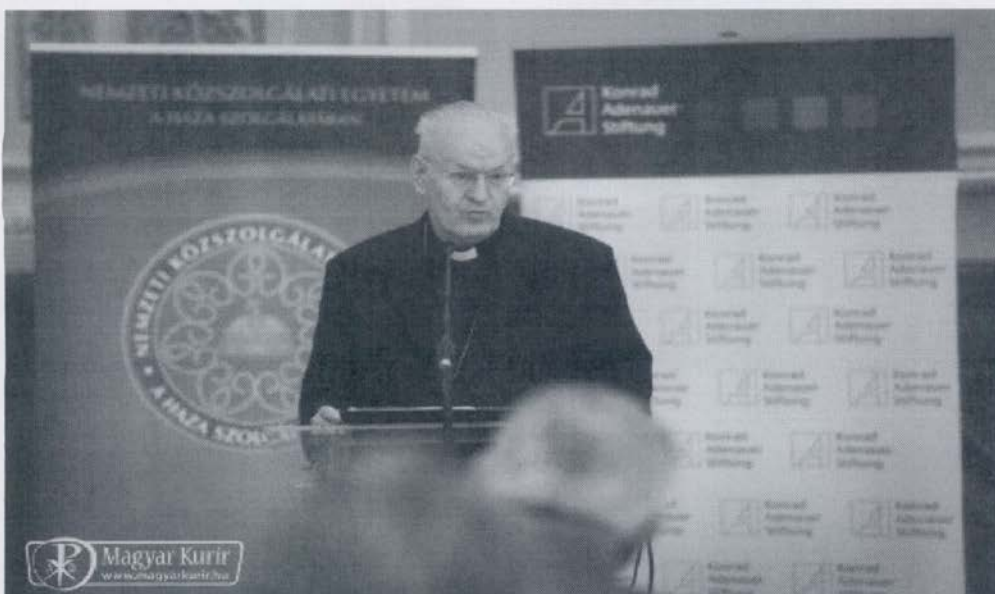
2015. április 23. csütörtök 20:19

**Interkulturális és vallási különbségek a jelenkori konfliktusokban címmel tartottak nemzetközi konferenciát Budapesten a Nemzeti Közszolgálati Egyetem és a Konrad-Adenauer-Stiftung szervezésében április 23-án, az NKE Ludovika téri épületében.**



A fegyveres konfliktusok ma az egész világ létét fenyegetik, nem állnak meg a határokon – mondta a megnyitón Patyi András a Nemzeti Közszolgálati Egyetem rektora.

A vallási vezetők tekintélyéből eredő felelősségre figyelmeztetett a megbékélés elősegítése és a stabilitás megteremtése területén a konferencia résztvevőit köszöntő Frank Spengler, a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselőjének vezetője.



Erdő Péter bíboros *A vatikáni diplomácia mozgásterét és lehetősége napjaink konfliktusainak tükrében* címmel tartott előadást. Erdő Péter szerep- és feladat-meghatározással kezdte ismertetését: A diplomáciai tevékenység alanya az Apostoli Szentszék, mely a katolikus világegyház központi szerveinek összessége. Így magába foglalja többek között az államtitkárságot, mely az egyes országokkal – jelenleg 180 állammal – fenntartott diplomáciai kapcsolat elismert szuverén nemzetközi jogalánya. Képviselőinek, a pápai követeknek feladata az államok és nemzetközi szervezetek irányában való képviselet, a helyi katolikus közösségek és a pápa közötti kapcsolat ápolása. Küldetésüket a Lukács evangéliumából ismert, Szent Péternek szóló jézusi mondás alakítja: „hogy megerősítsd testvéreidet”. Feladatuk továbbá – mutatott rá Erdő Péter – a nem katolikus keresztény közösségekhez fűződő kapcsolattartás, melynek akkor különleges jelentősége van, amikor ez a helyi egyházi közösségeknek történelmi vagy etnikai okból különösen is nehezükre esik. Ezzel hozzá tudnak járulni egy-egy ország vagy régió belső békéjének és haladásának előmozdításához.

Erdő Péter bíboros a szentszéki diplomácia tevékenységének bemutatására számos példát hozott a közelmúlt és napjaink történéseit vizsgálva. Egyik kiemelt területként említette az üldözött vagy diszkriminált katolikusok és más keresztények érdekében való fellépést.



Nem egyszerű kérdés azonban, hogy milyen diplomáciai eszközök állnak a Szentszék rendelkezésére – fogalmazta meg a bíboros. Lényegesek a szentszéki megnyilatkozások, de a pusztán nyilatkozatok általában nem elég hatékonyak – mutatott rá. Ezért fordul a pápa személyesen is a világ vezetőihez az erőszakhullámok megfékezésére. Ha a fenyegetés közvetlenül valamilyen állami hatóság részéről éri az egyházat vagy a hívőket, akkor a nemzetközi kapcsolatok keretében tehet lépéseket a javítás érdekében.

Ugyancsak szerepet kapnak a diplomáciai kapcsolatok az egyházat, a hívő közösséget érintő humanitárius katasztrófahelyzetek során. A haiti földrengés idején például segíteni kellett abban, hogy a segélyszállítmányok valóban rászorulókhoz, s ne fegyveres bandák kezére jussanak. A Caritas Internationalis gyakran végzi munkáját a szentszéki képviselőkkel együttműködve.

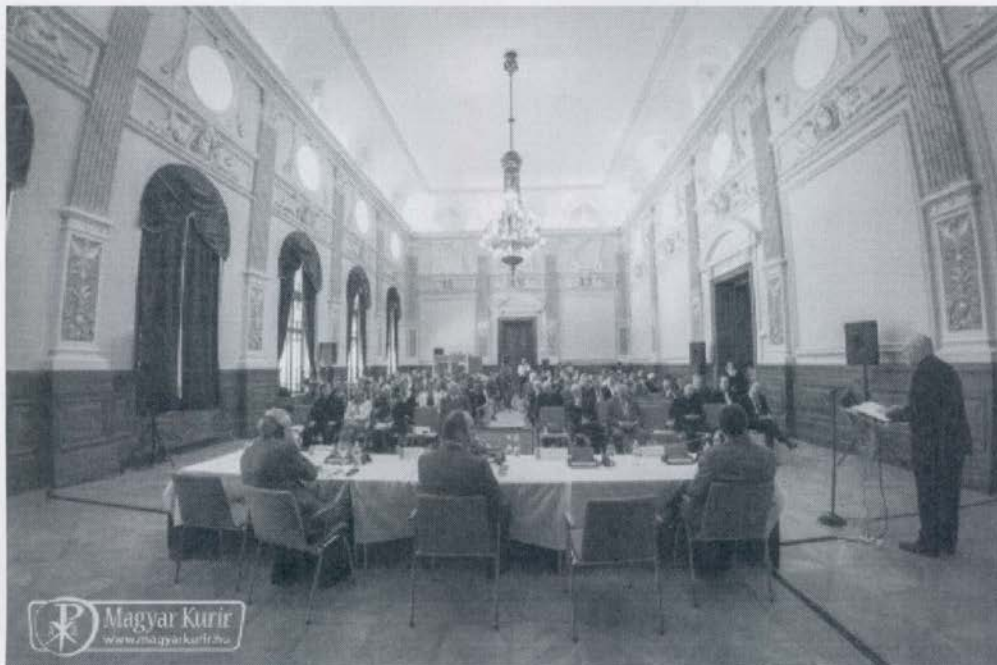




A Szentszék sikeres közvetítő szerepét mutatja a Mozambiki Köztársaság helyzete, melynek elnöke Ferenc pápánál, valamint Pietro Parolin bíboros államtitkárnál tett látogatásakor hangsúlyozta a katolikus egyház hozzájárulását az ország fejlődéséhez egészségügyi és nevelési intézményein keresztül.

Igen nagy feladat a szörnyű vérengzések, üldöztetés után a személyes és társadalmi sebek gyógyítása, a múlt feldolgozása. A vértanúk boldoggá- és szentté avatása jelentős hozzájárulás ahhoz a gyászmunkához, amellyel a múlt szenvedéseit ezek a társadalmak feldolgozzák, s így elősegíthető a társadalmi megbékélés. A vértanúk példája és tanúságtétele felszólítást jelent a megbocsátásra is – hangsúlyozza a Szentszék, így irányítását követve a helyi püspöki karok is ebben a szellemben járulnak hozzá a múlt feldolgozásához és a jelen konfliktusaira való felelős reagáláshoz.

Ugyancsak ebbe az irányba mutatnak a népek közti érzelmi, kulturális, emberi megbékélést előmozdító törekvések, a nemzetiségi közösség anyanyelvi lelkipásztori gondozása, a püspöki konferenciák közötti megbékélési nyilatkozatok ünnepélyes aláírása.



A szentszéki diplomácia számára további fontos terület a nemzetközi szervezetek munkájában való részvétel. Az emberi élet és a család értékeinek védelmében elhangzó felszólalásaik azonban nem ritkán inkább tanúságtételek, mint a többségi vélemény megfogalmazásai.

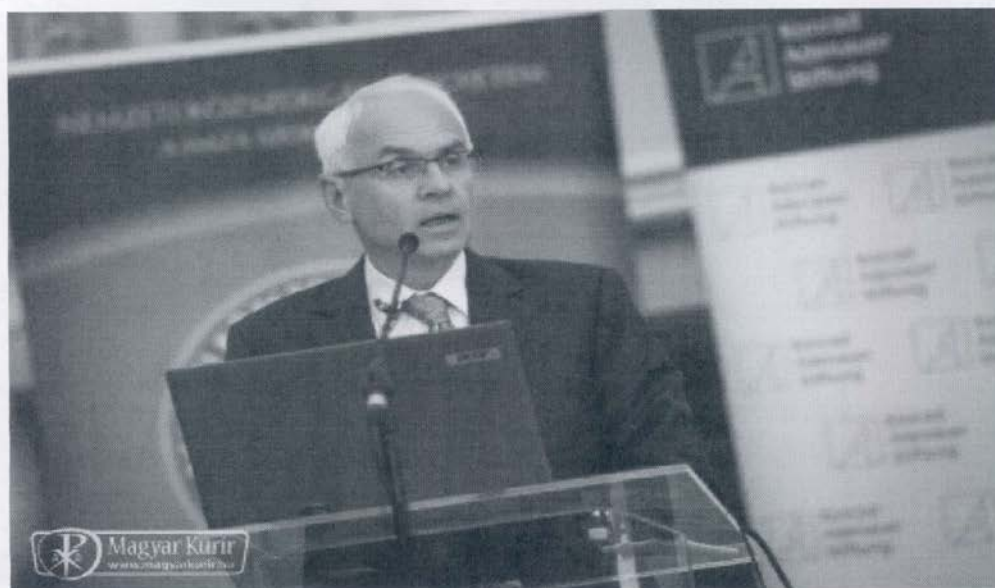
A jószolgálati hivatás gyakorlása mindmáig megmaradt a szentszéki diplomácia törekvései között. Sikeres közvetítő szerepet játszott a Szentszék például az argentin-chilei határvitában, vagy újabban a szíriai polgárháborúba való formális külföldi beavatkozás megakadályozása terén, amikor Ferenc pápa világméretű imaakciót hirdetett a bombázások elkerülésére 2013 szeptemberében. Hasonlóképpen részt vett a Szentszék Kuba és az Egyesült Államok közeledésének elősegítésében.

Erdő Péter kiemelte Ferenc pápa tavaly őszi látogatását az Európai Parlamentben és az Európa Tanácsban. Ferenc pápa beszédeiben földrészünk problémái és az európai ideálok álltak a középpontban, és annak sürgetése, hogy Európa újra fedezze fel a saját arculatát és lelkeségét. A pápai látogatások és beszédek szimbolikus és tömegtájékoztató hatásai gyakran már meghaladják a

diplomácia síkját, ám előkészítésük a szentszéki diplomácia egyik kiemelkedő feladata – zárta ismertető előadását Erdő Péter bíboros.

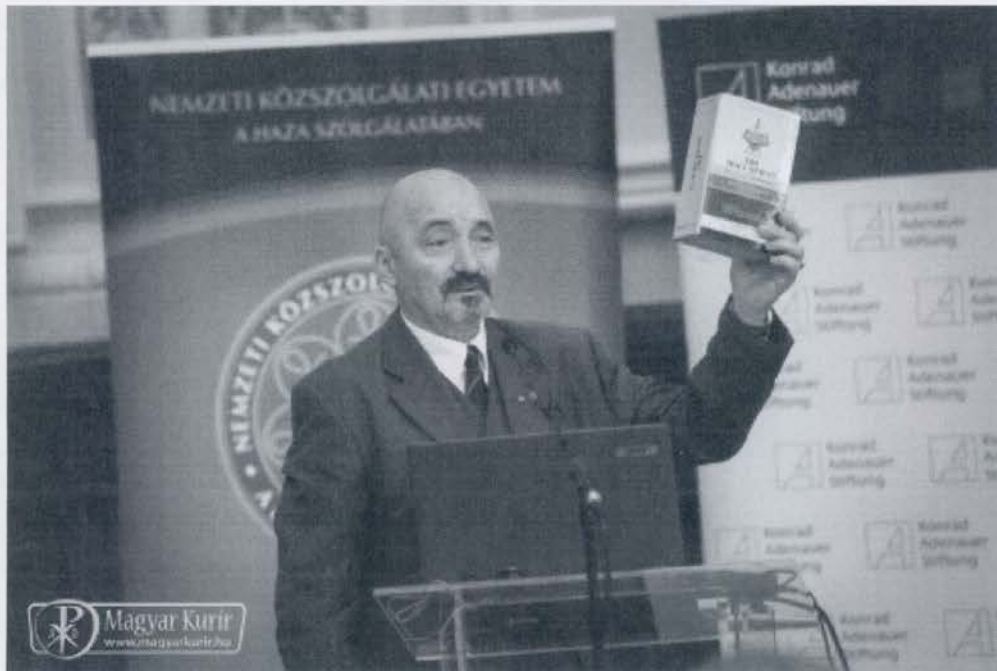


Varga Zs. András alkotmánybíró, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem Jogi Karának dékánja a vallásszabadság kérdését vizsgálta korunk demokratikus társadalmaiban. Azt fejtette ki, ha a vallásszabadságot nem fogadjuk el alapértékként, akkor jogrendünk és társadalomfelfogásunk szembemegy a valósággal. Arra figyelmeztetett, a vallásszabadságot és tényleges megélését a mindennapokban, közösségi formában is alapjogként kell elfogadnia az államnak, melyet a többi alapjoghoz hasonlóan védelemben részesít. A valósággal szembehelyezkedő társadalomfelfogás nemcsak azért veszélyes, mert önkényes és kiszámíthatatlan, hanem az eddigi tapasztalatok szerint tragédiákhoz vezet – fogalmazott a jogi kar dékánja.



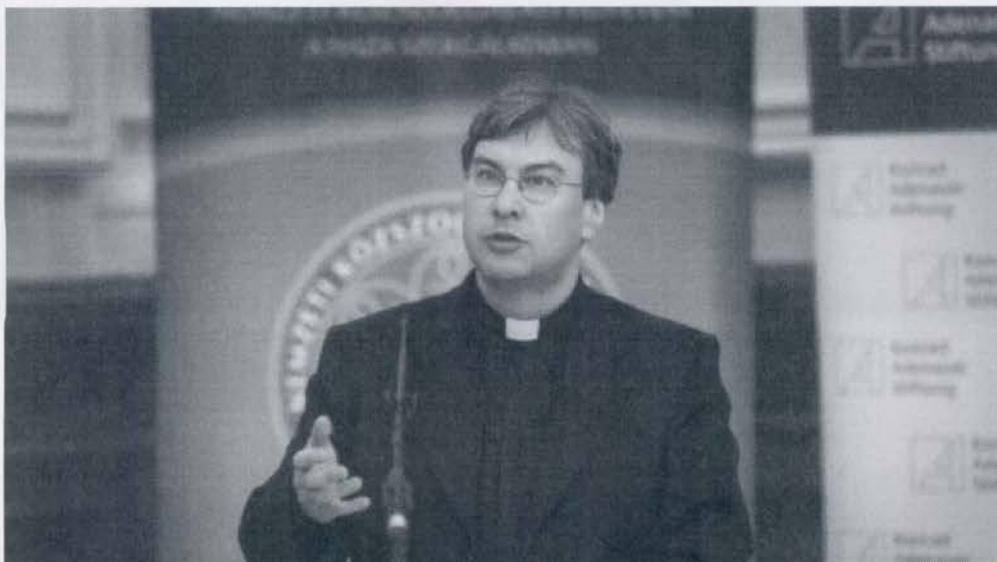
Norbert Sinn vezérőrnagy, az Apostolat Militaire International elnöke a nemzeti katonai lelkipásztori szolgálatokat összefogó nemzetközi szervezet bemutatása alapján adott képet arról, milyen segítséget tudnak nyújtani vallási szervezetek nemzeti hadseregekben. Az idén ötvenéves fennállását ünneplő szervezet működésének hangsúlyait pápai dokumentumok alapján alakította ki.

Miért éri meg harcolni, miért éri meg ma meghalni, és miért éri meg élni – tette fel a kérdést az előadó az erkölcsöt és tisztességet viszonylagossá tevő kor háttéréből, s adott a hit, a vallás nyújtotta értékrend megtartó erejét bemutatva választ.



Isaszegi János ny. vezérőrnagy *A vallási és etnikai elem figyelembevétele a NATO és az EU válságkezelésénél* címben fogalmazta meg témáját, de megfordította a kérdést, s egy más oldalról mutatta be, milyen jelentősége van az etnikai, vallási hovatartozás kérdésének. Értelmezte a multikulturalitás, interkulturalitás és kulturális sokk fogalmakat. Rámutatott: a biztonsági környezet erőszakossá, kiszámíthatatlanná és „közelivé” vált, az emberi élethelyzet a válságrégiókban a legjobb esetben is békés egymás mellett „félésé” vált.

Felhívta a figyelmet a konfliktuszónába induló katonai missziók esetében jelentkező kulturális sokkra. Az etnikailag, vallásilag, életvitelben idegen környezetre nem készítik fel a katonákat, ebből a kulturális sokkból fakad hibák sokasága. A magyar katonai misszió Irakba indulásának küszöbén rámutatott, hogy a missziókban az interkulturális érintkezés a mindennapok részévé kell váljon. Fontos a kulturális tudatosság, a környezet kultúrájának megismerése, mely a helyiekkel való kapcsolatba lépés és együttműködés alapfeltétele. Beszélt az Iszlám Állam térnyeréséről, annak veszélyéről, hogy Európában alábecsülik katonai erejüket: az Iszlám Állam mögött jól felkészült államrend áll, egységei hagyományos hadsereget alkotnak, akik kommandós kiképzést kaptak és a legszínvonalasabb felszereléssel ellátottak.



Jochen Folz a müncheni Bundeswehr Egyetem docense, a München-Freising érsekség katolikus katonai egyetemi lelkészének vezetője a keleti és nyugati részre osztott Németország egyesítését követő nehézségekről beszélt. A vallás térvesztésének meghatározó hatását tekintve feltette a kérdést, milyen valóságokkal találkozunk ma a német szövetségi haderő egyetemének hallgatói, és milyen kulturális környezetben kell megtalálni a lelképásztornak a kultúrák közötti párbeszéd útját. Rámutatott a vallás, mint a kultúra meghatározó eleme központi szerepére. A katonai ordinárius lelképásztori szolgálatának feladatai közül kiemelte a katona és családja lelkigondozását. Hangsúlyozta a vallás egyensúlyt biztosító szerepét a katonák életének nehéz helyzeteiben.



Resperger István ezredes, az NKE Nemzetbiztonsági Intézet igazgatója *Irak – ISIS* címmel a vallási alapon szerveződő terrorszervezetekkel szembeni fellépés lehetőségeiről beszélt.

Mi változott a terrorszervezetekben? – tette fel a kérdést Resperger István előadása. Ennek megértéséhez bemutatta az ISIS induláskori állapotát. A 700 fővel működni kezdő szervezet taglétszáma a legújabb adatok szerint elérte a 31 500 főt. Európából való toborzásuk a második, harmadik generációt is megmozdította. Kisebb alegységekben, óriási területen szétszórva, gyors csapásokkal működnek, akcióikat a kíméletlen terror, erőszak jellemzi. Áldozataik száma már most 61 százalékkal több, mint tavaly. Berendezkedésük, felépítésük tökéletes, de nem tekinthető államnak. Fellépésüket az iszlám vallástudósok is elítélték.

A kíméletlenségük visszavehető az erőszak szerepére kultúrájukban. Ez gyerekkortól része életüknek, amit egyfajta frusztráció, a vesztes kultúrához való tartozás tovább erősít. A harcosaiban él vágy az elismertségre, a mártír szerep vállalása a győztesség érzetét adja nekik. Kiváló a kommunikációjuk, felderítésük, mozgékonyaságuk, robbanóeszközeik; élvezik a lakosság támogatását. Jelenleg „5 : 0-ra” vezetnek.

Nekik idejük van, nekünk óránk – fogalmazott az előadó. Mit tehetünk? – tette fel a kérdést a világ tanácsstalanságát megfogalmazva az előadó. Lehetőség az elszigetelés, elítélés, de a nagyhatalmaknak, nemzetközi szervezeteknek be kell állni a megoldás keresésébe, invesztálniuk kell ebbe. A megoldást hozó fegyveres fellépés célja csak a „jobb béke” megteremtése lehet, ami megfelelőbb életminőséget biztosít a tömegeknek. Tudnunk kell, hogy az első hadműveletekhez is hónapok kellenek – zárta előadását.



Béres János vezérőrnagy, a Katonai Nemzetbiztonsági Szolgálat munkatársa *Iszlám vallás és iszlám szélsőség* címmel az iszlám történeti előzményeit, a hódítást, terjedést, tudományos és technikai fejlődést jelentő aranykort és a 15–16. századtól bekövetkező hanyatlás időszakát, és a hanyatlásra adott válaszokat mutatta be.

A hanyatlás, majd az azt követő, a muszlim civilizációt lebontó, értékeit alsóbbrendűvé kényszerítő gyarmatosításra adott válaszok a hit megújításának szükségességében foglalhatók össze. Ennek útja az iszlám megtisztítása, puritán reformok, az ősök útjának újra megtalálása. Hangsúlyozza az eredeti értékekhez való visszatérés szükségességét, az életmód megújítását, a hagyományok őrzését az erős asszimilációs hatással szemben. Bár az erőszak eszközeivel élő radikális iszlám az ismert, de a hit megújítása hirdetésének ma is megvannak az erőszakmentes formái. Végül az előadó lépésről lépésre mutatta be az iszlám radikalizálódásának lépéseit.

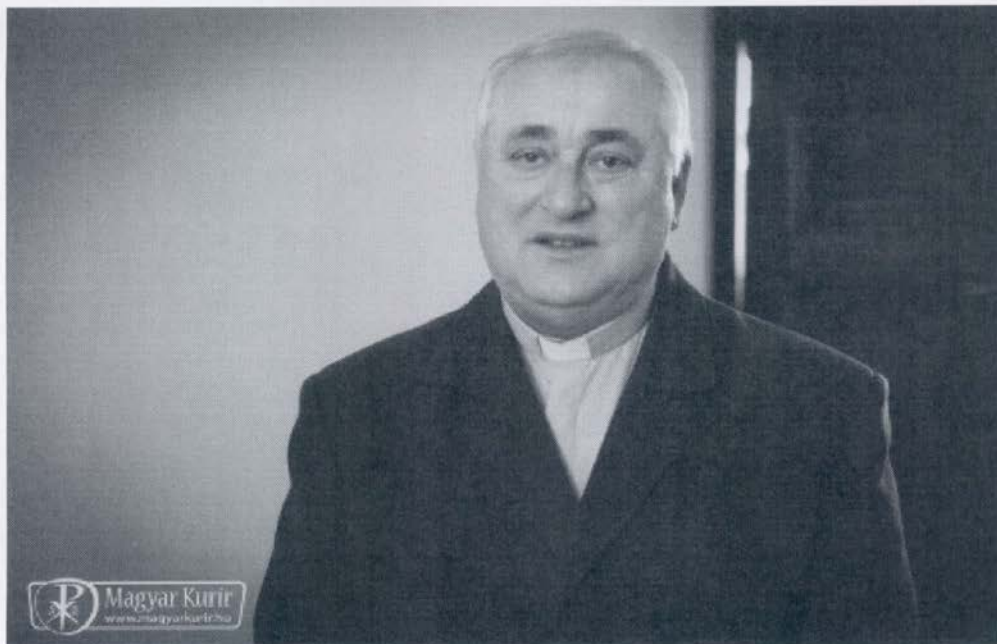
Fischl Vilmos a Magyarországi Egyházak Ökumenikus Tanácsa főtitkára az ökumenikus segélyszervezetek működését és eredményeit mutatta be a konfliktusokkal terhelt területeken. A konfliktusok erősödő kihívásokat jelentenek az egyházak részére – mondta. Alapfeladatuk, a szeretetszolgálat ebben a helyzetben sem változott meg: a természeti törvényre épülő közjó érdekében tevékenykednek. Mindenütt ott vannak a karitatív szervezetek, de egyre több a feladat – mondta az előadó.

A humanitás válságát éli világunk, nincs közös látásunk róla, túlságosan az egyéniség oldaláról közelítjük meg. A világ békéje érdekében háttérbe kell állítani az ideológiákat – hangsúlyozta Fischl Vilmos. A segélyszervezetek feladatáról szólva kiemelte a pártatlanságot, függetlenséget, a helyi lakossággal, katonai erővel való összefogást. Elmondta, az ökumenikus segélyszervezet által támogatott országok száma az elmúlt időszakban növekedett. A humanitárius segítségnyújtás nagyban hozzá tud járulni az emberek életkörülményeinek javítása által a helyzet megoldásához.



Újházi Lóránd, az NKE Hadtudományi és Honvédelmi Karának tudományos munkatársa a szíriai keresztények biztonsági helyzetéről tartott előadást. Mit veszíthet a világ a szíriai kereszténység eltűnésével? – tette fel a kérdést Újházi Lóránd, és visszatekintett a kereszténység első évszázadaira, felidézte a Péter és Pál apostolra visszavezethető hagyományt. Az előadásban képet kaptunk a sokszínű, összetett szír kereszténységről, melynek körülbelül az egyharmada tartozik a katolikus egyházhoz. Egészen a polgárháborúig Szíria a keresztények számára az egyik legszabadabb országnak számított, de a félelem mindig megvolt, hogy ezeket a jogokat megvonják. 100 évvel ezelőtt a lakosság fele volt még keresztény, számuk azóta fokozatosan csökkent, ma kevesebb, mint a lakosság egytizedét teszik ki.

A polgárháború elején a keresztények egy része is csatlakozott a felkelőkhöz, de mára kétirányú szoritásba kerültek, a jövőjük kilátástalanná vált. Újházi Lóránd rámutatott a vatikáni diplomácia változására: míg korábban minden eszközzel a megbékélést, a béke megerősítését szorgalmazták, addig ma az önvédelemhez való jog érvényesítését, és összefogást sürgetnek. Leginkább segítő erőt a térségben a segítségnyújtó szervezetek, szerzetesrendek jelentenek, így a Caritas, a Kirche in Not és a Knights of Columbus, valamint a szalézi, ferences, jezsuita rend jelenléte és munkája. Az előadó a megoldást keresve rámutatott az összetett vizsgálat szükségességére, mely alapja, hogy meg tudjuk érteni az ottani helyzetet. Szükséges továbbá, hogy a keresztény közösségek a jobb érdekérvényesítés érdekében összefogjanak.



A nemzetközi tanácskozást Bíró László püspök, katonai ordinárius zárta. Bíró László a konferencia ismereteket adó, s ezáltal differenciáltan látni segítő munkáját méltatta. Rámutatott: a békét szolgáljuk azáltal, hogy ismereteken keresztül képessé válunk a párbeszédre. A konferencia kitekintést adott a világra – hangsúlyozta a katonai ordinárius püspök. Annak lehetünk tanúi mind a múlt, mind a jelen vizsgálatakor, hogy konfliktusokban előtérbe tolják a vallást, holott a problémáknak a hithez kevés közük van. Az egység keresése a vallás lényegéhez tartozik, ha ez megterhelődik érdekektől, előítéletektől, nehéz szabadnak maradni még a vallásos embernek is. Megismerve a háttereket, a mélységeket, tisztul a kép, mind az értelmünkben, mind a szívünkben. Ha megszületik az irgalom, s ezzel nézzük a világot, a békét szolgáljuk. Erre hívott meg a konferencia, melyet a folytatás igényével zárt be Bíró László.

Fotó: Lambert Attila

Trauttwein Éva/Magyar Kurír

### Vallások és konfliktusok

Az elmúlt évek fegyveres konfliktusai és elhúzódó válságai rávilágítottak arra, hogy a vallási és az etnikai elemek szerepe jelentősen felerősödött. A téma napjainkra annyira aktuálissá vált, hogy a Nemzeti Közsolgálati Egyetemen nemzetközi konferenciát tartottak róla.



*Interkulturális és vallási különbségek a jelenkori konfliktusokban* címmel rendeztek nemzetközi konferenciát április 23-án a Nemzeti Közsolgálati Egyetemen. A szimpózium központi témái között szerepelt a vallás szerepe a mai fegyveres konfliktusokban, a vatikáni diplomácia konfliktuskezelése, valamint a vallási alapon szerveződő terrorszervezetek viszonyulása a más vallások gyakorlóihoz.

A konferencia a Nemzeti Közsolgálati Egyetem, a Nemzetbiztonsági Intézet, a Konrad Adenauer Stiftung, a Katonai Nemzetbiztonsági Szolgálat, a Magyar Katolikus Katonai Ordinariátus, a Magyarországi Egyházak Ökumenikus Tanácsa és a Nemzetbiztonsági Szakkollégium közös szervezésében valósult meg. Az előadások a téma legszélesebb spektrumát ölelték fel, a vallási szervezetek szerepétől a hadseregekben az Iszlám Állam elleni fellépésen át a vatikáni diplomácia konfliktuskezeléséig. A meghívottak között volt többek között dr. Erdő Péter bíboros, prímás, esztergom-budapesti érsek, dr. Jochen Folz, a keresztény etika docense a Bundeswehr Egyetemről, dr. Varga Zs. András alkotmánybíró, Norbert Sinn vezérőrnagy a bécsi Apostolat Militaire Internationaltól, dr. Béres János vezérőrnagy a Katonai Nemzetbiztonsági Szolgálattól, dr. Ujházi Lóránd, az NKE tudományos munkatársa, dr. Fischl Vilmos, a Magyarországi Egyházak Ökumenikus Tanácsának főtitkára, dr. Resperger István ezredes, az NKE Nemzetbiztonsági Intézetének igazgatója, valamint dr. Isaszegi János nyugállományú vezérőrnagy, a Zrínyi Kiadó megbízott vezetője is.



Mint azt a Nemzeti Közsolgálati Egyetem Nemzetbiztonsági Intézetének igazgatójától, dr. Resperger István ezredestől megtudtuk, a konferencia fő célja az volt, hogy segítse a vallások képviselőit a párbeszéd kialakításában, a konfliktusok csillapításában. Az előadók ennek szellemében olyan konfliktusokról és megoldási lehetőségekről beszéltek, ahol az etnikai és vallási tényezők meghatározó szerepet játszanak.

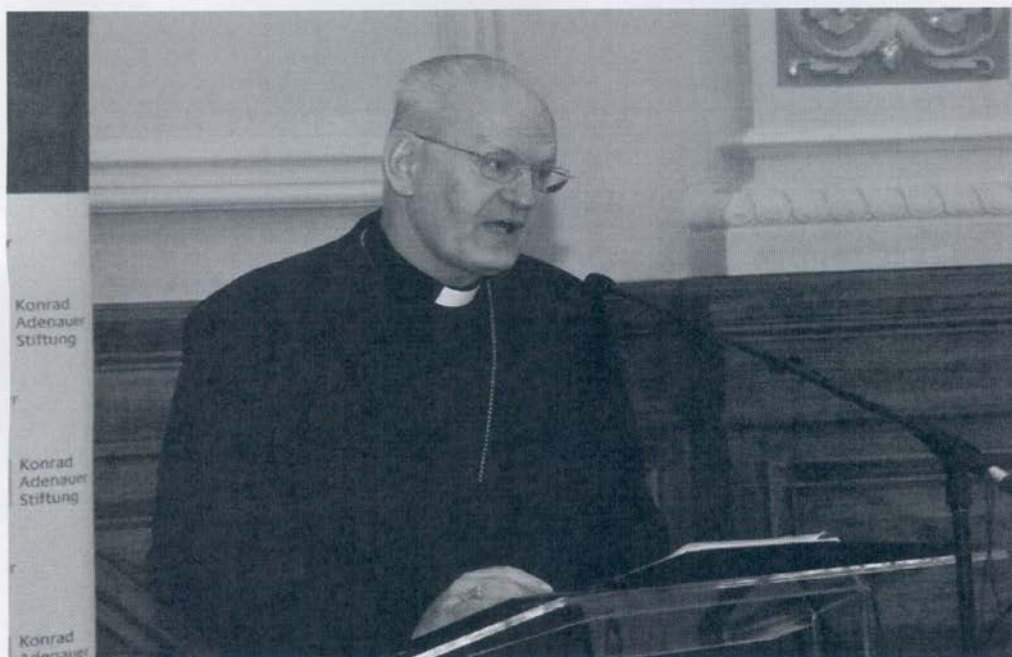
Az eseményen dr. Patyi András, az NKE rektora köszöntötte a résztvevőket. Beszédében rámutatott: bár úgy tűnhet, napjainkban több a háború, az

## Pressedokumentation Ungarn

erőszak és a fegyveres konfliktus, mint régebben, ez nem feltétlenül tükrözi a valóságot. Az emberi történelmet kezdetektől végigkísérik a vallási alapú háborúk, az üldöztetések. Igaz ugyanakkor, hogy a tömegkommunikáció révén ezek közelebb kerültek mindennapjainkhoz, mint korábban bármikor, s az is, hogy a szélsőséges eszmék szervezett terjedésével a földrajzi határok is elmosódtak. A rektor szerint a vallási alapon szervezett konfliktusok, háborúk mára globálissá váltak. „Az ilyen jellegű konferenciák fontossága abban rejlik, hogy egy régi, de jelenünkben egyre hangsúlyosabbá váló jelenségre válaszokat keressünk, megoldási javaslatokkal tudjunk élni” – fejezte be köszöntőjét Patyi András.



Az első előadást Erdő Péter bíboros, esztergom-budapesti érsek, a Magyar Tudományos Akadémia rendes tagja tartotta *A vatikáni diplomácia mozgásteréje és lehetősége napjaink konfliktusainak tükrében* címmel. A bíboros az Apostoli Szentszék aktivitását hangsúlyozta. Mint mondta, a hivatal jelenleg is 180 állammal áll diplomáciai kapcsolatban. Mind egyházi, mind humanitárius konfliktusokkal foglalkoznak, s természetesen minden esetben fellépnek az üldözött vagy valamilyen formában diszkriminált keresztények érdekében. Erdő Péter kifejtette: a szentszéki diplomácia mindig azon dolgozik, hogy hozzájáruljon egy ország vagy régió belső békéjének előmozdításához, más esetekben két ország konfliktusának békés, megnyugtató rendezéséhez. A Vatikán közvetítő szerepének kiváló példájaként említette az amerikai–kubai enyhülést, amelyben Ferenc pápának elvülhetetlen érdemei voltak, mint azt Barack Obama elnök televíziós beszédében is kifejtette.



Dr. Isaszegi János nyugállományú vezérőrnagy, a Zrinyi Kiadó megbízott vezetője *A vallási és etnikai elem figyelembevétele a NATO és az EU válságkezelésénél* címmel tartott előadást. Mint mondta, a mai konfliktusok gyökerei évszázadokra nyúlnak vissza, sokszor láncszerűen generálja az egyik a következőt. Ezekben a konfliktusokban elkerülhetetlen az interkulturális keveredés, a kultúrák közötti találkozások. Példaként említette Afganisztánt, ahol egy etnikailag eleve rendkívül sokszínű társadalomba hirtelen 49 külföldi állam katonái érkeztek meg. Kérdésünkre kifejtette:



amennyiben egy válságövezetben a NATO, az EU vagy az ENSZ bármilyen katonai jellegű tevékenységet folytat, az oda misszióba utazókat a lehető legalaposabban fel kell készíteni arra, milyen vallási, etnikai és kulturális jellemzőkkel, milyen eltérésekkel fognak találkozni. Ha ez nem történik meg, akkor olyan hibákat fognak elkövetni, amelyek a misszió eredményességét is veszélybe sodorhatják, súlyosabb esetben pedig katonák elvesztését is okozhatják. A vezérőrnagy szerint a felkészülés e területe fokozatosan javuló tendenciát mutat. „Jó irányba halad a NATO és az EU is, amikor egyre nagyobb hangsúlyt fektet a katonákkal kapcsolatban a kulturális tudatosságra, a felkészítésre. Magyarországon ebben a munkában oroszlátrészt vállal az MH Civil-katonai Együttműködési és Lélektani Műveleti Központ” – tette hozzá Isaszegi tábornok.



A konferencia a késő délutáni órákban ért véget. A záróbeszédet Bíró László katolikus tábori püspök, katonai ordinárius tartotta, aki a honvedelem.hu érdeklődésére a szimpózium célját elsősorban a fogalmak tisztázásában jelölte meg. „Az alapoktól kell tisztázni a téma kifejezéseit. Amikor ilyen jellegű konfliktusok szövege kerülnek, sokan vallásháborúról beszélnek, pedig ez nem a vallásról szól, hanem ideológiákról, amelyeket a vallás mezébe öltöztetnek. Az Iszlám Állam például nem a vallás, hanem a terrorizmus alapján áll. Az igazi vallás felülemelkedik a konkrétumokon és az egységet keresi. Ha valaki másra használja, az szerencsétlen dolog, de azt már külön kell választani a tiszta vallás lényegétől” – tette hozzá Bíró László püspök.

Fotó: Tóth László

KAS-Veranstaltung zur Lage Griechenlands

# Leere Taschen

Aus aktuellem Anlass richtete das Institut für Auswärtige Angelegenheiten und Außenwirtschaft gemeinsam mit der Konrad-Adenauer-Stiftung eine Diskussionsveranstaltung zum Thema Griechenland aus. Susanna Vogt, Leiterin des Auslandsbüros in Griechenland, Referentin der Konrad-Adenauer-Stiftung und damit Expertin für die Diskussion im Institut für Auswärtige Angelegenheiten und Außenwirtschaft, äußerte sich zur aktuellen Lage in Griechenland. Gleich zu Anfang betonte sie: „Die griechische Krise ist keine Schuldenkrise.“



Foto: KAS Budapest

Leiter des KAS-Büros Budapest Frank Spengler lud seine Kollegin aus Athen, Susanna Vogt, ein, um über die Lage vor Ort zu sprechen.

**S**ie sei vor allem eine Krise des Parteiensystems, erklärte Vogt weiter. „Die bisherigen Logiken greifen nicht mehr, das Volk ist verzweifelt. Durch die Kredite, die der griechische Staat aufgenommen hat, konnte die Wirtschaft belebt werden und die Bevölkerung in den eigenen Konsum investieren“, so die Griechenland-Expertin. Lange hätten die Bürger ihre Swimmingpools bauen, ihre Gärten pflegen können. Sie freuen sich auf das Haus der Oma auf Kreta, wenn sie es einst ihren Lieben hinterlässt. Nun, durch die massive Besteuerung solcher Luxusgüter, gerate diese Sicherheit ins Wanken. Denn der gepflegte Vorgarten und das teure Auto werfen kein Geld für den Staat ab. Seit 2010 steht Griechenland mit leeren Taschen da.

## Geld für die Vergangenheit

Der rasante Aufstieg der linken Partei Syriza lässt den Rest der EU mit offenen Mündern staunend dreinblicken. Immer häufiger stellen sich Beobachter die Frage, ob die Griechen nun jeglichen Sinn für die Realität verloren haben. Doch die Wähler von Alexis Tsipras sind nicht unbedingt überzeugte Linksradikale. Susanna Vogt erklärte dies während der Diskussionsveranstaltung folgendermaßen: „Nach fünf Jahren kommt jemand daher und stellt sich offen gegen die Forderungen der Troika. Und das Volk denkt sich: Ich wähle jetzt die, die ich noch nie gewählt habe, weil ich verzweifelt bin und auch nicht weiß, welche Partei ich sonst wählen

soll. Vielleicht machen sie es besser“. Seit der erfolgreichen Abstimmung für Tsipras steht das griechische Volk geschlossen gegen die Forderungen der internationalen Gegner. Im Januar gaben die Wähler ihr Vertrauen dem regierungsunerfahrenen Linksbündnis. Die Erwartungen waren hoch; Tsipras versprach, dass jeder ein Stück vom Kuchen bekomme. Langsam jedoch kommen Zweifel auf.

Auch KAS-Referentin Vogt bestätigte, die Unruhen der vergangenen Monate gingen nicht unbemerkt an den Griechen vorbei: „Nun sagen 56 Prozent, dass sie doch Angst haben, was wird. Nur neun Prozent gehen davon aus, dass keine Gefahr auf ein Zusammenbrechen des Landes und der Wirt-

schaft besteht.“ Das Vertrauen sei verloren, so Vogt, und Inhalt und Strategie der Regierung auch. Die Wähler seien enttäuscht. „Für Griechenland hat sich in den vergangenen Jahren doch keiner mehr interessiert“, zieht Vogt Resümee. Seit 2012 engagiere sich die Konrad-Adenauer-Stiftung und organisiere Projekte in Athen, um vor Ort den Dialog zu suchen. Die Medien, erklärt Susanna Vogt weiter, hätten sich weder in Deutschland noch in Griechenland mit Ruhm bekleckert: „Sie spielen eine wichtige Rolle bei der Verschärfung der Krise. Durch die Mitgliedschaft in der EU wurde die Schuldensituation für Griechenland erleichtert. Das Land ist sehr abhängig von Importen und hat selbst nur eine sehr schmale Exportbasis. Die Idee, dass Griechenland das Potenzial hat, ein Knotenpunkt für Energie-Ressourcen zu sein, lockt Investoren theoretisch zwar an, aber natürlich sind sie ob der derzeitig unsicheren Lage abgeschreckt, sich mit eigenem Kapital zu engagieren.“ Auch Ungarn wäre aufgrund des Erdgases interessiert an einer positiven Entwicklung für Grie-

chenland, erklärte Referent Tamás Vörös, Stellvertretender Hauptabteilungsleiter für Energiesicherheit im Institut für Auswärtige Angelegenheiten und Außenwirtschaft.

### Gastfreundschaft und Großmut

Doch wie sieht es derzeit in Griechenland aus? Als Deutscher lebe es sich dort trotz aller Widrigkeiten sehr gut in dem Mittelmeeraanrainerstaat, berichtete Susanna Vogt. „Nicht weil so oft die Sonne scheint – wobei, auch deswegen natürlich.“ Es gäbe viele Griechen, die den Deutschen aufgrund der intensiven Gastarbeiterbeziehung und der geografischen Nähe sehr nahe stünden. „Im Supermarkt werde ich oft angesprochen und gefragt, woher ich komme“, erzählte die Leiterin des Auslandsbüros. „In fließendem Deutsch wird mir dann stolz vom griechischen Restaurant eines fernen Cousins in Bochum berichtet, Bayern München kennt hier jeder, und im Flugzeug sitze ich neben Großeltern aus Stuttgart, die ihre Enkel in Athen besu-

chen. Man kennt sich. Das alles begegnet einem: Filoxenia – ein nicht zu übersetzendes Wort.“ Die offizielle deutsche Übersetzung „Gastfreundschaft“ gäbe den Sinn nicht gänzlich wieder, denn er lasse das Hauptelement des Wortes aus, den Großmut des Geistes. Vogt fand warme Worte für ihre derzeitige Heimat. Mit Großmut seien die Griechen den Deutschen nach den Massakern der Nationalsozialisten in Griechenland begegnet, warm und herzlich. „Nun hat die positive Basis eine tiefe Enttäuschung erfahren“, erklärte die Griechenland-Expertin. „Auch durch die krude Medienberichterstattung.“ Das vielschichtige Verhältnis habe Risse bekommen, zurück blieben tief verletzte, sich ihre Wunden leckende Griechen und Deutsche, die die jüngst aufgekommene Forderung der griechischen Regierung von Reparationszahlungen nach 70 Jahren irritiere. Die Lage ist nicht einfach, darin waren sich alle Referenten des Abends einig. Wie es weitergeht, weiß niemand, doch fest steht: Griechenland muss seinen eigenen Weg finden.

► *Sophie Herwig*

## A vasfüggöny nem védelmet, hanem rabságot jelentett

2015. május 21. 18:03

Ajánlom { 12 }

**L**étének négy évtizede alatt a vasfüggöny és az azt megjelenítő határozat nem védelmet, hanem rabságot jelentett - hangsúlyozta Rétvári Bence, az Emberi Erőforrások Minisztériumának parlamenti államtitkára egy csütörtöki budapesti konferencián.

A Kommunizmus Bünei Alapítvány és a Konrad Adenauer Stiftung által szervezett, A vasfüggöny hatásai és következményei című szimpóziumon az államtitkár arról beszélt: története során az emberiség mindig azért épített falakat, kerítéseket, hogy távol tartsa a hívatlanul, rossz szándékkal érkezőket.

Ezzel szemben a vasfüggöny feladata - megfordítva a több tízezer éves logikát - az volt, hogy "bentről ne tudjanak kimenni", hiszen "nem azért építették ezt a kerítést, amiért a világtörténelem összes többi kerítését, (...) hanem azért, amiért a börtönök falait" - jegyezte meg.

"Az, hogy ezt fel kellett építeni, a kommunisták részéről is beismerése volt annak: itt rab nemzetek élnek, akik nem élnek szabadságban, és szívesebben élnének a világ egy másik országában, főleg, ha az a Lajttól nyugatra esik" - fogalmazott Rétvári Bence.

Mint mondta, ez is mutatta, hogy a kommunista vezetők végtelen hatalomimádata legyűrte azt aényt, hogy a lakosság rabságban, nélkülözésben érzi magát, hiszen a vezetők jól tudták, milyen körülmények között tartják az embereket, de egyetlen céljuk saját hatalmuk megőrzése volt.

Rétvári Bence kijelentette: azért is volt óriási lehetőség és vágy a magyarok számára az Európai Unió, "mert úgy gondoltuk, hogy az EU a falakat örökre le fogja bontani" a kontinensen belül, és a szabadságot igazán megadja Magyarországnak.

Az államtitkár hozzátette: a hidegháború végével és az integráció kiterjedésével nem sikerült legyőzni annak a veszélyét, hogy a földrészen háború pusztítson. Semmiképpen nem jó, ha Európában bárhol fizikai vagy virtuális választóvonal jön létre, "abból nekünk, magyaroknak, csak hátrányunk származhat", ez pedig annál nagyobb lesz, minél közelebb ez a vonal - mondta.

Schmidt Mária történész, a Terror Háza Múzeum alapító főigazgatója arról beszélt: a huszadik század világháborúinak narratíváját a győztesek határozták meg; a mai napig általánosan elfogadandó értelmezési keretnek tekintendő, hogy ők mindkét világégésben a zsarnokság megszüntetéséért, a nemzetek önrendelkezési jogainak biztosításáért, vagyis a szabadságért és a demokráciáért harcoltak.

Mint mondta, ezen az sem változtat, hogy az első világháborúban a parlamentáris berendezkedésű liberális jogállam Németország és Ausztria-Magyarország ellen az alkotmányosság útján épp csak elindult Oroszországgal fogott össze a nyíltan rasszista politikát folytató Egyesült Államok és Nagy-Britannia, de a nyugati demokráciák a második világháborúban is egy totális diktatúrával fogtak össze a másik totális diktatúra ellen.

Schmidt Mária megjegyezte: míg a brit és a francia politika 1938-ban egy nyilvános tanácskozáson mondott le Közép-Európáról Hitler és szövetségesei javára, Churchill hat évvel később "cinikusan, suttymban adta el a térség országait"; a kontinens felosztásáról is döntő konferencia miatt "Jalta mára egyet jelent azzal, hogy a Nyugat elárulta Közép- és Kelet-Európát", noha ez az egyezés csak betetőzte a korábbi megállapodásokat.

Szavai szerint a vasfüggöny "ezer kilométernyi bizonyítéka annak, hogy a diktatúra nem elégedett meg a szellem tereinek kisajátításával, hanem fizikailag is birtokolni akart bennünket; meg akarta akadályozni, hogy elszökjünk. Ez a fal nekünk szólt, akik a rendszer foglyai voltunk az elejétől a végéig".

Konferenz zu Ehren von Alt-Kanzler Helmut Kohl

## Orbán erteilt Todesstrafe eine klare Absage



Unter der Ägide des Instituts für das 20. Jahrhundert und des Budapest Büros der Konrad-Adenauer-Stiftung fand am Dienstag im Pester Vigadó eine ganztägige Konferenz aus Anlass des 85. Geburtstages von Alt-Kanzler Helmut Kohl statt. Eröffnet wurde die Konferenz von den beiden Leitern der Organisatoren, Mária Schmidt und Frank Spengler. Während Frau Schmidt u. a. kritisierte, dass die Verdienste von Kohl in seiner Heimat nicht zuletzt auf Grund des Betreibens der 68er ungenügend gewürdigt würden, sagte Spengler zum Verhältnis

von Kohl zu Ungarn: „Altkanzler Helmut Kohl war immer ein großer Freund Ungarns“. Prominentester Redner war der ungarische Ministerpräsident Viktor Orbán. Weitere namhafte Redner waren Bernhard Vogel, Ministerpräsident a. D. und Ehrenvorsitzender der Konrad-Adenauer-Stiftung, der österreichische Alt-Bundeskanzler Wolfgang Schüssel, der ehemalige rumänische Staatspräsident Emil Constantinescu, Sozialminister Zoltán Balog, Ex-Außenminister János Martonyi sowie István Horváth, Ungarns ehemaliger Botschafter

in Bonn. In den Vorträgen ging es neben einer Würdigung der Verdienste von Kohl – insbesondere im Zusammenhang mit der deutschen und europäischen Wiedervereinigung – auch intensiv um aktuelle politische Fragen. So widmete sich Orbán u. a. der Euro- und der Flüchtlingskrise. Ganz beiläufig erteilte er auch der Idee der Wiedereinführung der Todesstrafe eine klare Absage. Ausdrücklich betonte er, dass keine derartige Absicht der ungarischen Regierung bestehe und mit Blick auf EU-Recht auch gar nicht bestehen könne. Eine Aussage, die Alt-Kanzler Schüssel, als er auf die selbst erlebte Einsamkeit von Spitzenpolitikern zu sprechen kam, noch einmal aufgriff. Es sei ganz normal, dass Politiker auch mal Fehler machen. Wichtig sei, dass sie von ihnen eingestanden und korrigiert würden. „So, wie von Dir, Viktor, etwa die Sache mit der Internetsteuer und der Todesstrafe“, wandte er sich anerkennend an seinen Vorredner.

# Szertefoszlanak Helmut Kohl álmai?

Orbán Viktor szerint Európában nincs ok optimizmusra, és modern kori népvándorlás fenyeget

Európa múltja és jövője is szóba került azon a nemzetközi konferencián, amelyet tegnap tartottak Budapesten a nemrégiben 85. életévét betöltött Helmut Kohl tiszteletére. A rendezvényen a magyar miniszterelnök is értékelte, hogy merre tart az egyesítés kancellárja által megálmodott „falak nélküli Európa”.

LASZLÓ DAVID

A német egység megteremtésével válhatott Európa is egységesé, és ez vezethetett el végül odáig, hogy Magyarország is az Európai Unió tagjává váljon – kezdte beszédét Orbán Viktor a XX. Század Intézet és a Konrad Adenauer Alapítvány által a 85 esztendő Helmut Kohl tiszteletére rendezett konferencián, amelyen az egykori német kancellár megromlott egészsége miatt nem tudott megjelenni. A magyar miniszterelnök méltatásában emlékeztetett, a német kancellár arra vállalkozott, hogy az utolsó tégláig lebontja az európai népeket egymástól elválasztó falakat. A kormányfő egy személyes történetet is elmesélt, amikor 1998-ban találkozót kért Helmut Kohltól, hogy újonc miniszterelnökként tanácsot kapjon tőle. Orbán visszaemlékezése szerint egyebek mellett azt kérdezte, hogy mi a politikai és a sze-



Átalakuló Európa. A miniszterelnök úgy véli, nincs értelme pénzt önteni versenyképtelen gazdaságokba

FOTÓ: NAGY BÉLA

mélyes erkölcs viszonya, mire Kohl azt válaszolta: „Hagyjuk ezeket a zagvaságokat, a helyzet úgy áll: ami jó a magánéletben, az a jó a politikában is.”

A miniszterelnök ugyanakkor figyelmeztetett arra, hogy a német kancellár által is megteremtett egységes Európát több veszély fenyegeti. A kormányfő úgy vélekedett,

hogy modern kori népvándorlás zajlik az egész világban, ami megváltoztathatja kontinensünk civilizációs arculatát. Orbán Viktor szerint a multikulturális társadalomtól – amely különböző civilizációs gyökerű embereket jelent – nem lesz visszaút a keresztényhez, a folyamatok nem visszafordíthatók.

A kormányfő arra is felhívta a figyelmet, hogy bár az Európai Unióban viszonylagos optimizmus uralkodik a gazdaság jövőjét illetően, valójában nincs okunk a derűlátásra. Mint mondta, a Kohl által is szorgalmazott közös pénz, az euró projektje elakadt. A miniszterelnök szerint az északi típusú válságkezelés, amely logikusan elemez, majd reformál, szemben áll a déli tí-

pusúval, amelynek lényege, hogy hozzáigazítja magát a változásokhoz, ami közgazdaságtanilag azt jelenti, hogy leértékeli a valutát. Megjegyezte ugyanakkor azt is a monetáris elénkítéssel kapcsolatban, hiába öntünk mi pénzt egy versenyképtelen gazdaságba, ha előtte nem reformáltuk meg, nem alakítottuk át. Orbán Viktor beszédében kitért még a halálbüntetés kérdésére is, kijelentve, hogy az nem vezethető be, Magyarországnak nincs is ilyen szándéka.

Wolfgang Schäussel korábbi osztrák kancellár Helmut Kohl méltatása mellett szintén kitért Európa problémáira. Úgy vélte, hogy az Európai Uniónak mérnie kell nagyban gondolkodni, és nem csupán az iz-

zők használatával és hasonló apró ügyekkel kell foglalkoznia, de a nagy, világméretű problémákra is választ kell találnia. A menekültügyben például egyetértve Orbánnal úgy vélte, hogy nem lehet mindenki előtt kitárni a kapukat, és másként kell kezelni a menekülteket és a bevándorlókat.

Bernhard Vogel, akinek Rajna-Pfalz tartomány miniszterelnöki székében hivatali elődje volt a veterán kereszténydemokrata politikus, beszédében azt emelte ki, hogy Kohl nem csupán kancellár, de a pártot megújító pártelnök is volt. Mint összefoglalta, míg Angela Merkel ma inkább kancellár és másodsorban pártelnök, addig Kohlnál ez mindig fordítva volt.

**ROMLÓ ÁLLAPOT.** A nyolcvanöt éves Helmut Kohl egy bélműtét után intenzív osztályra került – jelentette tegnap a Bunte. A német magazin a volt kancellár környezetéből származó információkra hivatkozva azt írta, hogy a politikus a heidelbergi egyetemi klinika sebészetén ápolják. Az operáció után hosszabb ideig eszméletlen volt, jelenleg pedig a sebészet intenzív osztályán fekszik. Helmut Kohlt május elején is műtötték, egy új csípőzületi protézist ültettek be neki a klinika ortopédiai osztályán. (MTI)

## "Ich war 35 Jahre alt und fragte Kohl um Rat"

Auf einer internationalen Konferenz in Budapest würdigen Politiker die Verdienste Helmut Kohls um Osteuropa. Ungarns Ministerpräsident Orbán erinnert sich, wie er einst zu dem Deutschen pilgerte. *Von Boris Kálnoky*

"Was ist nur mit den Deutschen los, wieso können sie Helmut Kohl nicht so würdigen wie er es verdient?" Am Telefon ist die konservative ungarische Historikerin Mária Schmidt, hörbar unerfreut über Deutschlands Umgang mit dem Altkanzler, dessen 85. Geburtstag im April ohne größere Feierlichkeiten verging. "Gibt es denn einen Deutschen, der mehr für die Nation geleistet hat?"

Eine rhetorische Frage, für sie ist Kohl nicht nur der größte deutsche, sondern vielleicht der größte europäische Staatsmann der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Die Leidenschaft, die aus ihr spricht, wenn von Kohl die Rede ist, ist kennzeichnend für die Verehrung, die man ihm ganz allgemein in den früheren osteuropäischen Satellitenstaaten der Sowjetunion entgegenbringt.

Ohne ihn wäre die Wende in Osteuropa vielleicht ganz anders gelaufen, und um zu würdigen, wie sehr man in seiner Schuld steht, dafür hat Frau Schmidt als Leiterin des "Institut 21. Jahrhundert" zusammen mit der Konrad-Adenauer-Stiftung eine internationale Historiker-Konferenz zu Kohls Lebensleistung organisiert. Das war der Grund ihres Anrufs.

### Bezugspunkt für christlich-nationalkonservative Vision

Nun, da sie die Tagung am Dienstag mit ein paar Worten einleitet, hat sie auch eine Antwort parat, warum die Deutschen Kohl nicht begeistert genug feiern: Schuld sei, so meint sie, eine "Medienelite", deren kultureller Bezugspunkt nach wie vor die 68er-Bewegung sei, Leute, die - ihr zufolge - missgünstig schweigen, wenn Konservative Großes leisten.

Da ist man schon mitten im Kulturkampf: Die ungarische Regierung hat diese Konferenz wohl auch deswegen mit unterstützt, weil sie Kohl als Bezugspunkt für ihre christlich-nationalkonservative Vision sieht. Einer wie er am Steuer in Berlin, das fehlt den Politikern um Regierungschef Viktor Orbán. "Wir brauchen Freunde wie ihn", sagt Zoltán Balog, einer von Orbáns engsten Weggefährten, denn auch in seiner Rede.

Aber es gibt keinen mehr wie Kohl. Das schwingt ungesagt, doch nicht ungehört in diesen Worten mit.

Kohls Verdienste um Osteuropa sind tatsächlich immens. Der deutsche Historiker Andreas Rödder beschreibt sie knapp und klar: Die Aufnahme und Stabilisierung der kleinen Staaten Osteuropas sei die eigentliche historische Erfolgsgeschichte der EU, und das sei ganz entscheidend das Verdienst von Kohl.

Besser als alle anderen vermochte Kohl, die Osteuropäer zu verstehen, und leistete in Westeuropa Überzeugungsarbeit, um diese Länder zu integrieren, sagt Rumäniens Ex-Präsident Emil Constantinescu. Er meint, dass Rumänien und Bulgarien ihren EU-Beitritt Kohl verdanken, das sei nämlich von vielen anderen Europäern sehr viel skeptischer betrachtet worden als ein Beitritt der mitteleuropäischen Staaten wie Polen oder Ungarn, und schon das war kein Alleingang.

### Rat für den jungen Kollegen

Ein Churchill sei Kohl für die Osteuropäer gewesen, sagt Constantinescu. Denn wie Churchill habe er verstanden, dass die wichtigste Waffe die Hoffnung sei. Das sei sehr wichtig gewesen: Dass die Menschen in diesen zusammengebrochenen Ländern nach der Wende nicht demoralisiert wurden, an eine europäische Zukunft glaubten.

## Pressedokumentation Ungarn

Kohl verstand Osteuropa auch sehr viel besser als die deutsche SPD, die hauptsächlich bemüht war, Russland zu verstehen, meint István Horváth, der damalige ungarische Botschafter in Bonn, und berichtet, wie ungarische Führung Ungarns schon 1981 an Bundeskanzler Helmut Schmidt herantrat mit dem Wunsch nach vertieften Beziehungen, und einer angedeuteten Bereitschaft, sich von Moskau zu entfernen. Das habe Schmidt aber abgelehnt, aus Sorge, die Sowjetunion zu reizen.

Erst Kohl zeigte Interesse, besuchte Budapest 1984, von da an entwickelten sich engere Beziehungen, Deutschland unterstützte Ungarns Reformpolitik auch mit Krediten, und das alles führte am Ende zum Abriss des eisernen Vorhangs 1989.

Man ist Kohl dankbar in Ungarn, und er ist den Ungarn dankbar, unzählige Male hat er es wiederholt. Ministerpräsident Viktor Orbán erzählt, wie er zu Kohl pilgerte, vor seiner ersten Regierungsbildung 1998, "ich war 35 Jahre alt und fragte ihn um Rat, wie man denn so etwas macht".

### **"Wir haben es nötig, uns an ihn zu erinnern"**

Er war nicht der einzige. Auch Constantinescu berichtet ganz ähnlich, wie er Kohl als frisch gewählter Staatschef privat um Rat bat. Es ist eine Geschichte, wie sie wahrscheinlich jeder osteuropäische Staatenführer jener Zeit erzählen kann. Kohl war der Mann, dem man vertraute, und der den Willen und die Fähigkeit hatte, Osteuropa zu helfen.

Ein wenig Wehmut wird spürbar im Saal, Kohl wird da "Fixpunkt in einer sich rasant ändernden Welt" genannt, und "Fels in der Brandung". Minister Balog sagt, nicht Kohl habe "es nötig, dass wir uns an ihn erinnern, sondern wir haben es nötig, uns an ihn zu erinnern - um nämlich seine Vision und sein geistiges Erbe in uns zu wahren".

Kohls konkretes Erbe, das vereinte Deutschland, die Osterweiterung der EU und damit auch ein vereintes Europa, das, so sagt Orbán, "ist die Garantie für Ungarns Freiheit", die Voraussetzung dafür, dass das Land nicht wieder im Streit fremder Mächte zerrieben wird.

Der Altkanzler, der da in Budapest aus so tiefem Herzen gepriesen wird wie selten in den letzten Jahren, verbringt diesen Tag nach einer Darmoperation auf der Intensivstation (Link: <http://www.welt.de/141808895>), "in kritischem Zustand", wie manche Medien berichten. Es kann sein, dass diese Nachricht in Osteuropa mehr Menschen mit Sorge um ihn erfüllt als in Deutschland.



### Kanzler der Einheit in Budapest gewürdigt

Nachricht vom 3. Juni 2015 - 16:18 Uhr.

Anlässlich des 85. Geburtstages des Bundeskanzlers a.D., **Helmut Kohl**, am 30. April 2015 lud das Institut für das 20. Jahrhundert und die Konrad-Adenauer-Stiftung am 2. Juni 2015 zur eintägigen internationalen Konferenz „Kanzler der Einheit – Deutschland und Europa“ nach **Budapest** ein.

Den würdigen Rahmen der **Konferenz** bildete der Festsaal der Budapester Redoute. Zahlreiche Teilnehmer aus vielen Ländern Europas verfolgten die interessanten Beiträge von Spitzenpolitikern, Historikern, sowie vom Ehrenvorsitzenden der Konrad-Adenauer-Stiftung, Bernhard Vogel und Andres Rödder, Professor für Neueste Geschichte an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz.

In besonderer Weise bewegend waren die ehrenden Worte für Helmut Kohl vom österreichischen Bundeskanzler a.D., **Wolfgang Schüssel**. Er würdigte in seiner Ansprache die großen Verdienste des deutschen Kanzlers der Wende und erinnerte mit großem Respekt und Dankbarkeit daran, dass im Jahre 1989 auch alles ganz anders hätte kommen.

„Vergessen wir nicht, dass 1989 die sowjetischen Truppen sieglos aus Afghanistan abzogen, in China eine Studentendemonstration mit Panzern niedergeschlagen wurde, bis April 1989 Solidarność in Polen im Untergrund arbeiten musste, die Demonstrationen in **Ostdeutschland** immer heftiger wurden und dennoch friedlich blieben, im Jahre 1991 Gorbatschow als Präsident der Sowjetunion zurücktreten musste.“

Wolfgang Schüssel reflektierte in seiner Ansprache auf die vorangegangenen Worte des ungarischen Ministerpräsidenten, **Viktor Orbán**, insbesondere auf seine Warnung vor der

Aufnahme von **Flüchtlingen**. „Gerade als Christen ist es unsere Pflicht, nicht untätig zuzusehen, wenn Menschen in ihrer Verzweiflung vor den Grenzen Europas im Meer ertrinken.“ Außerdem begrüßte er ganz im Sinne von Helmut Kohl, dass Orbán bestätigte, die Einführung der Todesstrafe in **Ungarn** sei kein Thema mehr. Er verwies darauf, dass die Grundrechtecharta der Europäischen Union die **Todesstrafe** verbietet.

Der rumänische Staatspräsident a.D., Emil Constantinescu, würdigte die Bemühungen Kohls für den Eintritt Rumäniens in die EU.

Eine kleine **Ausstellung** in der Redoute würdigte mit Bildern, sowie Zitaten des Kanzlers und von internationalen Spitzenpolitikern das hohe Verdienst Helmut Kohls für die deutsche Einheit und für ein starkes Europa.



Großveranstaltung zu Ehren von Alt-Kanzler Helmut Kohl

## Orbán erteilt Todesstrafen-Idee eine klare Absage

Unter der Leitung des Instituts für das 20. Jahrhundert und des Budapester Büros der Konrad-Adenauer-Stiftung fand am vergangenen Dienstag im Pester Vigadó eine ganztägige Konferenz aus Anlass des 85. Geburtstages von Alt-Kanzler Helmut Kohl statt. Eröffnet wurde die Konferenz von den beiden Leitern der Organisatoren: Mária Schmidt und Frank Spengler. Während Schmidt unter anderem kritisierte, dass die Verdienste von Kohl in seiner Heimat nicht zuletzt auf Grund des Betreibens der 68er ungenügend gewürdigt würden, widmete sich Spengler dem Verhältnis von Kohl zu Ungarn. „Alt-Kanzler Helmut Kohl war immer ein großer Freund Ungarns“, stellte er etwa fest. Prominentester Redner war der ungarische Ministerpräsident Viktor Orbán. Weitere namhafte Redner waren: Bernhard Vogel, Ministerpräsident a.D. und Ehrenvorsitzender der Konrad-Adenauer-Stiftung, der österreichische Alt-Bundeskanzler Wolfgang Schüssel, der ehemalige rumänische Staatspräsident Emil Constantinescu, Sozialminister Zoltán Balog, der ehemalige Außenminister János Martonyi sowie István Horváth, Un-



garns ehemaliger Botschafter in Bonn. In den Vorträgen ging es neben einer Würdigung der Verdienste von Kohl – insbesondere im Zusammenhang mit der deutschen und europäischen Wiedervereinigung – auch intensiv um aktuelle politische Fragen. So widmete sich Orbán unter anderem der Euro- und der Flüchtlingskrise. Ganz beiläufig erteilte er auch der Idee der Einführung der Todesstrafe eine klare Absage. Ausdrücklich betonte er, dass keine derartige Absicht der ungarischen Regierung be-

stehe und mit Blick auf EU-Recht auch gar nicht bestehen könne. Eine Aussage, die Alt-Bundeskanzler Schüssel, als er auf die selbst erlebte Einsamkeit von Spitzenpolitikern zu sprechen kam, noch einmal aufgriff. Es sei ganz normal, dass Politiker auch mal Fehler machen. Wichtig sei, dass sie von ihnen eingestanden und korrigiert werden. „So, wie von Dir Viktor etwa die Sache mit der Internetsteuer und der Todesstrafe“, wandte er sich anerkennend an seinen Vorredner.

► M.

## Néppárti EP-frakcióvezető: nem minden menekültet kell beengedni Európába

A saját életük védelme érdekében polgárháború elől menekülőket be kell engedni Európába, a gazdaságiakat viszont nem - hangsúlyozta Manfred Weber, az Európai Néppárt frakcióvezetője a Polgári Magyarországért Alapítvány, a Konrad Adenauer Alapítvány és a Hanns Seidel Alapítvány csütörtök esti budapesti rendezvényén.

Aki értékalapú politikát folytat, az nem lehet ezen emberek segítése ellen - mondta a nem gazdasági okokból menekülők ügyéről a német politikus. Azt hangsúlyozta, hogy a menekültprobléma nem egy nemzeti kihívás és minden államot segíteni kell a helyzet okozta terhek viselésében.

### Külön kezelik az ügyet

Az érkezők kétharmadát jelentő gazdasági menekültek ügyének külön kezelése különbözteti meg az Európai Néppártot a szélsőséges jobboldali populistáktól, akik mindkét csoporttal ugyanúgy bánnának. A néppárti álláspont - szemben az európai baloldallal - nem támogatja a tömeges bevándorlást, mert az "nem megoldás Európa számára, de Afrika számára sem, ha elszívjuk onnan a legjobbakat".

Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere arra hívta fel a figyelmet, hogy nem hagyhatjuk cserben a szükségét szenvedőket, de ilyen komplex fellépésre korábban még nem volt példa, így a kérdés az, hogy ebben meddig jutunk.

### Integrációs probléma

Megjegyezte: el kell gondolkozni azon, hogy egyes sorsok megítélése nyomán "öt-tíz-húsz év múlva hogyan néznek ki országaink társadalmi". Hozzátette: Magyarország hasonló integrációs probléma előtt áll, mint Franciaország vagy Németország, csakhogy itt egy olyan közösséget kell beilleszteni a társadalomba, amely évszázadok óta itt él.

Balog Zoltán megemlítette, Európában szükség van kevésbé képzett munkaerőre is, ugyanakkor ez fedezhető volna azáltal, hogy képzést szerez a kontinens hat-nyolcmillió roma lakossága.

### **Nem szabad megbélyegezni**

Az Európai Néppárt példája mutatja, hogy akár lehet közös álláspontra is jutni anélkül, hogy minden elemben egyetértenénk - mondta Szájer József (Fidesz) európai parlamenti képviselő, aki szerint a kérdést meg kell vitatni, "ebben a vitában nem szabad egymást megbélyegeznünk azért, mert valaki ilyen vagy olyan álláspontot képvisel".

"Magyarország egy befogadó ország" - jegyezte meg Szent István intelmeire utalva a politikus. Meg lehet érteni az egykori gyarmattartók lelkiismeret-furdalását és ebből fakadó erkölcsi kötelezettségeit, de azzal is tisztában kell lenni, hogy "bennünk ez a fajta attitűd másképpen jelenik meg, és éppen ezért a más kultúrákhoz való viszony tekintetében, a mindennapi együttélés tekintetében a magyar társadalom nem ugyanazon a folyamaton ment keresztül, mint a nyugat-európaiak".

### **Az okokat kell megszüntetni**

A komplex megoldás szükségességéről beszélt a fórumon Michael Gahler európai parlamenti képviselő, az Európai Néppárt biztonság- és védelempolitikáért felelős koordinátora.

Szavai szerint növelni kell azt a kapacitást, amivel ki lehet a menteni a tengeren hánykolódókat, de eközben a menekülés okait kell megszüntetni, katonai és titkosszolgálati eszközökkel csapva le a több milliárd eurós forgalmat bonyolító embercsempészekre és alkalmazva a menekültekre vonatkozó kvótarendszert.

A gazdasági menekültekről szólva úgy nyilatkozott, hogy a szándékuk érthető, de nem elfogadható akkor, amikor az EU-ban 25 millióan vannak munka nélkül.

## Orban erteilt Todesstrafe eine Absage

02.06.15 14:47



Viktor Orban erteilt der Todesstrafe eine Absage, nachdem Juncker mit Ausschluss aus der EU gedroht hatte.

Foto: dpa bildfunk

### Reaktion auf Junckers Kritik

Ungarns rechtsnationaler Ministerpräsident Viktor Orban hat der Todesstrafe eine Absage erteilt und damit auf Kritik des EU-Kommissionspräsidenten Jean-Claude Juncker reagiert. Zugleich warnte Orban erneut vor einer liberalen Zuwanderungspolitik der EU. Er äußerte sich dazu in Budapest bei einer Konferenz der Konrad-Adenauer-Stiftung zum 85. Geburtstag von Ex-Bundeskanzler Helmut Kohl.

Ungarn habe nicht die Absicht, die Todesstrafe einzuführen, sagte Orban nach Angaben der staatlichen ungarischen Nachrichtenagentur MTI.

Juncker habe Recht, "kein Mitgliedsstaat darf eine Regelung einführen, die im Widerspruch zu den Grunddokumenten der EU steht". Juncker hatte Ungarn kürzlich für den Fall einer Einführung der Todesstrafe mit dem Ausschluss aus der EU gedroht, nachdem Orban darüber eine Debatte verlangt hatte.

Beobachter meinen, dass Orban damit bewusst ein Thema von Ungarns zweitstärkster Partei, der rechtsradikalen Jobbik, übernehmen wolle. Europa müsse sich ernsthaft mit der Zuwanderungsfrage befassen, weil diese Entwicklungen zur Folge habe, "die nachher nicht mehr rückgängig zu machen sind", sagte Orban. Aus einem multikulturellen Europa gebe es weder einen Rückweg zum christlichen Europa noch in die Welt der Nationalkulturen.

2. Juni 2015, 14:36 Rechter Ministerpräsident

## Orbán schließt Todesstrafe für Ungarn aus

- Kürzlich forderte Ungarns Regierungschef Orbán eine Debatte über die Todesstrafe. Jetzt rudert er zurück.
- Zugleich warnte er die EU vor einer liberalen Zuwanderungspolitik.
- EU-Kommissionschef Juncker hatte Ungarn bei Einführung der Todesstrafe mit einem Rausschmiss gedroht.

### "Widerspruch zu den Grunddokumenten der EU"

Ungarns rechtsnationaler Ministerpräsident Viktor Orbán hat der Todesstrafe eine Absage erteilt und damit auf Kritik des EU-Kommissionspräsidenten Jean-Claude Juncker reagiert. Zugleich warnte Orbán erneut vor einer liberalen Zuwanderungspolitik der EU. Er äußerte sich dazu am Dienstag in Budapest bei einer Konferenz der Konrad-Adenauer-Stiftung zum 85. Geburtstag von Ex-Bundeskanzler Helmut Kohl.

Ungarn habe nicht die Absicht, die Todesstrafe einzuführen, sagte Orbán nach Angaben der staatlichen ungarischen Nachrichtenagentur MTI. Juncker habe Recht, "kein Mitgliedsstaat darf eine Regelung einführen, die im Widerspruch zu den Grunddokumenten der EU steht".

### Juncker drohte Ungarn mit Rausschmiss

Juncker hatte Ungarn kürzlich in einem Interview mit der *Süddeutschen Zeitung* für den Fall einer Einführung der Todesstrafe mit dem Ausschluss aus der EU gedroht, nachdem Orbán darüber eine Debatte verlangt hatte. Beobachter meinen, dass Orbán damit bewusst ein Thema von Ungarns zweitstärkster Partei, der rechtsradikalen Jobbik, übernehmen wollte.

Europa, so Orbán, müsse sich ernsthaft mit der Zuwanderungsfrage befassen, weil diese Entwicklungen zur Folge habe, "die nachher nicht mehr rückgängig zu machen sind". Aus einem multikulturellen Europa gebe es weder einen Rückweg zum christlichen Europa noch in die Welt der Nationalkulturen.

**URL:** <http://www.sueddeutsche.de/politik/rechter-ministerpraesident-orbn-schliesst-todesstrafe-fuer-ungarn-aus-1.2504124>

**Copyright:** Süddeutsche Zeitung Digitale Medien GmbH / Süddeutsche Zeitung GmbH

**Quelle:** Süddeutsche.de/mane

Jegliche Veröffentlichung und nicht-private Nutzung exklusiv über Süddeutsche Zeitung Content. Bitte senden Sie Ihre Nutzungsanfrage an [syndication@sueddeutsche.de](mailto:syndication@sueddeutsche.de).

UNGARN:

## Orban sieht Europas Kultur durch Einwanderung bedroht

Aktualisiert 2. Juni 2015 16:22 Uhr

Budapest (AFP) Ungarns rechtskonservativer Ministerpräsident Viktor Orban sieht die europäische Kultur durch die derzeitige Zuwanderung bedroht. "Die weltweit stattfindende Masseneinwanderung könnte das Antlitz von Europas Zivilisation verändern", sagte Orban am Dienstag in Budapest bei einer Konferenz zu Ehren von Ex-Bundeskanzler Helmut Kohl (CDU). "Es gibt keinen Weg zurück aus einem multikulturellen Europa", sagte Orban. "Weder zu einem christlichen Europa, noch zu einer Welt nationaler Kulturen."

QUELLE afp

ADRESSE: <http://www.zeit.de/news/2015-06/02/ungarn-orban-sieht-europas-kultur-durch-einwanderung-bedroht-02162207/komplettansicht>

[Zur Startseite](#)





Dienstag, 02. Juni 2015

**"Kein Weg zurück"**

## **Zuwanderung: Orbán fürchtet um Europas Kultur**

Ungarns rechtskonservativer Ministerpräsident Viktor Orbán sieht die europäische Kultur durch die derzeitige Zuwanderung bedroht. "Die weltweit stattfindende Masseneinwanderung könnte das Antlitz von Europas Zivilisation verändern", sagte Orbán bei einer Konferenz zu Ehren von Ex-Bundeskanzler Helmut Kohl (<http://www.n-tv.de/politik/Kohls-Buero-dementiert-kritischen-Zustand-article15219671.html>).

- Sollte eine solche Veränderung in Europa stattfinden, dann wäre dies "unumkehrbar", befand der 52-Jährige. "Wenn wir jetzt einen Fehler machen, dann verfolgt er uns für immer."
- Erst kürzlich hatte Ungarns Regierung den Unmut anderer europäischer Länder auf sich gezogen, als sie ihren Bürgern einen Fragebogen zuschickte, in dem Einwanderer mit Terrorismus in Verbindung gebracht wurden.
- Ebenfalls umstritten: In Ungarn wurde nach dem Mord an einer 21-Jährigen eine breite Debatte über die Wiedereinführung der Todesstrafe (<http://www.n-tv.de/politik/Juncker-droht-Ungarn-mit-EU-Rauswurf-article15205996.html>) geführt.

Quelle: n-tv.de



Dienstag, 02. Juni 2015

## **Nach Drohung Junckers Todesstrafe kommt für Orban nicht mehr in Frage**

**Ungarns rechtsnationaler Ministerpräsident Viktor Orban hat der Todesstrafe eine Absage erteilt und damit auf Kritik des EU-Kommissionspräsidenten Jean-Claude Juncker reagiert. Zugleich warnte Orban erneut vor einer liberalen Zuwanderungspolitik der EU. Er äußerte sich dazu in Budapest bei einer Konferenz der Konrad-Adenauer-Stiftung zu Ehren von Ex-Bundeskanzler Helmut Kohl.**

Ungarns rechtsnationaler Ministerpräsident Viktor Orban hat der Todesstrafe eine Absage erteilt und damit auf Kritik des EU-Kommissionspräsidenten Jean-Claude Juncker reagiert. Zugleich warnte Orban erneut vor einer liberalen Zuwanderungspolitik der EU. Er äußerte sich dazu in Budapest bei einer Konferenz der Konrad-Adenauer-Stiftung zu Ehren von Ex-Bundeskanzler Helmut Kohl.

Ungarn habe nicht die Absicht, die Todesstrafe einzuführen, sagte Orban nach Angaben der staatlichen ungarischen Nachrichtenagentur MTI. Juncker habe Recht, "kein Mitgliedsstaat darf eine Regelung einführen, die im Widerspruch zu den Grunddokumenten der EU steht". Juncker hatte Ungarn kürzlich für den Fall einer Einführung der Todesstrafe mit dem Ausschluss aus der EU gedroht, nachdem Orban darüber eine Debatte verlangt hatte.

Beobachter meinen, dass Orban damit bewusst ein Thema von Ungarns zweitstärkster Partei, der rechtsradikalen Jobbik, übernehmen wolle. Europa müsse sich ernsthaft mit der Zuwanderungsfrage befassen, weil diese Entwicklungen zur Folge habe, "die nachher nicht mehr rückgängig zu machen sind", sagte Orban. Aus einem multikulturellen Europa gebe es weder einen Rückweg zum christlichen Europa noch in die Welt der Nationalkulturen.

*Quelle: n-tv.de*

02.06.2015

**Wirtschafts  
Woche**

Drucken

Ungarn

## Viktor Orban rudert bei Todesstrafe zurück

Die Todesstrafe in Europa? Ungarns Ministerpräsident Viktor Orban hatte laut darüber nachgedacht. Nachdem im EU-Kommissionschef Juncker daraufhin den Rauswurf aus der EU angedroht hat, ändert Orban seine Meinung.



Ungarns Ministerpräsident Viktor Orban während einer Rede in Budapest.

Quelle: REUTERS

Ungarns rechtsnationaler Ministerpräsident Viktor Orban hat der Todesstrafe eine Absage erteilt und damit auf Kritik des EU-Kommissionspräsidenten Jean-Claude Juncker reagiert. Zugleich warnte Orban erneut vor einer liberalen Zuwanderungspolitik der EU. Er äußerte sich dazu am Dienstag in Budapest bei einer Konferenz der Konrad-Adenauer-Stiftung zum 85. Geburtstag von Ex-Bundeskanzler Helmut Kohl.

Ungarn habe nicht die Absicht, die Todesstrafe einzuführen, sagte Orban nach Angaben der staatlichen ungarischen Nachrichtenagentur MTI. Juncker habe Recht, „kein Mitgliedsstaat darf eine Regelung einführen, die im Widerspruch zu den Grunddokumenten der EU steht“.

ANZEIGE



UPGRADE GEFÄLLIG?

### Smarte Schnäppchen in der Business Class

In der komfortablen Business Class Vorteile genießen und dafür nur den Preis der Economy Class zahlen?

Ein Upgrade muss kein Zufall sein! Hier sind unsere TOP-3 der derzeit besten Business Class

Schnäppchen. mehr...

## Das ist Viktor Orbán

Alles anzeigen

### ► Kindheit

Viktor Orbán, 1963 geboren, wuchs in bescheidenen Verhältnissen in einem Dorf bei Szekesfehervar - 70 Kilometer südwestlich von Budapest - auf. Im ländlichen Umfeld seiner Kindheit galt er als schwer erziehbar.

### ► Studium

Als Jurastudent in der Hauptstadt Budapest rebellierte Orbán mit Gleichgesinnten gegen den geistlosen Obrigkeitsstaat im späten Kommunismus. Der Fidesz, den er mitbegründete, war die erste unabhängige Jugendorganisation dieser Zeit.

### ► Jüngster Ministerpräsident

1998 übernahm Orbán erstmals die Regierungsgeschäfte. Mit 35 Jahren war er damals der jüngste Ministerpräsident der ungarischen Geschichte.

### ► Abwahl

Als Orbán 2002 überraschend die Wahl und damit die Regierungsmacht verlor, wollte er sich damit nicht abfinden. Er ließ seine Anhänger aufmarschieren und reklamierte auf "Wahlbetrug". Die regierende Linke setzte der Oppositionsführer immer wieder mit Straßenkundgebungen und Volksabstimmungen unter Druck.

### ► Rückkehr

Die Wahlen im Frühjahr 2010 brachten Orbán die langersehnte Rückkehr an die Macht, noch dazu mit der verfassungsrelevanten Zweidrittelmehrheit für seine Fidesz-Fraktion.

### ► Verfassungsänderungen

Nach seiner Rückkehr sprach Orbán umgehend von einer "Revolution der Wahlkabinen" und von der Ankunft eines neuen "Systems der nationalen Zusammenarbeit".

Das bedeutete in der Praxis die Aushöhlung demokratischer Institutionen. Kritiker zufolge ordnet Orbán seine ganze Politik seinen Machtbedürfnissen unter. So würden auch die kürzlich verabschiedeten Verfassungsänderungen vor allem dazu dienen, dass Orbán noch mehr schalten und walten kann, wie er will.

### ► Ziele

Für die nächsten 15 bis 20 Jahre, so erklärte Orbán vor Partei-Intellektuellen, müsse "ein einziges politisches Kraftfeld die Geschehnisse der Nation bestimmen".

Juncker hatte Ungarn kürzlich für den Fall einer Einführung der Todesstrafe mit dem Ausschluss aus der EU gedroht, nachdem Orban darüber eine Debatte verlangt hatte. Auch die Bundesregierung hatte Ungarn aufgefordert, an der Abschaffung der Todesstrafe festzuhalten. Regierungssprecher Steffen Seibert sagte dazu in Berlin, die Abschaffung sei eine Voraussetzung für Ungarns EU-Beitritt 2004 gewesen. „Wir gehen davon aus, dass Ungarn sich dieser Verpflichtung auch nicht mehr entziehen wird.“

Beobachter meinen, dass Orban damit bewusst ein Thema von Ungarns zweitstärkster Partei, der rechtsradikalen Jobbik, übernehmen wolle.

Europa müsse sich ernsthaft mit der Zuwanderungsfrage befassen, weil diese Entwicklungen zur Folge habe, „die nachher nicht mehr rückgängig zu machen sind“, sagte Orban. Aus einem multikulturellen Europa gebe es weder einen Rückweg zum christlichen Europa noch in die Welt der Nationalkulturen.

### **Kritik für Orbans rechtsnationale Ausrichtung**

Orbans Regierungsstil trifft in der EU immer wieder auf Kritik. Erst in der vergangenen Woche hatte Ungarns rechtsnationale Regierung ihre Kampagne gegen Einwanderer. Die Bürger sind aufgerufen, auch per Internet Fragen der Regierung zum Thema Einwanderung zu beantworten, wie Regierungssprecher Zoltan Kovacs am Sonntag nach Angaben der staatlichen ungarischen Nachrichtenagentur MTI mitteilte. Zudem wolle man in Kürze eine „Informationskampagne“ zu diesem Thema beginnen. Zuvor hatte sich Orban mehrfach vehement gegen die Zuwanderung ausgesprochen.

#### **Weitere Artikel11388922**

**Orbán in der Kritik  
Putin-Besuch in Ungarn weckt  
Misstrauen in Europa**

**Ungarn  
Irrt der Westen mit seiner  
Kritik an Viktor Orbán?**

**EU-Haushalt  
Die größten Nettoempfänger  
der EU**

Vor Wochen hatte die Regierung auf Initiative von Orban den Ungarn einen Bogen mit zwölf Fragen geschickt, die Kritiker als suggestiv bezeichnen. Gefragt wird unter anderem, ob die Einwanderungspolitik der EU den Terrorismus gefördert habe, ob Ungarn strenger gegen Einwanderer vorgehen solle und ob Wirtschaftsflüchtlinge Arbeitsplätze für Ungarn gefährdeten.

Bisher seien rund 200.000 Antworten per Post eingegangen, sagte Kovacs. Nun sei die Teilnahme auch online möglich. Nur zehn Prozent der in Ungarn ankommenden Einwanderer seien politische Flüchtlinge, die Übrigen seien Wirtschaftsmigranten, sagte Kovacs. Bisher hätten mehr als 45.000 Einwanderer in Ungarn einen Asylantrag gestellt. Bis zum Jahresende könne

ihre Zahl 100.000 übersteigen.

dpa


---

© 2015 Handelsblatt GmbH - ein Unternehmen der Verlagsgruppe Handelsblatt GmbH & Co. KG

---

[Nutzungsbedingungen](#) | [Impressum](#) | [Datenschutz](#) | [Mediadaten-Online](#) | [Mediadaten-Print](#) | [Archiv](#) | [Kontakt](#)

---

	<b>Süddeutsche Zeitung Stadtausgabe München</b> - de		Print
	Medientyp:	Tageszeitung	Gedruckte Auflage:
	Veröffentlichungsdatum:	03.06.2015	Verkaufte Auflage: 19.532
	Seite:	8	Verbreitete Auflage:
		Reichweite:	

## Orbán gegen Todesstrafe

**Budapest** – Ungarns rechtsnationaler Ministerpräsident Viktor Orbán hat sich gegen die Todesstrafe ausgesprochen und damit auf Kritik des EU-Kommissionspräsidenten Jean-Claude Juncker reagiert. Bei einer Konferenz der **Konrad-Adenauer-Stiftung** zum 85. Geburtstag von Ex-Bundeskanzler Helmut Kohl sagte Orbán, Ungarn habe nicht die Absicht, die Todesstrafe einzuführen. Juncker habe recht, „kein Mitgliedstaat darf eine Regelung einführen, die im Widerspruch zu den Grunddokumenten der EU steht“. Juncker hatte Ungarn kürzlich im Falle einer Einführung der Todesstrafe mit dem Ausschluss aus der EU gedroht, nachdem Orbán darüber eine Debatte verlangt hatte. Beobachter meinen, dass dieser damit bewusst ein Thema von Ungarns zweitstärkster Partei, der rechtsradikalen Jobbik, übernehmen wolle. Orbán warnte indessen erneut vor einer liberalen Zuwanderungspolitik der EU. **DPA**

# "Kein Zurück": Orbán verschärft Hetzkampagne gegen Flüchtlinge in Ungarn

 [pesterlloyd.net/html/1523fluechtlingshetze2.html](http://pesterlloyd.net/html/1523fluechtlingshetze2.html)

(c) Pester Lloyd / 23 - 2015 **POLITIK** 03.06.2015

"Kein Zurück": Orbán verschärft Hetzkampagne gegen Flüchtlinge in Ungarn Bericht & Kommentar

Die "Nationale Konsultation", die auf perfide Weise Flüchtlinge zu Schmarotzern und potentiellen Terroristen deutet, ist ein Publikums-Flop und soll daher online erweitert werden. Die Regierung plant dazu eine Anzeigen- und Plakatkampagne, deren Umsetzung die Frage aufwirft: Müssen, ja sollen an Ungarns Grenzen erst Menschen sterben? Orbán zieht die Sache mit den Sündenböcken durch, mit unabsehbaren Risiken. Auch die Adenauer-Stiftung bietet ihm für seine völkischen Hassbotschaften eine Bühne.

Die

Ausdehnung der Briefbefragung auf das Internet verkündete Regierungssprecher Zoltán Kovács am Dienstag. Ab sofort können Bürger die Fragebögen über ein Online-Formular unter

<http://nemzetikonkultacio.kormany.hu/> ausfüllen. Der Grund dafür ist simpel: nicht einmal die Fidesz-Kernanhängerschaft scheint mehr willens, sich als Statist für diese scheindemokratische Schmierkomödie herzugeben. Von 8 Millionen [ausgesandten Fragebögen](#) samt mit Portraitfoto behübschten Anschreiben des Premiers, kamen bis dato - so Kovács, **200.000** zurück.

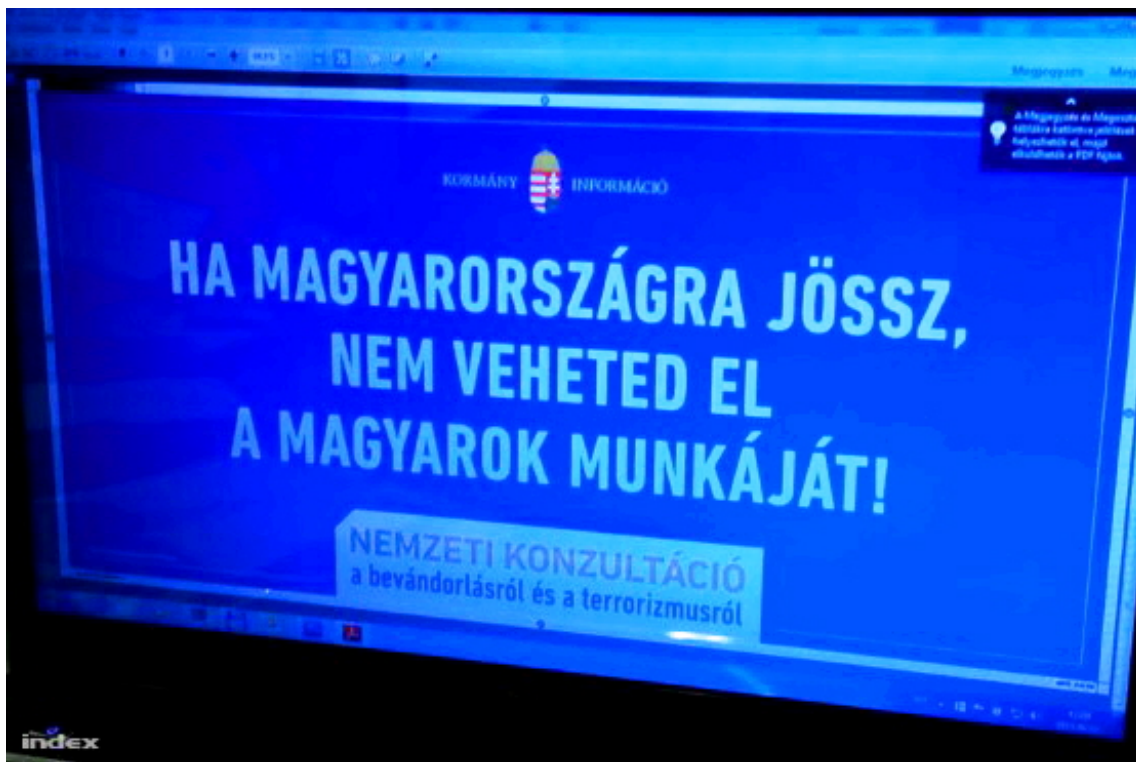
Das sind rund 2,5%, eine Zahl die sich nicht überprüfen lässt und - wenn man an die Manipulationen aus früheren Kampagnen denkt, auch noch niedriger sein könnte. Selbst wenn sie stimmt, ist das eine krachende Niederlage für Orbán. Zudem hüllt sich Kovács auch in Schweigen über die **Art der Antworten**. Was im Internet in Form von Scans kursiert, ist meist nicht jugendfrei und wird den Auswertern einige Kurzweil verschaffen, ihnen aber kaum verwertbares Material liefern.

Dass die Online-Befragung viel mehr verifizierbare Antworten einbringt, darf bezweifelt werden, denn hier wird die durch die Couverts angeblich gewährte **Anonymität gänzlich aufgehoben**. Nachdem man seinen Nach- und Christennamen angegeben hat und per Häkchen versichert, dass man ungarischer Staatsbürger ist (womit also auch wieder 750.000 mit ungarischen Pässen ausgestattete **Bewohner der Nachbarländer** über Belange der Bewohner Ungarns befinden dürfen, hier legal lebende Ausländer aber nicht), muss man auch seine volle Adresse angeben. Hier können sowohl die Befragten wie die Befrager fröhlich fälschen.

Um das

Ziel der umfassenden Verhetzung der Bevölkerung zu Lasten von Schwächeren auch sicher zu erreichen, wird die Regierung die um zwei Monate verlängerte Befragung mit einer 2 Milliarden Forint,

rund 6 Mio. EUR teuren Werbekampagne, also mit Plakaten und Anzeigen begleiten.



Den Kollegen von index.hu gelang es bereits, einen Entwurf aus einer mit der Herstellung von drei Dutzend Großaufstellern betrauten Druckerei zu bekommen. Der Text: "Wenn Du nach Ungarn kommst, darfst Du keine ungarischen Jobs wegnehmen!" (siehe Abb. [www.index.hu](http://www.index.hu)). Weitere Sujets, Originale und und originelle Fälschungen am Ende des Beitrages.

Wie tief kann man eigentlich noch sinken? Mal abgesehen davon, dass die Ansprache an die Flüchtlinge auf Ungarisch gehalten ist, also kein Einziger von ihnen sie verstehen wird und von 42.000 Flüchtlingen im Vorjahr überhaupt nur 500 einen Aufenthaltsstatus in Ungarn erhielten, dürfen Asylbewerber gar nicht arbeiten, es sei denn bald unter Zwang, um "die Kosten ihres Verfahrens hereinzuholen".

Die Plakatkampagnen sollen auf die

Grenzregionen im Süden des Landes konzentriert werden, dort wo man am vergangenen Wochenende insgesamt 1.400 Flüchtlinge, die ohne behördliche Genehmigung ins Land einreisten, verhaftet hat. Was will man damit erreichen? Mit Schrecken sollte man sich in Ungarn erinnern, was 2008/2009 in den Orten geschah, in denen die "Ungarische Garde" marschierte und "Zigeunerkriminalität" kampagnisierte. 6 Tote, mehrere Verletzte waren die Folge. Die Regierungskampagne ist nichts anderes als solch ein Aufmarsch, nur mit Pappe statt Stiefeln. Müssen, ja vielleicht sollen an Ungarns Grenzen erst Menschen sterben? Aus Kalkül? Oder politischer Rücksichtslosigkeit? Aus Machtgier?

Sündenbockkampagnen, Hetztiraden, Stellvertreterkriege, menschenverachtende Hetze - und Gesetze. Orbán glaubt offenbar wirklich, dass sich diese alte Taktik wieder bewähren wird, die richtige Stimmungslage hochköchelt, auf der er sich dann als starker Mann, als **Retter Ungarns** präsentieren und von seinen Zerstörungs- und Raubzügen an Demokratie und Volksvermögen ablenken und den politisch fast deckungsgleichen Konkurrenten von Jobbik die Wähler abwerben kann.

Erst am gestrigen Dienstag



belehrte Orbán in kleiner Runde wieder Europa über die Folgen ihrer "liberalen" Politik. Die Einwanderung werde "irreparable Schäden" an den Volkskörpern anrichten, sagte er bei einer von der Budapester Konrad-Adenauer Stiftung gemeinsam mit dem "Institut des XX. Jahrhunderts" der amtlich subventionierten Geschichtsrevisionsistin Mária Schmidt organisierten Feierstunde anlässlich des 85. Geburtstages des deutschen Ex-Kanzlers Helmut Kohl (der Jubilar

[liegt leider auf der Intensivstation](#)). Von einem multikulturellen Europa gebe es "kein Zurück", "weder zu einem christlichen Europa, noch zu einer Welt nationaler Kulturen." (Wir wissen nicht, in welcher Welt Orbán wirklich lebt, eine Reise durch Europas Geschichte und Gegenwart wäre jedoch dringend empfohlen.)



---

Nebenbei gab er bei der Veranstaltung (siehe Foto) auch zu, dass seine Todesstrafen-Debatte nichts weiter als ein Gummiknochen für die Gemüter der Europäer gewesen sei. Natürlich. Probleme, wie jene der 600.000 ungarischen Auswanderer löst er mit diesen populistischen Tiraden keine, isoliert sich und Ungarn aber immer mehr. Diese Opfer-Fremdschuld-Duldungsstarre ist nicht ungewollt, es ist Ungarns Lebenslied.

Kurz zuvor behauptete Orbán tatsächlich, dass "**Ungarn nie multikulturell** war". Darüber sollten die Millionen "Németh", "Tóth", "Horváth" einmal nachdenken, die ihn wählen. Hunderttausend Juden und 700.000 Roma sind wahrscheinlich nur eine Fiktion, 13 anerkannte Volksgruppen nur ein Zugeständnis an europäisches Gutmenschentum? Flüchtlinge, bzw. "Wohlfahrt empfangende Einwanderer" seien meistens organisierte Kriminelle, ihre Kulturfremdheit bedroht das Ungarntum, sie erhöhen die Terrorgefahr. Weder Ungarn, noch Europa brauchten überhaupt irgendwelche Einwanderung. Die Jobs, die heute die Einwanderer machen, könnten ja die Zigeuner Europas (auch die ungarischen) erledigen. Das sind alles Orbán-Zitate...

---

**Orbán's Metamorphose** vom Liberalkonservativen, über einen populistischen Taktiker hin zu einem offenen Rassist, Hetzredner und Kleptokraten ist fast abgeschlossen. Aus der Polittruppe ist kein

Schmetterling geworden, sondern eine Vampirfledermaus. Die EVP hält ihn, CDU/CSU-Politiker verteidigen ihn immer wieder und die Budapester Abteilung der Konrad-Adenauer-Stiftung, voran ihr Leiter Frank Spengler, hofiert ihn geradezu - und entfernt sich damit selbst von den Prinzipien der freiheitlich-demokratischen Grundordnung, der nicht nur diese aus deutschen Steuergeldern finanzierte Organisation - verdammt nochmal - verpflichtet ist. Die EVP und ihre Organisationen machen sich zum Mittäter beim von Orbán und Co. begangenen Abbau der europäischen Grundwerte, jener Werte also, die auch Erbe ihres gerade gestern gefeierten Idols, des Altkanzlers sind.

Die Antwort auf Orbán kann aber nur die klare Abgrenzung und ein klarer, nicht verhandelbarer europäischer Sanktionsmechanismus zum Schutz der Grundrechte und Demokratie sein. Alles andere läuft auf die wissentliche Zerstörung des Projektes EU hinaus.

Für Orbán, das Paradebeispiel eines Europafeindes, gibt es jedoch "kein Zurück", zumindest nicht in ein rechtschaffendes, demokratisches Leben, - aus politischen, strafrechtlichen und - oft übersehen - psychologischen Gründen. Für Menschen wie ihn kann es wahrscheinlich letztlich nur den Untergang geben. Doch leider besitzen solche Charaktere das destruktive Talent, ganze Länder und Kulturen dabei mit sich zu reißen, wenn sich die Menschen ihrer und der von ihnen geschaffenen Systeme nicht zum richtigen Zeitpunkt bewusst werden und entledigen.

**Original oder Fälschung?** Nicht leicht, das auseinander zu halten. Raten Sie mit!



---

1) "Wir hassen alle!"



---

2) "Habe ich nicht gesagt, dass du nicht reinkommst, nicht herkommen sollst, hm?"



---

3) Wenn Du nach Ungarn kommst und hier bleibst: bist Du in die Falle getappt!



---

4) Wenn Du nach Ungarn kommst, nimm den Ungarn nicht die Arbeit weg!



---

5) Komme ruhig nach Ungarn. Wir arbeiten schon in London!



---

6) Wenn Du nach England kommst, nimm den Ungarn nicht die Arbeit weg!



---

Schäm Dich, dass Du immer noch Ausländern Arbeit gibst! (Plakat der faschistischen Pfeilkreuzler aus den 40er Jahren)

red.

## Unabhängiger Journalismus

braucht  
die Hilfe seiner Leserinnen und Leser!



---

[Unterstützen auch Sie den PESTER LLOYD!](#)

---

---

---

---

---

## Nach EU-Kritik: Orban erteilt Todesstrafe deutlich Absage

2. Juni 2015, 14:38

### Ungarischer Premier gibt Juncker recht

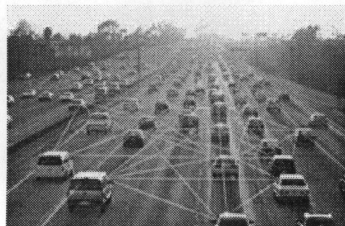
Budapest - Nach der heftigen Kritik aus Brüssel hat der ungarische Premier Viktor Orban der Todesstrafe eine Absage erteilt. Ungarn habe nicht die Absicht, die Todesstrafe einzuführen, erklärte Orban am Dienstag auf einer Konferenz anlässlich des 85. Geburtstages des deutschen Alt-Bundeskanzlers Helmut Kohl in Budapest.

Der rechtskonservative Regierungschef reagierte auf die Drohung von EU-Kommissionschef Jean-Claude Juncker, Ungarn müsse im Fall der Wiedereinführung der Todesstrafe aus der EU austreten. Orban, der vor einem Monat eine Wiedereinführung der Todesstrafe erwogen hat, ruderte zurück und gab Juncker recht, dass "kein einziger Mitgliedstaat eine solche Regel einführen kann, die dem Grundvertrag der EU widerspricht."

Als wesentlich "schwerwiegende" Frage als die der Todesstrafe bezeichnete Orban in seiner Rede das Flüchtlingswesen. In der ganzen Welt würde heute eine "Völkerwanderung der modernen Zeit" stattfinden, was das "Zivilisationsantlitz" Europas verändern könne. Und falls das erfolge, dann sei dies "unumkehrbar". Daher müsse man sich mit der Frage der Völkerwanderung und Einwanderung "ernsthaft" beschäftigen. Aus einem multikulturellen Europa gebe es kein Zurück, weder zu einem christlichen Europa noch in die Welt der nationalen Kulturen, so Orban.

Der österreichische Altkanzler Wolfgang Schüssel, der ebenfalls an der Konferenz der Konrad-Adenauer-Stiftung teilnahm, reagierte auf die Aussagen von Orban zum Flüchtlingswesen. Schüssel betonte an Orban gerichtet die Solidarität als wichtiges Momentum. "Ich entscheide genau wie Du, Flüchtling und Zuwanderer ist nicht dasselbe." Doch gegenüber Flüchtlingen bestünde die christliche Verpflichtung, diese zu retten. "Flüchtlingshilfe, Solidarität in diesem Sinn ist etwas, da dürfen wir nicht kleinräumig denken und kleingeistig sein", betonte Schüssel. (APA, 2.6.2015)

#### SITELINK



#### Intelligente Mobilität von Wien bis Rotterdam

Kapsch arbeitet im Rahmen eines europäischen Großprojektes an der Vernetzung von Fahrzeugen, Infrastruktur und Verkehrsmanagementzentralen.

BEZAHLTE ANZEIGE



## Orban erteilt Todesstrafe eine Absage

02.06.15 14:47



Viktor Orban erteilt der Todesstrafe eine Absage, nachdem Juncker mit Ausschluss aus der EU gedroht hatte.  
Foto: dpa bildfunk

### Reaktion auf Junckers Kritik

Ungarns rechtsnationaler Ministerpräsident Viktor Orban hat der Todesstrafe eine Absage erteilt und damit auf Kritik des EU-Kommissionspräsidenten Jean-Claude Juncker reagiert. Zugleich warnte Orban erneut vor einer liberalen Zuwanderungspolitik der EU. Er äußerte sich dazu in Budapest bei einer Konferenz der Konrad-Adenauer-Stiftung zum 85. Geburtstag von Ex-Bundeskanzler Helmut Kohl.

Ungarn habe nicht die Absicht, die Todesstrafe einzuführen, sagte Orban nach Angaben der staatlichen ungarischen Nachrichtenagentur MTI.

Juncker habe Recht, "kein Mitgliedsstaat darf eine Regelung einführen, die im Widerspruch zu den Grunddokumenten der EU steht". Juncker hatte Ungarn kürzlich für den Fall einer Einführung der Todesstrafe mit dem Ausschluss aus der EU gedroht, nachdem Orban darüber eine Debatte verlangt hatte.

Beobachter meinen, dass Orban damit bewusst ein Thema von Ungarns zweitstärkster Partei, der rechtsradikalen Jobbik, übernehmen wolle. Europa müsse sich ernsthaft mit der Zuwanderungsfrage befassen, weil diese Entwicklungen zur Folge habe, "die nachher nicht mehr rückgängig zu machen sind", sagte Orban. Aus einem multikulturellen Europa gebe es weder einen Rückweg zum christlichen Europa noch in die Welt der Nationalkulturen.

### Kanzler der Einheit in Budapest gewürdigt

Nachricht vom 3. Juni 2015 - 16:18 Uhr.

Anlässlich des 85. Geburtstages des Bundeskanzlers a.D., **Helmut Kohl**, am 30. April 2015 lud das Institut für das 20. Jahrhundert und die Konrad-Adenauer-Stiftung am 2. Juni 2015 zur eintägigen internationalen Konferenz „Kanzler der Einheit – Deutschland und Europa“ nach **Budapest** ein.

Den würdigen Rahmen der **Konferenz** bildete der Festsaal der Budapester Redoute. Zahlreiche Teilnehmer aus vielen Ländern Europas verfolgten die interessanten Beiträge von Spitzenpolitikern, Historikern, sowie vom Ehrenvorsitzenden der Konrad-Adenauer-Stiftung, Bernhard Vogel und Andres Rödder, Professor für Neueste Geschichte an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz.

In besonderer Weise bewegend waren die ehrenden Worte für Helmut Kohl vom österreichischen Bundeskanzler a.D., **Wolfgang Schüssel**. Er würdigte in seiner Ansprache die großen Verdienste des deutschen Kanzlers der Wende und erinnerte mit großem Respekt und Dankbarkeit daran, dass im Jahre 1989 auch alles ganz anders hätte kommen.

„Vergessen wir nicht, dass 1989 die sowjetischen Truppen sieglos aus Afghanistan abzogen, in China eine Studentendemonstration mit Panzern niedergeschlagen wurde, bis April 1989 Solidarność in Polen im Untergrund arbeiten musste, die Demonstrationen in **Ostdeutschland** immer heftiger wurden und dennoch friedlich blieben, im Jahre 1991 Gorbatschow als Präsident der Sowjetunion zurücktreten musste.“

Wolfgang Schüssel reflektierte in seiner Ansprache auf die vorangegangenen Worte des ungarischen Ministerpräsidenten, **Viktor Orbán**, insbesondere auf seine Warnung vor der

Aufnahme von **Flüchtlingen**. „Gerade als Christen ist es unsere Pflicht, nicht untätig zuzusehen, wenn Menschen in ihrer Verzweiflung vor den Grenzen Europas im Meer ertrinken.“ Außerdem begrüßte er ganz im Sinne von Helmut Kohl, dass Orbán bestätigte, die Einführung der Todesstrafe in **Ungarn** sei kein Thema mehr. Er verwies darauf, dass die Grundrechtecharta der Europäischen Union die **Todesstrafe** verbietet.

Der rumänische Staatspräsident a.D., Emil Constantinescu, würdigte die Bemühungen Kohls für den Eintritt Rumäniens in die EU.

Eine kleine **Ausstellung** in der Redoute würdigte mit Bildern, sowie Zitaten des Kanzlers und von internationalen Spitzenpolitikern das hohe Verdienst Helmut Kohls für die deutsche Einheit und für ein starkes Europa.

## "Ich war 35 Jahre alt und fragte Kohl um Rat"

Auf einer internationalen Konferenz in Budapest würdigen Politiker die Verdienste Helmut Kohls um Osteuropa. Ungarns Ministerpräsident Orbán erinnert sich, wie er einst zu dem Deutschen pilgerte. *Von Boris Kálnoky*

"Was ist nur mit den Deutschen los, wieso können sie Helmut Kohl nicht so würdigen wie er es verdient?" Am Telefon ist die konservative ungarische Historikerin Mária Schmidt, hörbar unerfreut über Deutschlands Umgang mit dem Altkanzler, dessen 85. Geburtstag im April ohne größere Feierlichkeiten verging. "Gibt es denn einen Deutschen, der mehr für die Nation geleistet hat?"

Eine rhetorische Frage, für sie ist Kohl nicht nur der größte deutsche, sondern vielleicht der größte europäische Staatsmann der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Die Leidenschaft, die aus ihr spricht, wenn von Kohl die Rede ist, ist kennzeichnend für die Verehrung, die man ihm ganz allgemein in den früheren osteuropäischen Satellitenstaaten der Sowjetunion entgegenbringt.

Ohne ihn wäre die Wende in Osteuropa vielleicht ganz anders gelaufen, und um zu würdigen, wie sehr man in seiner Schuld steht, dafür hat Frau Schmidt als Leiterin des "Institut 21. Jahrhundert" zusammen mit der Konrad-Adenauer-Stiftung eine internationale Historiker-Konferenz zu Kohls Lebensleistung organisiert. Das war der Grund ihres Anrufs.

### Bezugspunkt für christlich-nationalkonservative Vision

Nun, da sie die Tagung am Dienstag mit ein paar Worten einleitet, hat sie auch eine Antwort parat, warum die Deutschen Kohl nicht begeistert genug feiern: Schuld sei, so meint sie, eine "Medienelite", deren kultureller Bezugspunkt nach wie vor die 68er-Bewegung sei, Leute, die - ihr zufolge - missgünstig schweigen, wenn Konservative Großes leisten.

Da ist man schon mitten im Kulturkampf: Die ungarische Regierung hat diese Konferenz wohl auch deswegen mit unterstützt, weil sie Kohl als Bezugspunkt für ihre christlich-nationalkonservative Vision sieht. Einer wie er am Steuer in Berlin, das fehlt den Politikern um Regierungschef Viktor Orbán. "Wir brauchen Freunde wie ihn", sagt Zoltán Balog, einer von Orbáns engsten Weggefährten, denn auch in seiner Rede.

Aber es gibt keinen mehr wie Kohl. Das schwingt ungesagt, doch nicht ungehört in diesen Worten mit.

Kohls Verdienste um Osteuropa sind tatsächlich immens. Der deutsche Historiker Andreas Rödder beschreibt sie knapp und klar: Die Aufnahme und Stabilisierung der kleinen Staaten Osteuropas sei die eigentliche historische Erfolgsgeschichte der EU, und das sei ganz entscheidend das Verdienst von Kohl.

Besser als alle anderen vermochte Kohl, die Osteuropäer zu verstehen, und leistete in Westeuropa Überzeugungsarbeit, um diese Länder zu integrieren, sagt Rumäniens Ex-Präsident Emil Constantinescu. Er meint, dass Rumänien und Bulgarien ihren EU-Beitritt Kohl verdanken, das sei nämlich von vielen anderen Europäern sehr viel skeptischer betrachtet worden als ein Beitritt der mitteleuropäischen Staaten wie Polen oder Ungarn, und schon das war kein Alleingang.

### Rat für den jungen Kollegen

Ein Churchill sei Kohl für die Osteuropäer gewesen, sagt Constantinescu. Denn wie Churchill habe er verstanden, dass die wichtigste Waffe die Hoffnung sei. Das sei sehr wichtig gewesen: Dass die Menschen in diesen zusammengebrochenen Ländern nach der Wende nicht demoralisiert wurden, an eine europäische Zukunft glaubten.

## Pressedokumentation Ungarn

Kohl verstand Osteuropa auch sehr viel besser als die deutsche SPD, die hauptsächlich bemüht war, Russland zu verstehen, meint István Horváth, der damalige ungarische Botschafter in Bonn, und berichtet, wie ungarische Führung Ungarns schon 1981 an Bundeskanzler Helmut Schmidt herantrat mit dem Wunsch nach vertieften Beziehungen, und einer angedeuteten Bereitschaft, sich von Moskau zu entfernen. Das habe Schmidt aber abgelehnt, aus Sorge, die Sowjetunion zu reizen.

Erst Kohl zeigte Interesse, besuchte Budapest 1984, von da an entwickelten sich engere Beziehungen, Deutschland unterstützte Ungarns Reformpolitik auch mit Krediten, und das alles führte am Ende zum Abriss des eisernen Vorhangs 1989.

Man ist Kohl dankbar in Ungarn, und er ist den Ungarn dankbar, unzählige Male hat er es wiederholt. Ministerpräsident Viktor Orbán erzählt, wie er zu Kohl pilgerte, vor seiner ersten Regierungsbildung 1998, "ich war 35 Jahre alt und fragte ihn um Rat, wie man denn so etwas macht".

### **"Wir haben es nötig, uns an ihn zu erinnern"**

Er war nicht der einzige. Auch Constantinescu berichtet ganz ähnlich, wie er Kohl als frisch gewählter Staatschef privat um Rat bat. Es ist eine Geschichte, wie sie wahrscheinlich jeder osteuropäische Staatenführer jener Zeit erzählen kann. Kohl war der Mann, dem man vertraute, und der den Willen und die Fähigkeit hatte, Osteuropa zu helfen.

Ein wenig Wehmut wird spürbar im Saal, Kohl wird da "Fixpunkt in einer sich rasant ändernden Welt" genannt, und "Fels in der Brandung". Minister Balog sagt, nicht Kohl habe "es nötig, dass wir uns an ihn erinnern, sondern wir haben es nötig, uns an ihn zu erinnern - um nämlich seine Vision und sein geistiges Erbe in uns zu wahren".

Kohls konkretes Erbe, das vereinte Deutschland, die Osterweiterung der EU und damit auch ein vereintes Europa, das, so sagt Orbán, "ist die Garantie für Ungarns Freiheit", die Voraussetzung dafür, dass das Land nicht wieder im Streit fremder Mächte zerrieben wird.

Der Altkanzler, der da in Budapest aus so tiefem Herzen gepriesen wird wie selten in den letzten Jahren, verbringt diesen Tag nach einer Darmoperation auf der Intensivstation (Link: <http://www.welt.de/141808895>), "in kritischem Zustand", wie manche Medien berichten. Es kann sein, dass diese Nachricht in Osteuropa mehr Menschen mit Sorge um ihn erfüllt als in Deutschland.

Großveranstaltung zu Ehren von Alt-Kanzler Helmut Kohl

## Orbán erteilt Todesstrafen-Idee eine klare Absage

Unter der Leitung des Instituts für das 20. Jahrhundert und des Budapester Büros der Konrad-Adenauer-Stiftung fand am vergangenen Dienstag im Pesther Vigadó eine ganztägige Konferenz aus Anlass des 85. Geburtstages von Alt-Kanzler Helmut Kohl statt. Eröffnet wurde die Konferenz von den beiden Leitern der Organisatoren: Mária Schmidt und Frank Spengler. Während Schmidt unter anderem kritisierte, dass die Verdienste von Kohl in seiner Heimat nicht zuletzt auf Grund des Betreibens der 68er ungenügend gewürdigt würden, widmete sich Spengler dem Verhältnis von Kohl zu Ungarn. „Alt-Kanzler Helmut Kohl war immer ein großer Freund Ungarns“, stellte er etwa fest. Prominentester Redner war der ungarische Ministerpräsident Viktor Orbán. Weitere namhafte Redner waren: Bernhard Vogel, Ministerpräsident a.D. und Ehrenvorsitzender der Konrad-Adenauer-Stiftung, der österreichische Alt-Bundeskanzler Wolfgang Schüssel, der ehemalige rumänische Staatspräsident Emil Constantinescu, Sozialminister Zoltán Balog, der ehemalige Außenminister János Martonyi sowie István Horváth, Un-



garns ehemaliger Botschafter in Bonn. In den Vorträgen ging es neben einer Würdigung der Verdienste von Kohl – insbesondere im Zusammenhang mit der deutschen und europäischen Wiedervereinigung – auch intensiv um aktuelle politische Fragen. So widmete sich Orbán unter anderem der Euro- und der Flüchtlingskrise. Ganz beiläufig erteilte er auch der Idee der Einführung der Todesstrafe eine klare Absage. Ausdrücklich betonte er, dass keine derartige Absicht der ungarischen Regierung be-

stehe und mit Blick auf EU-Recht auch gar nicht bestehen könne. Eine Aussage, die Alt-Bundeskanzler Schüssel, als er auf die selbst erlebte Einsamkeit von Spitzenpolitikern zu sprechen kam, noch einmal aufgriff. Es sei ganz normal, dass Politiker auch mal Fehler machen. Wichtig sei, dass sie von ihnen eingestanden und korrigiert werden. „So, wie von Dir Viktor etwa die Sache mit der Internetsteuer und der Todesstrafe“, wandte er sich anerkennend an seinen Vorredner.

► M.

Internationale Konferenz zu Ehren Helmut Kohls

# „Wir dürfen nicht kleingeistig sein“

Anlässlich des 85. Geburtstages des ehemaligen deutschen Bundeskanzlers und Ehrenbürgers Europas, Helmut Kohl, veranstalteten die Konrad-Adenauer-Stiftung und das Institut des 20. Jahrhunderts am vergangenen Dienstag im Pester Vigádo einen internationalen Gedankenaustausch über Europa.

Mehr als 250 geladene Gäste aus Politik, Wirtschaft, Verwaltung und Zivilgesellschaft waren erschienen, um dem politischen Erbe des „Kanzlers der Einheit“ zu gedenken. Neben ehemaligen Staatsoberhäuptern, wie dem österreichischen Bundeskanzler a. D., Wolfgang Schüssel, und Emil Constantinescu, Staatspräsident Rumäniens zwischen 1996 und 2000, würdigte auch der ungarische Ministerpräsident die Feierlichkeiten mit seiner Teilnahme.

„Helmut Kohl war immer ein großer Freund Ungarns“, betonte der Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung, Frank Spengler. Dies bestätigte auch Viktor Orbán: „Die Ungarn haben guten Grund dazu, Helmut Kohl zu respektieren“. Den Grund dafür sieht der ungarische Premier nicht nur in den Bemühungen Kohls zur osteuropäischen Integration und EU-Osterweiterung, sondern auch in der historischen Rolle, die die deutsche Einheit auch für die Wende in Ungarn gespielt habe.

## „Kein Land der EU kann Todesstrafe einführen“

In seiner mehr als 20-minütigen Rede erinnerte Viktor Orbán an die zahlreichen Erfolge Kohls und teilte dabei auch Lob in andere Richtungen aus. So zeigte er sich ungewohnt versöhnlich gegenüber der EU. Zurückhaltende Kritik übte er trotzdem: So merkte Orbán an, dass das Projekt der gemeinsamen europäischen Währung „ins Stocken geraten“ sei und dass sich die europä-



Ohne Gleichen: Die Konferenz zu Ehren Kanzler a.D. Helmut Kohls zeigt, wie sehr ihn die Ungarn, so auch Premier Viktor Orbán, schätzen.

ische Gemeinschaft über diese Frage gespalten habe, in eine Kultur des Nordens und eine Kultur des Südens. Der ungarische Premier mahnte an, dass der Weg noch gefunden werden müsse, der die Eurozone wieder wettbewerbsfähig machen könne. Trotzdem sehe Orbán heute „gedämpften Grund für Optimismus hinsichtlich der Zukunft der europäischen Wirtschaft.“

Doch auch tagesaktuelle europäische Debatten schnitt der ungarische Ministerpräsident an. Am überraschendsten mag vielleicht für Viele gewesen sein, dass er dabei auch eindeutig Stellung zur Diskussion über die Wiedereinführung der Todesstrafe in Ungarn bezog. So sagte Orbán: „Der EU-Kommissionspräsident hat Recht. Kein europäisches

Land kann heute die Todesstrafe einführen. Das wollen wir auch nicht.“ Zuvor hatte EU-Kommissionschef Juncker bereits mit Rauswurf gedroht: „Wer die Todesstrafe einführt, hat keinen Platz in der Europäischen Union“, so Juncker in einem Interview mit der Süddeutschen Zeitung. Orbán hatte die Todesstrafe in die öffentliche Debatte eingebracht, nachdem im April der brutale Mord an einer Trafik-Verkäuferin das Land in Schock versetzte.

## „Immigration verändert zivilisatorische Gesichtszüge Europas“

Doch auch die Flüchtlingsfrage griff der ungarische Premier auf. Ein Problem, bei dem es sich, so Orbán, nicht

mehr nur um eine Frage der Einwanderer handle, sondern um eine moderne Völkerwanderung. „Wir müssen uns die Frage stellen, wie Europa nach dieser Völkerwanderung aussehen wird“, forderte Orbán und fügte hinzu: „Diese Änderung, die jetzt Europa bedroht, ist tiefgreifend, unumkehrbar und könnte die zivilisatorischen Gesichtszüge Europas verändern.“ Im vergangenen Jahr stieg die Zahl der Asylanträge in Ungarn im Vergleich zum Vorjahr um mehr als das Doppelte auf 41.000 an. Kritische Stimmen werfen dem Ministerpräsidenten vor, bewusst Stimmung gegen Immigranten zu machen. So habe die Nationale Befragung, die im vergangenen Monat an alle ungarischen Haushalte verschickt wurde, bewusst versucht, Themen wie Einwanderung und die Zunahme des Terrorismus in einen Zusammenhang zu stellen. In der vergangenen Woche sorgte eine umstrittene Plakataktion für Schlagzeilen, bei der illegale Einwanderer durch Slogans wie „Wenn du nach Ungarn kommst, darfst du keine ungarischen Arbeitsplätze wegnehmen“ von ihrer Einwanderung nach Ungarn abgehalten werden sollten.

### Flüchtlingshilfe ist christliche Verpflichtung

Eine der Lehren, die man aus dem Gedenken an die Errungenschaften Helmut Kohls ziehen könne, so der österreichische Bundeskanzler a. D. Wolfgang Schüssel, sei, dass es „viel wichtiger und stärker als jede Angstmache ist, den Menschen konkrete, begründete Hoffnung zu geben.“ In Richtung Orbán gewendet sagte Schüssel daher auch, dass „viel wichtiger als die Spaltung in Norden und Süden in der Politik“, wie sie Orbán in seiner Rede heraufbeschwor, sei, dass es in Europa derzeit „jene gäbe, die versuchten, Angst zu schüren und jene, die versuchten Hoffnung zu geben.“ In Bezug auf die Flüchtlingsfrage in Europa stimmte Schüssel in Teilen dem ungarischen Premier zu. Auch er unterscheide sehr wohl zwischen „Zuwanderungswilligen, die aus ökonomischen Gründen in die EU einwandern möchten und Flüchtlingen, die ihre Heimat beispielsweise auf der Flucht vor Krieg verlassen mussten.“ Doch betonte Schüssel, dass im Falle der Flüchtlinge man gerade als Christ die Verpflichtung



Foto: MTI / Szilárd Koszthársák

**Was wirklich wichtig ist:** Wolfgang Schüssel, österreichischer Kanzler a.D., hält Hoffnung für wichtiger als Angstmache.

hätte zu helfen. „Europa kann nicht einfach zusehen, wenn Menschen im Mittelmeer ertrinken“, appellierte Schüssel und erntete dafür seitens des Publikums heftigen Applaus. Schüssel mahnte Orbán dazu an, dass man in dieser Frage Großzügigkeit walten lassen müsse und erinnerte daran, dass sowohl die Wiedervereinigung als auch die Integration Mittel- und Osteuropas, der Großzügigkeit der westeuropäischen Staaten, die finanziell dafür aufkamen, zu verdanken gewesen sei. „Wir dürfen jetzt nicht kleinräumig denken und kleingeistig sein“, so Schüssel.

Bezogen auf die Entwicklung der EU wünschte sich Schüssel daher mehr von der Kohl-eigenen „Think big“-Haltung: „Europa muss in größeren Dimensionen denken.“ Damit bezog sich Schüssel sowohl auf die Flüchtlingsfrage als auch auf die transatlantischen und russi-

schen Beziehungen und nicht zuletzt das Verhältnis zu den „Failed States vor der unmittelbaren Haustüre der EU wie Syrien oder der Libanon“.

Neben den hier erwähnten Rednern sprachen bei der internationalen Konferenz unter anderem auch der langjährige politische Weggefährte Kohls Bernhard Vogel, Humanressourcenminister Zoltán Balog, Außenminister a. D. János Martonyi, der ehemalige Botschafter in Bonn István Horváth und einer der führenden Kenner der deutschen Wiedervereinigung in Deutschland, Andreas Rödder. Wer gern eine ausführliche Zusammenfassung der Konferenz nachlesen möchte, für den wird die Konrad-Adenauer-Stiftung in den kommenden Wochen eine kompakte Publikation mit dem Inhalt aller Redebeiträge bereithalten.

► *Katrin Holtz*

## Konferenzen deutscher Minderheiten in Berlin und Temeswar

---

*Der Beauftragte der Bundesregierung für  
Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten,  
Hartmut Koschyk und der rumänische Außenminister  
Bogdan Aurescu eröffneten die Fachkonferenz  
der Konrad-Adenauer-Stiftung „Minderheiten  
in Europa – Herausforderung und Perspektiven“,  
bei der Vertreter der deutschen Minderheiten  
in Mittel- und Osteuropa über die aktuelle  
Situation der Jugendorganisationen  
und über die strategische Entwicklung  
ihrer Tätigkeiten diskutierten.*

---

Für die deutsche Bundesregierung sind das Bekenntnis einer nationalen Minderheit zu ihrer eigenen Sprache, Geschichte und Kultur und die allgemeine Loyalität gegenüber dem Heimatstaat kein Widerspruch, sondern vielmehr die Voraussetzung für ein gutes Zusammenleben zwischen Minderheits- und Mehrheitsbevölkerung. Dies formulierte Koschyk in seiner Rede und meinte: „Viel zu lange haben wir in Europa von Minderheitenfragen als ‚Minderheitenproblemen‘ gesprochen, die es zu ‚lösen‘ gelte. Ich wende mich mit Nachdruck gegen diese Formulierung. Sie verleitet allzu leicht zu dem Trugschluss, dass das ‚Problem‘ die Minderheiten selbst sind. Minderheiten sind in Europa kein ‚Problem‘, sondern ein Reichtum, ein Vermächtnis aus einer langen Geschichte der Vielfalt und des über die Jahrhunderte ganz überwiegend gedeihlichen und sich gegenseitig bereichernden Zusammenlebens unterschiedlicher ethnischer Gruppen.“

An der Konferenz war die Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen durch Vorsitzenden Otto Heinek, die Leiterin der Geschäftsstelle Dr. Hajnalka Gutai und das Mitglied des Jugendausschusses Kinga Gáspár vertreten.



## Konferenzen deutscher Minderheiten in Berlin und Temeswar

(Fortsetzung von Seite 1)

### „Lehreraustausch an Schulen der Deutschen Minderheit in MOE- und GUS-Staaten“

Hartmut Koschyk ist vorher in Berlin mit Vertretern der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen zusammengetroffen, um die inhaltliche Ausarbeitung der Schwerpunkte für das Jahr 2015 zu konkretisieren und entscheidende Schritte für 2016 vorabzustimmen. Insbesondere ging es in dem Gespräch um die Jahrestagung der Arbeitsgemeinschaft Deutscher Minderheiten (AGDM), die am 10. und 11. November 2015 in Berlin stattfinden wird. Die Vertreter deutscher Minderheiten werden Bundesaußenminister Steinmeier zum Gespräch treffen. Eine Abschlussveranstaltung für ein breiteres Publikum zum Thema „Heimat-Identität-Glaube“ ist seitens des Bundesbeauftragten und des Bundesinnenministers de Maizière für den Nachmittag des 12. November 2015 geplant.

Der Jahrestagung wird ein Austausch im Rahmen der ifa-Medientage vorangestellt. Hierbei sollen die Jugendvertreter der deutschen Minderheiten in einen aktiven Lösungsprozess für grenzüberschreitende Vernetzung und gemeinsames Auftreten einbezogen werden.

Für die organisatorische und inhaltliche Optimierung der Arbeitsgemeinschaft Deutscher Minderheiten, die unter dem Dach der FUEV organisiert ist, soll eine eigene Koordinierungsstelle etabliert werden. Der nächste Kongress der FUEV findet vom 18. - 22. Mai 2016 in Breslau/Polen statt.



Gruppenaufnahme im BMI

Quelle: BMI

Die Minderheitenvertreter hatten Gelegenheit, mit Vertretern des Auswärtigen Amtes, der Zentralstelle für Auslandsschulwesen, der Kultusministerkonferenz und des Weltverbandes Deutscher Auslandsschulen das Thema „Lehrer- und Referendariats-Austausch an deutschen Schulen in MOE- und GUS-Staaten“ zu besprechen. Mit Blick auf den anhaltenden und steigenden Lehrkräftemangel an deutschen Schulen der Deutschen Minderheiten wurden hier erste Schritte gemeinsam besprochen. Alle Teilnehmer und Teilnehmerinnen waren sich einig, zunächst den tatsächlichen Bedarf zu ermitteln. Insbesondere sollen auch die rechtlichen Vorgaben überprüft werden und Organisationen, die bereits solche Programme etabliert haben, in den Prozess eingebunden werden. Es soll Nachhaltigkeit erreicht und eine notwendige Prioritätenliste erstellt werden.



### **Paneuropäisches Picknick Politiker pflanzen Baum der Erinnerung**

Der Parlamentsabgeordnete Mátyás Firtl (KDNP), der Oberbürgermeister von Sopron, Tamás Fodor, der Repräsentant der Konrad-Adenauer-Stiftung in Ungarn, Frank Spengler, und die CDU-Bundestagsabgeordnete Cora Lesch (Foto, von links nach rechts) pflanzten am 19. August im Gedenkpark für das Paneuropäische Picknick in Sopronpuszta einen Baum der Erinnerung. Am 19. August 1989 war in dem Ort unweit der Grenze zu Österreich das besagte Picknick organisiert worden, in dessen Folge zahlreiche Ostdeutsche spontan die Flucht in die Freiheit ergriffen.

Deutsch-Ungarisches Parlamentariergespräch

# Grenze zu und viele Fragen offen

Beim Parlamentariergespräch der Konrad-Adenauer-Stiftung sollte es zum Ende des „deutsch-ungarischen Freundschaftsjahres“ um „gemeinsame Herausforderungen und Perspektiven der bilateralen sowie europäischen Zusammenarbeit“ gehen. Aus aktuellem Ansatz – am Tag der Konferenz trat das neue Asylgesetz in Kraft – ging es dann speziell um die Flüchtlingskrise.

Am 11. September vor 26 Jahren öffnete Ungarn seine West-Grenze für DDR-Bürger. Das Parlamentariergespräch war wohl mit Blick auf dieses Datum angesetzt worden. Noch zu einem Zeitpunkt, als noch niemand ahnen konnte, was für ein brisantes Themen am Tag der Podiumsdiskussion die Nachrichten bestimmen würde. Moderator Jan Mainka, Chefredakteur der BUDAPESTER ZEITUNG, gratulierte dementsprechend den Veranstaltern von der KAS als erstes augenzwinkernd für das „perfekte Timing“. Denn just am Veranstaltungstag um 0 Uhr trat das neue ungarische Asylgesetz in Kraft, eine weitere Antwort der ungarischen Regierung auf die Flüchtlingskrise, welche die Beziehungen zwischen Deutschland und Ungarn seit Monaten sehr belastet.

Eingeladen zum Gespräch waren Michael Stübgen, Vorsitzender der deutsch-ungarischen Parlamentariergruppe im Deutschen Bundestag, und Gergely Gulyás, Vizepräsident des ungarischen Parlaments und stellvertretender Vorsitzender der ungarischen-deutschen Parlamentariergruppe. Gulyás ist außerdem Vorsitzender des Gesetzgebungsausschuss und war auch maßgeblich an der Erstellung des neuen Gesetzes beteiligt. Insofern war es wenig überraschend, dass dieses Thema im ersten Teil des Abends breiten Raum einnahm.

## Gulyás: „Serbien ist ein sicheres Land“

Zunächst wollte der Moderator von Gulyás wissen, wie man als syrischer Flüchtling unter dem neuen Gesetz legal nach Ungarn einreisen könne. Der Fidesz-Spitzenpolitiker erklärt, dass man in einer Transitzone an der ungarischen Grenze einen Asylantrag stellen könne.



Im Gespräch: Gergely Gulyás, Moderator Jan Mainka und Michael Stübgen.

Dort werde man mit Unterkunft, Essen und Kleidung versorgt, während man auf den Bescheid warte. Natürlich sei vorausgesetzt, dass man voll kooperiere und auch die Fingerabdrücke abgebe, wie das bei der Einreise in viele Länder, wie zum Beispiel die USA, ja auch üblich sei.

Mainka hakt nach: Ob es nach dem neuen Gesetz aber nicht so sei, dass man bereits in Serbien einen Asylantrag gestellt haben müsse, um in Ungarn eine Chance auf Asyl zu haben? „Im Kern entspricht das der Wahrheit“ bestätigt Gulyás. Serbien sei ein sicheres Land und eine Demokratie. Sogar EU-Beitrittskandidat. Was für einen Grund außer den besseren Lebensbedingungen in Deutschland oder anderen EU-Ländern gebe es für Flüchtlinge, dort nicht bleiben zu wollen? „Es gibt aber kein Recht, sich ein Land auszusuchen in das man fliehen möchte. Wie soll das gehen?“

Wer aber nur auf Grund von besseren Lebensbedingungen in die EU einwandern

wolle, habe keinen Anspruch auf Asyl. „Wenn wir die Botschaft schicken, dass wir sie alle trotzdem aufnehmen, werden wir bald Millionen an unseren Grenzen haben.“ Denn anderswo sei der Kontrast zu den Lebensbedingungen in der EU noch viel größer. In Afrika würden immer noch jeden Tag tausende Menschen an Hunger sterben. Das Asylrecht sei aber nicht für sie alle gedacht. Deshalb rate er allen Flüchtlingen, die keinen abgelehnten Asylantrag der serbischen Behörden vorweisen könnten, vor der ungarischen Grenze umzukehren. Er sehe kaum eine Chance, dass sonst ihrem Asylantrag stattgegeben werde. Zumindest sei es mit einem abgelehnten serbischen Asylantrag in der Hand einfacher, den ungarischen Behörden beim Asylverfahren den Fakt der serbischen Ablehnung zu beweisen. Wer aber in Ungarn schließlich dennoch abgelehnt werde, könne seine Ablehnung anfechten und von einem ungarischen Gericht überprüfen lassen.

Foto: Balázs Szecssódi

**„Ungarn erfüllt  
die europäischen Verträge“**

Gulyás betonte, dass Ungarn damit die geltenden Verträge und Abkommen umsetze, welche die EU- und die Schengen-Länder getroffen hätten. Anders als Griechenland oder Italien hätte man sich stets und bis zuletzt daran gehalten, indem man sich bemüht habe, alle Flüchtlinge zu registrieren und unterzubringen an Orten, an denen sie den Ausgang ihres Verfahrens abwarten könnten. Jeder illegale Grenzübertritt verletze sowohl die ungarische Souveränität als auch das Schengener Abkommen. „Wir sind sogar stolz, mit dem neuen Gesetz den Anschluss an die europäischen Regelungen geschafft zu haben, und dass nun ein illegaler Grenzübertritt als Straftat gewertet wird.“ Man sei sich unter den EU-Außenministern auch einig, dass die Außengrenzen vor massenhafter unkontrollierter Einwanderung geschützt werden müssten. Wenn jemand eine bessere Alternative zu einem Zaun kenne, so möge er vortreten und sprechen. Zumindest die ungarische Regierung habe keine gefunden.

Stübgen stimmt mit Gulyás darin überein, dass der Zaun eine folgerichtige Umsetzung des Dubliner Abkommens sei. „Man kann ja unterschiedlicher Meinung sein, was diesen Zaun betrifft, aber es geht gar nicht, so zu tun als sei der Zaunbau ein Bruch von Dublin, wobei das Gegenteil der Fall ist.“ Stübgen wies weiterhin darauf hin, dass Ungarn mit dieser Haltung eigentlich eine Rolle übernommen habe, die sonst Deutschland für sich in Anspruch genommen hat: nämlich auf die geltenden rechtlichen Grundlagen hinzuweisen. Auch da, wo sie nicht gut funktionieren. „Und da kriegen wir normalerweise keinen Beifall für.“ Jetzt sei Ungarn in dieser Rolle, und in der Tat müsse man einsehen, dass die Art und Weise, wie das Problem bisher in der EU angepackt werde, keinen rechten Sinn mache. Dazu hätte eine Kette von Versäumnissen bei der europäischen Kommission geführt. Vor allem sei das Dublin-Abkommen nur zu zwei Dritteln verhandelt worden. Natürlich hätte man damals schon absehen können, dass die Regeln für Flüchtlingswellen unzureichend seien – aber man habe über das Verfahren schlicht keine Einigung erzielt. Dafür erhalte man nun die Quittung. Deswegen, so Stübgen weiter, dürfe



**„Wenn wir die Botschaft schicken, dass wir sie alle trotzdem aufnehmen, werden wir bald Millionen an unseren Grenzen haben.“**

man erst Recht die Erstzutrittsländer bei der Bewältigung der Krise nicht alleine lassen. Es müssten schnell neue, grundlegende und sinnvolle Regeln her. Denn auch wenn die ungarische Grenze jetzt zu sei und damit der Zustrom erst einmal gestoppt, werde es nicht lange dauern, bis sich der Flüchtlingsstrom neue Routen gesucht habe, dann über Kroatien oder Rumänien oder woher auch immer.

Auch Gulyás machte sich keine Illusionen, dass man mit dem Zaun die Flüchtlingskrise gelöst habe. „Aber hier bei uns können wir das Problem überhaupt nicht lösen.“ Dazu müsse man das Problem an der Wurzel packen, indem die Gründe beseitigt werden, aus denen Menschen sich auf den Weg in die EU machen. Dies sei Aufgabe der gesamten EU und dafür müsse natürlich auch Geld in die Hand genommen werden. Ungarn sei bereit, dazu beizutragen, beispielsweise menschenwürdige Zustände in türkischen Lagern herzustellen oder auch andere Länder zu unterstützen, in denen Kriegsflüchtlinge Schutz gefunden hätten. „Alle werden wir nämlich nicht aufnehmen können. Das geht nicht“, so Gulyás. Und über Quoten werde man erst reden, wenn wieder eine vernünftige Übereinkunft darüber bestehe, wer überhaupt aufgenommen werden solle. Die ungarische Regierung werde keine Katze im Sack kaufen. Das tue sie aber, so lange einzelne Länder wie Deutschland massenhaft Einwanderer unkontrolliert zu sich einladen würden.

Stübgen erklärt daraufhin die Entscheidung der deutschen Regierung, die

Grenzen für die Flüchtlinge aus Ungarn zu öffnen, so, dass man damit Druck aus der Situation in Ungarn habe herausnehmen wollen. „Das hat nicht wirklich funktioniert“ gibt Stübgen zu. Denn daraufhin setzten sich noch viel mehr Flüchtlinge in Bewegung nach Ungarn.

**Die Abstimmung untereinander muss besser werden**

Schließlich wollte der Moderator noch wissen, ob die deutsche Grenzöffnung vom 4. September denn in irgendeiner Weise mit der ungarischen Regierung abgesprochen gewesen sei. Weder Gulyás noch Stübgen war davon etwas bekannt. Stübgen hat sowohl von der Grenzöffnung wie auch von der Einführung der Kontrollen nur aus dem Ticker erfahren. Dass in Krisensituationen die Abstimmung nicht gut ist, kann er verstehen – kritisieren müsse er es trotzdem. Es ist die wichtigste Erkenntnis des Abends, dass hier dringender Nachholbedarf besteht. Auch Deutschland und Ungarn sollten wieder enger zusammenarbeiten. „Vor 26 Jahren habe dies schließlich schon einmal ausgezeichnet funktioniert“, erinnerte der Moderator und schloss damit eine Klammer zum eigentlichen Hintergrund der Veranstaltung.

Dass die deutsche Delegation sich im Anschluss an die Veranstaltung mit dem ungarischen Sozialminister Zoltán Balog zum Abendessen traf, darf als guter Anfang betrachtet werden. Immerhin.

► Benjamin Kalkum